

# **Maispflückvorsätze Serie 600C (Seriennr. 745101 -)**



DCY

## **BETRIEBSANLEITUNG**

### **Maispflückvorsätze Serie 600C**

**OMHXE29763 AUSGABE G1 (GERMAN)**

**John Deere Harvester Works**

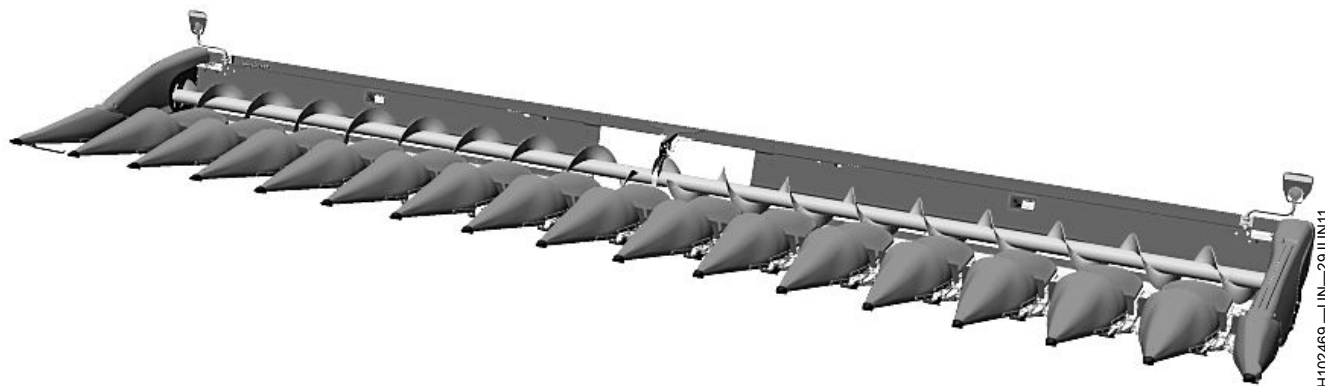
**Exportausführung**  
Printed in U.S.A.



OMHXE29763

# Einleitung

## Einleitung



DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Maschinenschäden zu verhüten. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Geräteschäden kommen. Dieses Handbuch und die an der Maschine angebrachten Sicherheitsaufkleber sind möglicherweise auch in anderen Sprachen erhältlich. (Sie können über den John Deere Händler bestellt werden.)

DIESES HANDBUCH SOLLTE ALS DAUERHAFTER BESTANDTEIL Ihrer Maschine betrachtet werden und beim Verkauf bei der Maschine verbleiben.

MASSANGABEN in dieser Betriebsanleitung entsprechen den metrischen Maßen. Außerdem sind jeweils noch die entsprechenden U.S.-Maße angegeben. Nur korrekte Ersatz- und Befestigungsteile verwenden. Für metrische Schrauben oder Zolleschrauben sind unterschiedliche Schraubenschlüssel notwendig.

DIE BEZEICHNUNGEN "RECHTS" UND "LINKS" beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung des Anbaugeräts.

DIE PRODUKT-IDENTIFIKATIONSNUMMERN (PIN) an der dafür vorgesehenen Stelle im Abschnitt "Technische Daten" eintragen. Alle Nummern genau notieren, um das

Auffinden der Maschine im Falle eines Diebstahls zu erleichtern. Außerdem benötigt Ihr John Deere Händler diese Nummern, wenn Ersatzteile bestellt werden. Es ist ratsam, diese Nummern auch noch an einer anderen Stelle zu notieren.

GEWÄHRLEISTUNG erfolgt als Teil des Kundendienstprogramms von John Deere für Kunden, die ihre Geräte wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen und warten. Die Garantie ist auf dem Garantieerklärungszertifikat erläutert, das von Ihrem Händler ausgehändigt wurde.

Diese Garantie bietet die Zusicherung, dass John Deere hinter seinen Produkten steht, wenn Mängel innerhalb der Garantiezeit auftreten. In manchen Fällen bietet John Deere auch Außendienstnachrüstungen, oft kostenlos für den Kunden, selbst wenn das Produkt nicht mehr unter Garantie steht. Wenn das Gerät missbraucht wird oder verändert wird, um seine Leistungsfähigkeit über die ursprünglichen Werksspezifikationen hinaus zu verändern, wird die Garantie nichtig und Außendienstnachrüstungen werden gegebenenfalls verweigert. Änderung der Kraftstoffeinspritzmenge über die vorgeschriebene Höchstgrenze hinaus oder andere unzulässige Leistungserhöhungen der Maschine haben die oben genannten Folgen.

KR43067,00008BE -29-28JUN11-1/1

# Inhaltsverzeichnis

| Seite                                                | Seite                                               |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Sicherheitseinrichtungen</b>                      | <b>An- und Abbauen</b>                              |
| Sicherheitsmerkmale des Maispflückvorsatzes ..05-1   | Anbau des Maispflückvorsatzes an                    |
| <b>Sicherheit</b>                                    | den Schrägförderer .....25-1                        |
| Warnzeichen erkennen.....10-1                        | Anbau des Erntevorsatzes an                         |
| Warnbegriffe verstehen .....10-1                     | Schrägförderer vor der 60er Serie .....25-4         |
| Schutzkleidung tragen .....10-1                      | Anbau des Maispflückvorsatzes an                    |
| Sicherheitshinweise beachten .....10-2               | Feldhäcksler oder Maisentliesmaschine ....25-4      |
| Vorbereitungen für den Notfall.....10-2              | Maispflückvorsatz vom Schrägförderer                |
| Zusatzgeräte sicher aufbewahren .....10-2            | abbauen .....25-5                                   |
| Zusatzgewichte für sichere Bodenhaftung .....10-3    | Einstellen der Einzelpunktverriegelung .....25-6    |
| Parken und Verlassen des Mähdeschers.....10-3        | Standardmähdescher-Schrägförderer,                  |
| Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden .....10-3   | unteres Kabel—Einstellung.....25-8                  |
| Sicherheitsbeleuchtung und                           | Schrägförderer-Verriegelungsstifte                  |
| -einrichtungen benutzen.....10-4                     | (Ausputzen).....25-8                                |
| Straßensicherheitsschalter .....10-4                 | Entriegeln des Schrägförderers von Hand .....25-8   |
| Sicherer Transport des Mähdeschers                   | Lage der Scherschraube des                          |
| mit Schneidwerk.....10-5                             | Verriegelungskabels .....25-9                       |
| Abstand zum Schneidwerk halten .....10-5             |                                                     |
| Verfängen vermeiden .....10-5                        | <b>Kalibrierung und Programmierung</b>              |
| Vorsicht bei rotierenden Antriebswellen .....10-6    | Wann kalibriert werden muss .....30-1               |
| Sicherheit bei Wartungsarbeiten .....10-6            | Kalibrierung - Fehlercodes .....30-1                |
| Sichere Wartung .....10-7                            | Kalibrierungsverfahren bei den                      |
| Schutzvorrichtungen und -abdeckungen.....10-7        | Mähdeschern der Serie S anwenden.....30-1           |
| Maschine unfallsicher unterbauen.....10-7            | Kalibrierungsverfahren bei den                      |
| Vorsicht bei Leitungslecks .....10-8                 | Mähdeschern der Serie 70.....30-2                   |
| Vor Schweißarbeiten oder Erhitzen von                | Kalibrierungsverfahren bei den                      |
| Teilen Farbe entfernen .....10-8                     | Mähdeschern der Serie 50/60.....30-2                |
| Hitzeentwicklung im Bereich von                      | Anzeige der aktiven Erntevorsatzsteuerung.....30-7  |
| Druckleitungen vermeiden .....10-9                   | Beschreibung der automatischen                      |
| Vorschriftsmäßige Beseitigung von Abfällen .....10-9 | Erntevorsatz-Höhensteuerung .....30-8               |
| Warnschilder ersetzen.....10-9                       | Einstellung von Ab-                                 |
| <b>Anbringungsstellen der Sicherheitsaufkleber</b>   | senkgeschwindigkeit und                             |
| Sicherheitswarnbilder .....15-1                      | Ansprechempfindlichkeit des                         |
| Gefahr durch Verfängen im Erntevorsatz .....15-1     | Schrägförderers— Mähdescher der                     |
| Rotierende Antriebswelle.....15-1                    | Serien S und 70 .....30-9                           |
| StalkMaster™ Maisgebisse .....15-2                   | Einstellung von Ab-                                 |
| Versandgewicht des Maisgebisses.....15-2             | senkgeschwindigkeit und                             |
| <b>Transport</b>                                     | Ansprechempfindlichkeit des                         |
| Transportieren auf einem Anhänger.....20-1           | Schrägförderers— Mähdescher der                     |
| Transport am Mähdescher .....20-2                    | Serie 60 und ältere Mähdescher.....30-10            |
|                                                      | <b>Betrieb des Maispflückvorsatzes</b>              |
|                                                      | Allgemeine Informationen.....35-1                   |
|                                                      | Vorsichtige Fahrt und Bedienung .....35-1           |
|                                                      | Fahrtgeschwindigkeit des Maispflückvorsatzes...35-1 |
|                                                      | Armlehnen-Funktionen .....35-2                      |

Fortsetz. siehe nächste Seite

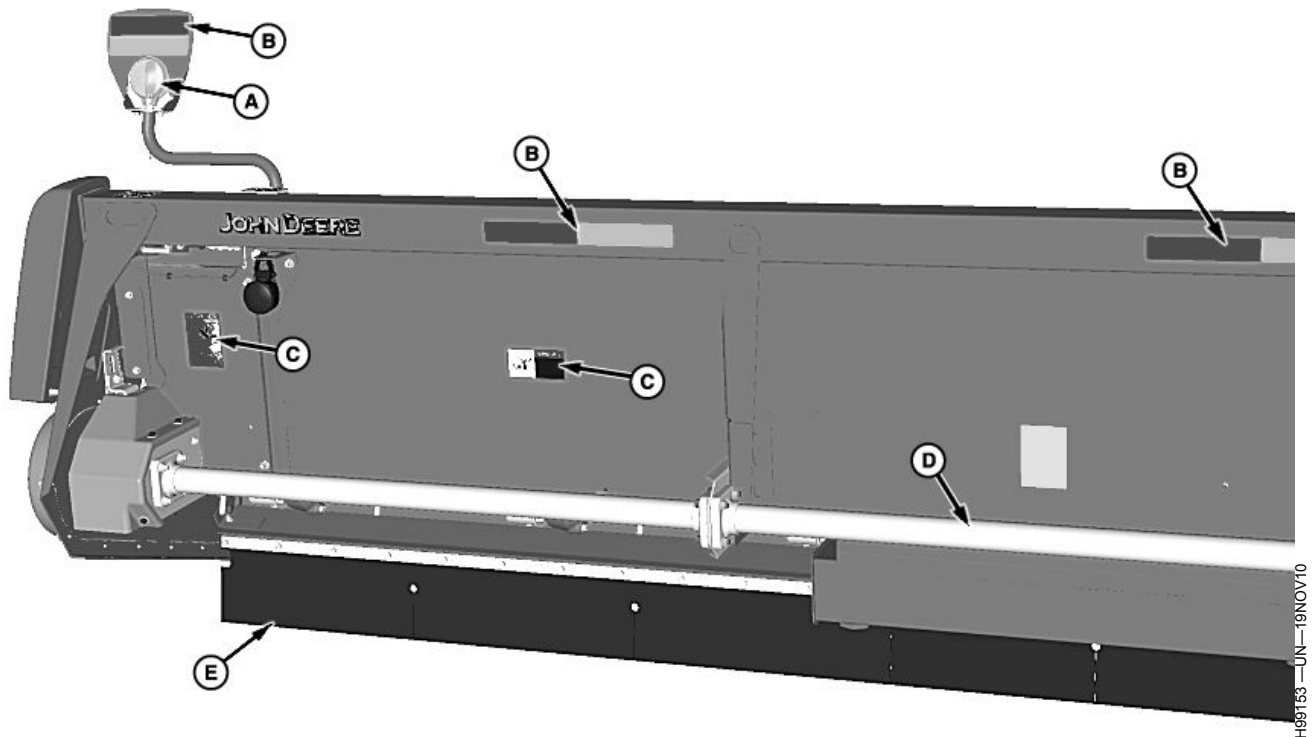
*Originalanleitung. Alle Informationen, Abbildungen und technischen Angaben in dieser Publikation entsprechen dem neuesten Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Konstruktionsänderungen jederzeit und ohne Bekanntgabe vorbehalten.*

COPYRIGHT © 2011  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

| Seite                                                                                                      | Seite                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Maispflückvorsatzantrieb<br>einschalten/ausschalten.....35-3                                               | Lagerung von Schmierstoffen.....50-1                                             |
| Steuerung und Rückführung des<br>Abstreiferblechs.....35-4                                                 | Alternative und synthetische Schmierstoffe.....50-1                              |
| Mähdrescher der Baureihe 50, 60 und<br>70 mit Schrägförderer mit variabler<br>Drehzahl.....35-5            | Mischen von Schmierstoffen.....50-2                                              |
| Mähdrescher der Baureihe 00<br>und 10 mit Schrägförderer und<br>Riemenantrieb variabler Drehzahl.....35-5  | <b>Schmierung und Wartung</b>                                                    |
| Mähdrescher mit Schrägförder-<br>erantrieb mit konstanter Drehzahl.....35-6                                | Ketten prüfen und einstellen—alle 200<br>Betriebsstunden.....55-1                |
| Maisernte bei geschwächten oder<br>gebrochenen Stängeln.....35-6                                           | Alle 200 Betriebsstunden.....55-2                                                |
| Ernte von Popcorn.....35-6                                                                                 | Alle 1000 Betriebsstunden.....55-6                                               |
| Einzugsvorrichtungen.....35-6                                                                              | <b>Störungssuche</b>                                                             |
| Reiheneinheiten.....35-7                                                                                   | Maispflückvorsatz.....60-1                                                       |
| Einzugsschnecke.....35-7                                                                                   | AHC — Active Header Control (Aktive<br>Erntevorsatzsteuerung).....60-4           |
| Hydraulisch verstellbare Abstreiferbleche.....35-7                                                         | <b>Wartung</b>                                                                   |
| Äußerer Stängelteiler, Verlängerungen.....35-8                                                             | Sicherungsbügel Schrägförderer.....65-1                                          |
| Anheben und Abnehmen der<br>inneren Stängelteilspitzen und<br>Schutzelemente des Stängelteilers.....35-8   | Pflückwalzen aus- und einbauen.....65-1                                          |
| Äußere Teilspitzen und<br>Schutzelemente anheben und umklappen...35-10                                     | Umdrehen der Einzugsketten und<br>Kettenräder für zusätzliche Abnutzung.....65-5 |
| Förderschneckenboden-Reinigungstür.....35-10                                                               | Aus- und Einbau der Einzugskette.....65-6                                        |
| Zuschalten und Abschalten von<br>StalkMaster™ Häckselmessern.....35-11                                     | Aus- und Einbau der Ölwanne.....65-7                                             |
| <b>Zubehör und Optionen</b>                                                                                | Verschleißstreifen ausbauen und einbauen.....65-9                                |
| Kolbenaufhalter.....40-1                                                                                   | StalkMaster™-Häckselmesser aus-<br>und einbauen.....65-9                         |
| Pflückwalzen.....40-2                                                                                      | Ersetzen der Glühbirne der<br>Arbeitsscheinwerfer (Schnitthöhe).....65-10        |
| Bodensensoren der ACTIVE HEADER<br>CONTROL (Wahlausrüstung).....40-3                                       | Ersetzen der Glühbirne der<br>Erntevorsatz-Warnleuchte.....65-10                 |
| StalkMaster™ Häckselgetriebege-<br>häuse (Optional).....40-3                                               | <b>Einlagerung</b>                                                               |
| AutoTrac RowSense.....40-4                                                                                 | Am Ende der Erntesaison.....70-1                                                 |
| Arbeitsscheinwerfer zur Kontrolle der<br>Schnitthöhe.....40-4                                              | Vor Beginn der neuen Saison.....70-1                                             |
| <b>Einstellungen — Maispflückvorsatz</b>                                                                   | <b>Technische Daten</b>                                                          |
| Teilspitzen einstellen und auf gleiche<br>Höhe bringen.....45-1                                            | Technische Daten.....75-1                                                        |
| Einstellung der Abstreifmesser.....45-1                                                                    | Seriennummer.....75-2                                                            |
| Einstellung der Einzugskettenspannung.....45-2                                                             | Eigentumsnachweise aufbewahren.....75-3                                          |
| Einstellung der Einzugskettensprossen.....45-2                                                             | Maschinen sicher abstellen.....75-3                                              |
| Abstreiferbleche einstellen.....45-3                                                                       | EU-Konformitätserklärung.....75-4                                                |
| Einstellung des Reihenabstands.....45-4                                                                    | Drehmomente für Zolleschrauben.....75-5                                          |
| Einstellung der Reiheneinheit-<br>antriebskettenräder NUR für<br>Antriebe mit konstanter Drehzahl.....45-8 | Drehmomente für metrische Schrauben.....75-6                                     |
| Einstellen der Höhe der Förderschnecke.....45-9                                                            |                                                                                  |
| Einstellung des unteren Abstreifers.....45-11                                                              |                                                                                  |
| Zusammenkuppeln der Kette.....45-11                                                                        |                                                                                  |
| Kette der Förderschnecke einstellen.....45-12                                                              |                                                                                  |
| <b>Schmierung</b>                                                                                          |                                                                                  |
| Fett.....50-1                                                                                              |                                                                                  |

# Sicherheitseinrichtungen

## Sicherheitsmerkmale des Maispflückvorsatzes



A—Warnleuchte  
B—Leuchtstreifen

C—Sicherheitsaufkleber  
D—Antriebswellenschutze

E—Schutztücher (nur  
Häckselmodelle)

Neben den hier gezeigten Sicherheitsfunktionen sorgen zusätzliche Aufkleber sowie Sicherheitshinweise

und Anweisungen in der Betriebsanleitung für den vorschriftsmäßigen Einsatz dieses Maispflückvorsatzes.

KR43067,000073C -29-19NOV10-1/1

# Sicherheit

## Warnzeichen erkennen

Dieses Zeichen macht auf die an der Maschine angebrachten oder in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam. Es bedeutet, dass Verletzungsgefahr besteht.

Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise sowie die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften.



TS1389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -29-26OCT09-1/1

## Warnbegriffe verstehen

Das Warnzeichen wird durch die Warnbegriffe GEFAHR, WARNUNG oder ACHTUNG ergänzt. GEFAHR weist auf Stellen oder Bereiche mit der höchsten Gefahrenstufe hin.

Warnschilder mit GEFAHR oder WARNUNG werden an spezifischen Gefahrenstellen angebracht. Sicherheitsaufkleber mit dem Wort ACHTUNG enthalten allgemeine Vorsichtsmaßnahmen. ACHTUNG macht in dieser Dokumentation auch auf Sicherheitshinweise aufmerksam.



**⚠ VORSICHT**

**⚠ ACHTUNG**

TS187 —29—30SEP88

JK22594,00000DD -29-15AUG06-1/1

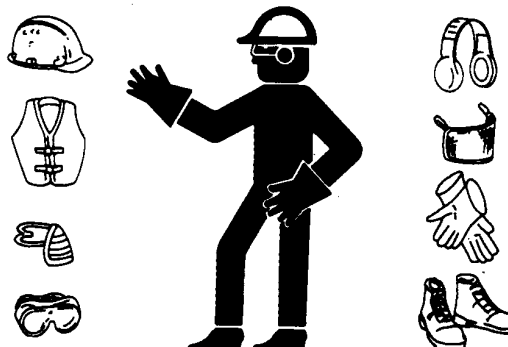
## Schutzkleidung tragen

Enganliegende Kleidung und entsprechende Sicherheitsausrüstung bei der Arbeit tragen.

Langanhaltende Lärmbelästigung kann zu Gehörschäden oder Taubheit führen.

Einen geeigneten Lärmschutz, wie z.B. Schutzmuscheln oder Ohrstopfen, verwenden.

Eine sichere Bedienung der Maschine erfordert die volle Aufmerksamkeit des Fahrers. Keine Kopfhörer zum Radio- oder Musikhören tragen.



TS206 —UN—23AUG88

JK22594,00000DE -29-15AUG06-1/1

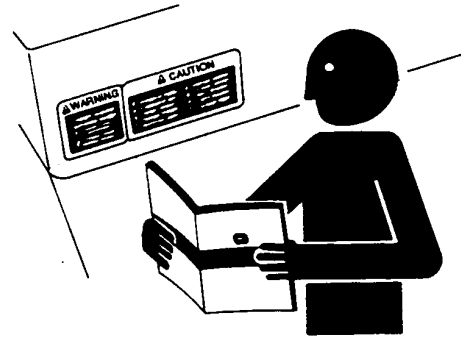
## Sicherheitshinweise beachten

Sorgfältig alle in dieser Druckschrift enthaltenen Sicherheitshinweise sowie alle an der Maschine angebrachten Warnschilder lesen. Warnschilder in gutem Zustand halten. Fehlende oder beschädigte Warnschilder ersetzen. Darauf achten, dass neue Ausrüstungen und Ersatzteile mit den gegenwärtig gültigen Warnschildern versehen sind. Ersatzwarnschilder sind beim John Deere Händler erhältlich.

Ersatzteile und Komponenten von Zulieferern können zusätzliche Sicherheitshinweise enthalten, die nicht in dieser Betriebsanleitung wiedergegeben werden.

Vor Arbeitsbeginn mit der Handhabung der Maschine und ihren Bedienungselementen vertraut werden. Nie zulassen, dass jemand ohne Sachkenntnisse die Maschine bedient.

Die Maschine stets in gutem Zustand halten. Unzulässige Veränderungen beeinträchtigen die Funktion und/oder Betriebssicherheit sowie die Lebensdauer der Maschine.



Wenn irgendein Teil dieser Betriebsanleitung nicht verstanden und Hilfe benötigt wird, den John Deere Händler aufsuchen.

DX,READ -29-28OCT09-1/1

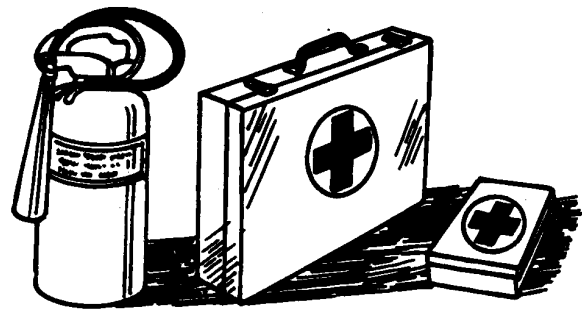
TS201 —UN—23AUG88

## Vorbereitungen für den Notfall

Im Brandfall gerüstet sein.

Feuerlöscher und Verbandskasten in greifbarer Nähe aufbewahren.

Notrufnummern für Ärzte, Krankenwagen, Krankenhaus und Feuerwehr am Fernsprecher bereithalten.



JK22594,00000DF -29-15AUG06-1/1

TS291 —UN—23AUG88

## Zusatzgeräte sicher aufbewahren

Nicht sachgemäß gelagerte Zubehöerteile, wie z.B. Zwillingsräder, Gitterräder oder Lader, können um- bzw. herunterfallen und schwere, unter Umständen sogar tödliche Verletzungen verursachen.

Zusatz- und Anbaugeräte sicher aufbewahren, um zu verhindern, daß sie fallen. Darauf achten, daß sich keine spielenden Kinder oder andere Personen im Lagerbereich aufhalten.

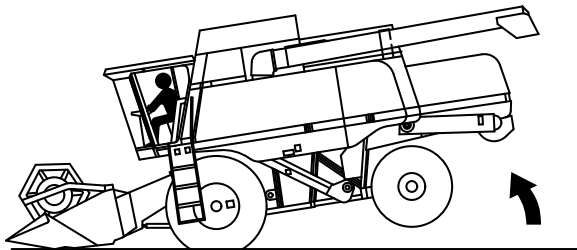


JK22594,00000E0 -29-15AUG06-1/1

TS219 —UN—23AUG88

## Zusatzgewichte für sichere Bodenhaftung

Betriebs-, Lenkungs- und Bremsverhalten des Mähdreschers können durch angebaute Geräte, durch die der Schwerpunkt der Maschine verlagert wird, erheblich beeinflußt werden. Zur Erhaltung des notwendigen Bodenkontaktes den Mähdrescher am hinteren Ende entsprechend belasten. Die zulässigen Achslasten und das Gesamtgewicht dürfen nicht überschritten werden.



H68497 —UN—04JUN01

JK22594,00000E1 -29-15AUG06-1/1

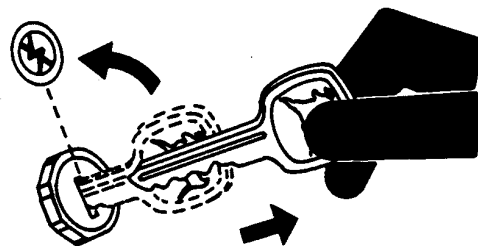
## Parken und Verlassen des Mähdreschers

Den Erntevorsatz auf den Boden absenken.

Vor dem Verlassen des Mähdreschers den Erntevorsatz und das Dreschwerk abschalten. Den Motor abstellen und den Gangschalthebel in den Leerlauf schalten. Die Feststellbremse einlegen, den Zündschlüssel abziehen und die Fahrerkabine abschließen.

Den Mähdrescher niemals bei laufendem Motor unbeaufsichtigt lassen.

Die Fahrerkabine niemals während der Fahrt verlassen.



TS230 —UN—24MAY89

JK22594,00000E2 -29-15AUG06-1/1

## Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden

Hände, Füße und Kleidung von angetriebenen Teilen fernhalten. Die Maschine niemals reinigen, schmieren oder einstellen, wenn der Motor läuft.



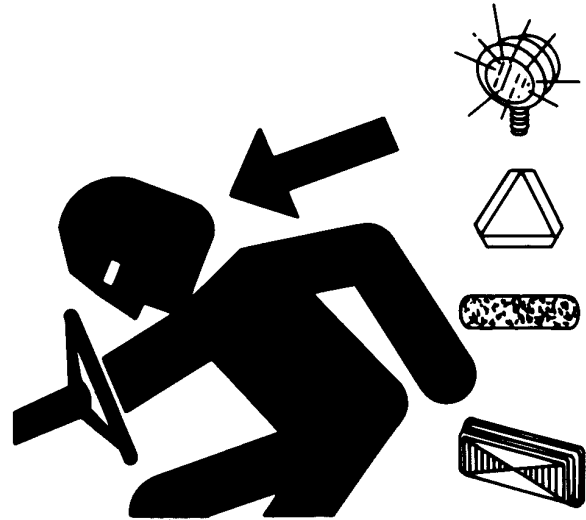
TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -29-15AUG06-1/1

## Sicherheitsbeleuchtung und -einrichtungen benutzen

Zusammenstöße mit anderen Verkehrsteilnehmern vermeiden. Langsam fahrende Traktoren mit Anbau- oder Anhängegeräten sowie selbstfahrende Maschinen stellen auf öffentlichen Straßen eine besondere Gefahr dar. Stets den rückwärtigen Verkehr beobachten, besonders bei Fahrtrichtungsänderungen. Durch Fahrtrichtungsanzeiger für sichere Verkehrsverhältnisse sorgen.

Scheinwerfer, Warnblinkleuchten, Fahrtrichtungsanzeiger und andere Sicherheitseinrichtungen gemäß den jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen benutzen. Sicherheitseinrichtungen in gutem Zustand erhalten. Fehlende oder beschädigte Teile ersetzen. Ein Satz Sicherheitsleuchten für das Anbaugerät ist beim John Deere Händler erhältlich.



TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -29-07JUL99-1/1

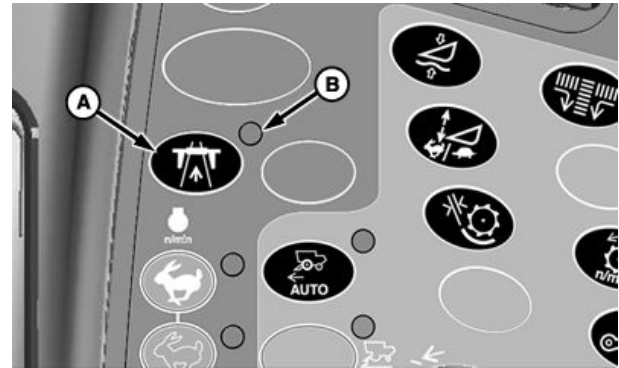
## Straßensicherheitsschalter

Wenn die Maschine auf der Straße gefahren wird, muss sich der Straßensicherheitsschalter (A) in der Stellung für Straßenfahrt befinden.

Wenn der Straßensicherheitsschalter gedrückt wird, leuchtet die Kontrollleuchte (B) auf, um anzuzeigen, dass sich der Schalter in der Stellung für Straßenfahrt befindet. Durch Drücken des Straßensicherheitsschalters werden die folgenden Funktionen deaktiviert:

- Erntevorsatz-Höhenrückführung
- Erntevorsatz-Höhenregelung
- CONTOUR MASTER
- Haspelhöhen- und Haspelhorizontalverstellung
- Entleerrohr
- Förderschnecken-Schwenkvorrichtung
- Elektrisch gesteuerte klappbare Schnecke (falls vorhanden)
- Dreschwerkantrieb
- Einschaltung des Erntevorsatzes
- Erntevorsatz heben/senken

Um die Funktionen für den Feldbetrieb zuzuschalten, den Straßensicherheitsschalter drücken, so dass die



Mähdrescher der Baureihe 70 dargestellt

A—Straßensicherheitsschalter B—Kontrollleuchte

Kontrollleuchte erlischt. Anschließend können die gewünschten Funktionen wieder genutzt werden.

H86951 —UN—20NOV06

KR43067,00007EE -29-15MAR11-1/1

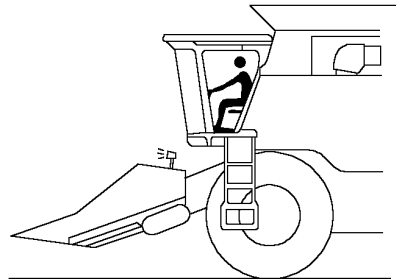
## Sicherer Transport des Mähdreschers mit Schneidwerk

Wenn möglich, den Transport des Mähdreschers mit angebautem Schneidwerk auf öffentlichen Straßen vermeiden.

Wenn der Mähdrescher mit angebautem Erntevorsatz transportiert werden muß, sicherstellen, daß die Warnleuchten am Erntevorsatz funktionstüchtig und die Reflektoren sauber und sichtbar sind.

Auf stark befahrenen, engen oder hügeligen Straßen sowie beim Überqueren von Brücken sollte ein Führungsfahrzeug vorausfahren.

Mit einer Geschwindigkeit fahren, die unter den gegebenen Bedingungen sicher ist.



H52024 — UN — 15JUL99

JK22594,00000E4 -29-15AUG06-1/1

## Abstand zum Schneidwerk halten

Die Pflückwalzen des Maispflückvorsatzes usw. können aufgrund ihrer Funktion durch die Bauweise nicht völlig abgeschirmt werden. Beim Betrieb diesen beweglichen Teilen stets fernbleiben! Immer den Schneidwerkantrieb ausschalten, den Motor abstellen und den Zündschlüssel abziehen, bevor Wartungsarbeiten ausgeführt oder Verstopfungen des Schneidwerks beseitigt werden.



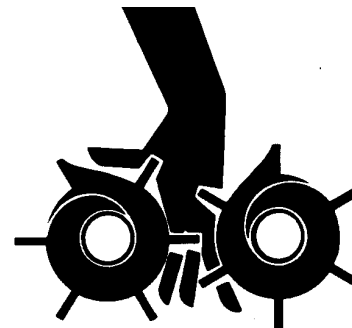
H42442

H42442 — UN — 10JAN91

CRNHD,90SA,B -29-14AUG97-1/1

## Verfangen vermeiden

Um ein Verfangen zu verhüten, kein Erntegut von Hand in die Maschine einlegen oder versuchen, Verstopfungen bei laufender Maschine durch manuelle Eingriffe zu beseitigen. Die Pflückwalzen können das Erntegut schneller einziehen, als das Material losgelassen werden kann.



H45810

H45810 — UN — 22JUL93

CRNHD,90SA,C -29-14AUG97-1/1

### Vorsicht bei rotierenden Antriebswellen

Unachtsamkeit im Bereich rotierender Antriebswellen kann schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Stets darauf achten, daß alle Wellenschutzvorrichtungen vorschriftsmäßig angebracht sind.

Eng anliegende Kleidung tragen. Vor Einstellung, An- und Abkoppeln sowie Reinigung von Erntevorsätzen und deren Antriebe den Motor abstellen und abwarten, bis alle beweglichen Maschinenteile zum Stillstand gekommen sind.



TS1644 —UN—22AUG95

OUO6035,000146A -29-30JUL01-1/1

### Sicherheit bei Wartungsarbeiten

Wartungsarbeiten setzen voraus, dass deren Abläufe bekannt sind. Den Arbeitsplatz sauber und trocken halten.

Schmier-, Wartungs- und Einstellarbeiten nur bei stehender Maschine ausführen. Darauf achten, dass Hände, Füße und Kleidungsstücke nicht in den Gefahrenbereich angetriebener Teile kommen. Sämtliche Antriebssysteme abschalten; Druck durch Betätigen der Bedienungseinrichtungen abbauen. Gerät auf dem Boden ablassen. Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen. Die Maschine abkühlen lassen.

Maschinenteile, die zur Wartung angehoben werden müssen, unfallsicher unterbauen.

Stets auf guten Zustand und sachgemäße Montage aller Teile achten. Schäden sofort beheben. Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. Ansammlungen von Schmierfett, Öl oder Schmutz beseitigen.

Wenn bei selbstfahrenden Maschinen, Arbeiten an der elektrischen Anlage oder Schweißarbeiten durchgeführt werden, zuerst das Massekabel (-) der Batterie abklemmen.

Bei gezogenen Anbaugeräten die elektrischen Verbindungen zum Traktor trennen, bevor Arbeiten an der elektrischen Anlage oder Schweißarbeiten durchgeführt werden.



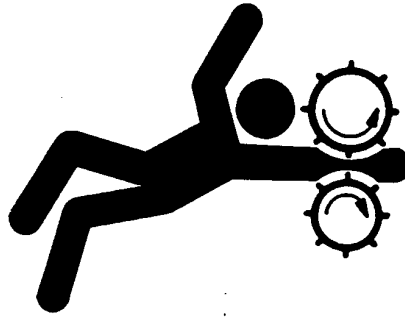
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -29-28OCT09-1/1

## Sichere Wartung

Lange Haare am Hinterkopf zusammenbinden. Bei Arbeiten an der Maschine oder beweglichen Teilen keine Krawatten, Schals, lose Kleidungsstücke oder Halsketten tragen. Wenn diese Gegenstände von der Maschine erfasst werden, können schwere Verletzungen die Folge sein.

Ringe und anderen Schmuck ablegen, um Kurzschlüsse oder Hängenbleiben an beweglichen Teilen zu vermeiden.



TS228 —UN—23AUG88

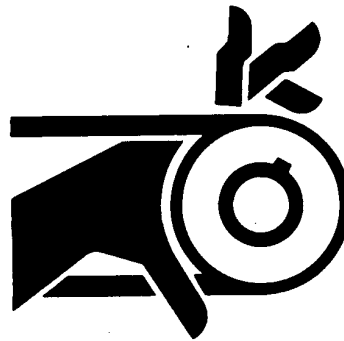
DX, LOOSE -29-27OCT09-1/1

## Schutzvorrichtungen und -abdeckungen

Die Schutzvorrichtungen müssen stets angebracht sein. Sicherstellen, daß sie funktionsfähig und ordnungsgemäß angebaut sind.

Immer Hauptkupplung und Motor abschalten sowie Zündschlüssel abziehen, bevor Schutzvorrichtungen entfernt werden.

Hände, Füße und Kleidung von beweglichen Teilen fernhalten.



TS285 —UN—23AUG88

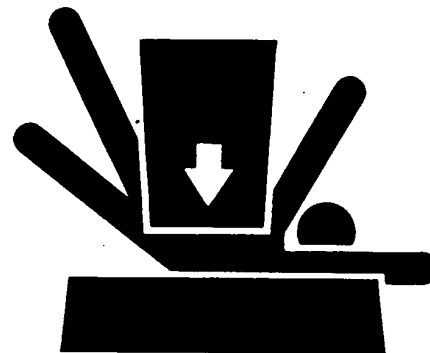
JK22594,00000E5 -29-15AUG06-1/1

## Maschine unfallsicher unterbauen

Vor Arbeiten an der Maschine stets das Anbaugerät auf den Boden absenken. Bei Arbeiten an angehobener Maschine oder angehobenem Anbaugerät immer für unfallsicheren Unterbau sorgen. In angehobener Stellung können hydraulisch gestützte Vorrichtungen bedingt durch Undichtheiten ungewollt absenken.

Zum Unterbauen keine Hohlblock-, Backsteine oder andere Materialien, die unter einer dauernden Belastung nachgeben könnten, verwenden. Nie unter einer Maschine arbeiten, die nur von einem Wagenheber gehalten wird. Immer die in dieser Druckschrift empfohlenen Arbeitsweisen beachten.

Wenn angebaute oder gezogene Geräte mit einer Maschine benutzt werden, immer den



TS229 —UN—23AUG88

Sicherheitshinweisen in der Betriebsanleitung des jeweiligen Gerätes folgen.

DX, LOWER -29-24FEB00-1/1

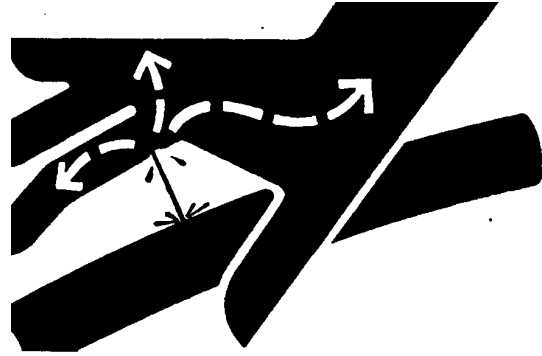
## Vorsicht bei Leichtslecks

Austretende Hochdruckflüssigkeiten können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen.

Deshalb vor dem Abnehmen von Leitungen die Anlage drucklos machen. Bevor der Druck in der Anlage wiederaufgebaut wird, sich vergewissern, daß alle Leitungsverbindungen dicht sind.

Zur Suche nach Lecksstellen ein Stück Karton verwenden. Hände und Körper vor austretenden Hochdruckflüssigkeiten schützen.

Ist irgendeine Flüssigkeit in die Haut eingedrungen, muß unverzüglich ein Arzt aufgesucht werden. Ist irgendeine Flüssigkeit in die Haut eingedrungen, muß diese innerhalb weniger Stunden von einem Arzt entfernt werden, da sonst Wundbrand entstehen kann. Ärzte, die damit nicht vertraut sind sollten sich die entsprechenden Informationen von



X9811 —UN—23AUG88

einer kompetenten medizinischen Quelle besorgen. Diese Informationen sind auch von Deere & Company Medical Department in Moline, Illinois zu erhalten.

JK22594,00000E6 -29-15AUG06-1/1

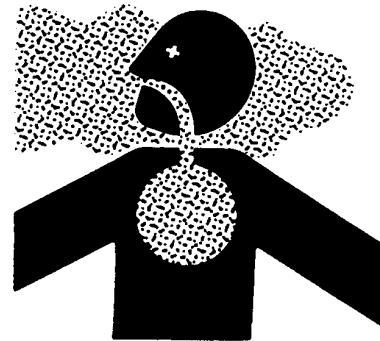
## Vor Schweißarbeiten oder Erhitzen von Teilen Farbe entfernen

Die Bildung von giftigen Dämpfen und Staub vermeiden.

Gefährliche Dämpfe können entstehen, wenn Farbe durch Schweiß- oder Lötarbeiten bzw. durch einen Schweißbrenner erhitzt wird.

Vor dem Erhitzen von Teilen Farbe entfernen:

- Farbe im Umkreis von mindestens 100 mm (4 in.) von der Stelle entfernen, die erhitzt werden soll. Falls die Farbe nicht entfernt werden kann, muss beim Erwärmen oder Schweißen ein geeigneter Atemschutz getragen werden.
- Beim Entfernen der Farbe durch Sandstrahlen oder Abschleifen, den entstehenden Staub nicht einatmen. Deshalb einen geeigneten Atemschutz tragen.
- Bei Verwendung eines Farblösungsmittels ist das Lösungsmittel vor der Durchführung von Schweißarbeiten mit Wasser und Seife abzuwaschen. Lösungsmittelbehälter und andere brennbare Materialien aus dem Arbeitsbereich entfernen. Danach mindestens 15 Minuten warten, bis sich die Dämpfe aufgelöst haben.



TS220 —UN—23AUG88

An Stellen, wo geschweißt werden soll, keine Reinigungsmittel auf Chlorbasis verwenden.

Alle Arbeiten im Freien durchführen oder in einem Raum, der mit einer Absaugvorrichtung für giftige Dämpfe und Staub ausgerüstet ist.

Vorschriften zur Beseitigung von Farben und Lösungsmitteln beachten.

DX,PAINT -29-28OCT09-1/1

## Hitzeentwicklung im Bereich von Druckleitungen vermeiden

Leicht entzündbare Flüssigkeitsnebel können durch Hitzeentwicklung in der Nähe von Druckleitungen entstehen. Diese können zu schweren Verbrennungen führen. Im Bereich von Druckleitungen oder leicht brennbaren Materialien keine Hitzeentwicklung durch Schweißarbeiten, Lötarbeiten oder den Gebrauch eines Schweißbrenners verursachen. Druckleitungen können versehentlich bersten, wenn Hitze sich über den unmittelbaren Flammenbereich hinaus entwickelt.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -29-28OCT09-1/1

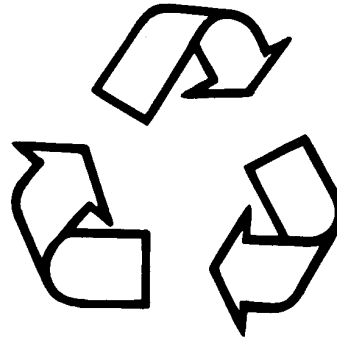
## Vorschriftsmäßige Beseitigung von Abfällen

Wird die Beseitigung von Abfällen nicht nach Vorschrift vorgenommen, können Umwelt und ökologische Systeme geschädigt werden. Zu den in John Deere Maschinen verwendeten Teilen, welche als Abfall umweltschädigend sein können, gehören Öl, Kraftstoff, Kühlmittel, Bremsflüssigkeit, Filter und Batterien.

Auslaufsichere und dichte Behälter beim Ablassen der Flüssigkeiten verwenden. Keine Lebensmittel- oder Getränkebehälter verwenden; sie könnten jemanden dazu verleiten, daraus zu trinken.

Niemals Abfälle auf die Erde, in den Abfluss oder in ein Gewässer schütten.

Aus Klimaanlage entweichendes Kältemittel kann die Erdatmosphäre schädigen. Durch gesetzliche Vorschriften kann bestimmt werden, dass nur anerkannte Fachbetriebe die Aufarbeitung und das Recycling von Kältemitteln durchführen dürfen.



TS1133 —UN—26NOV90

Vor dem Wegwerfen von Teilen den richtigen Weg zur Beseitigung derselben bei der zuständigen Umweltschutzbehörde oder beim John Deere Händler erfragen.

DX,DRAIN -29-27OCT09-1/1

## Warnschilder ersetzen

Fehlende oder beschädigte Warnschilder ersetzen. Die Anordnung der Warnschilder ist aus der Betriebsanleitung ersichtlich.



TS201 —UN—23AUG88

DX,SIGNS1 -29-04JUN90-1/1

# Anbringungsstellen der Sicherheitsaufkleber

## Sicherheitswarnbilder

An einigen wichtigen Stellen an dieser Maschine sind Sicherheitsschilder angebracht, die auf Gefahrenquellen hinweisen sollen. Die Gefahrenquelle wird durch ein Warnsymbol in einem Warndreieck identifiziert. Daneben verdeutlicht ein Bildsymbol, wie Verletzungen verhütet werden können. Diese Warnschilder, deren Anbringungsort sowie ein kurzer erläuternder Text sind nachstehend aufgeführt.

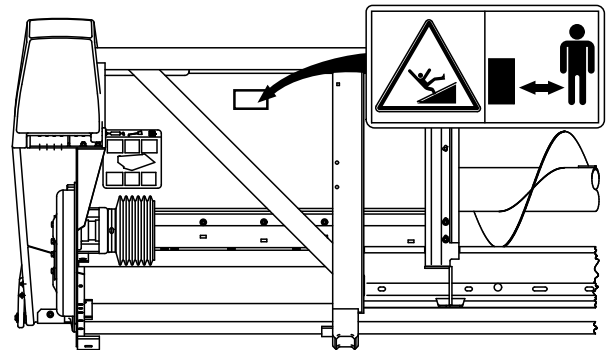


T5231 —29—07OCT88

OUO6075,0004057 -29-10AUG05-1/1

## Gefahr durch Verfangen im Erntevorsatz

Zur Vermeidung von Verletzungen oder tödlichen Unfällen, Motor vor Beseitigung von Verstopfungen **ABSTELLEN**. Walzen der Einzugsvorrichtungen bewegen sich schneller, als Stengel losgelassen werden können.

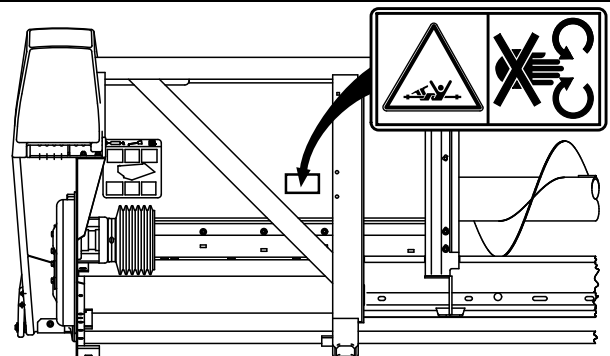


H84407 —UN—08SEP05

JK22594,0000133 -29-06SEP06-1/1

## Rotierende Antriebswelle

Unachtsamkeit im Bereich sich drehender Antriebswellen kann schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben. Alle Schutzbleche müssen vorhanden sein. Kontakt mit sich drehenden Teilen vermeiden.

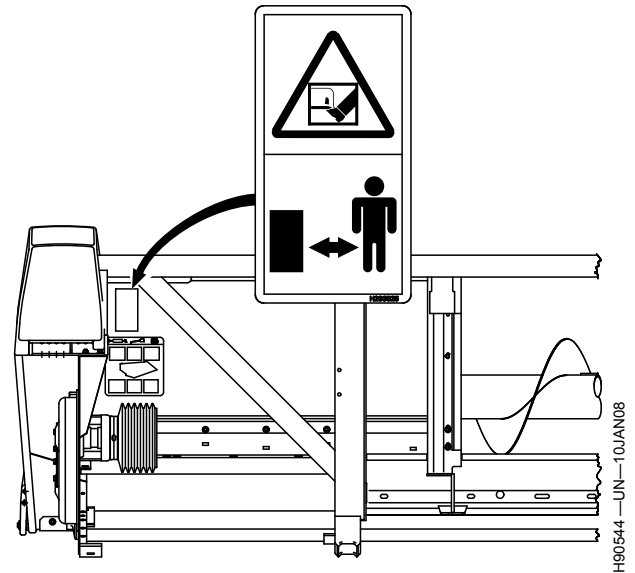


H84408 —UN—08SEP05

JK22594,0000134 -29-06SEP06-1/1

## StalkMaster™ Maisgebisse

Schwere Verletzungen durch Kontakt mit rotierenden Pflückmessern oder ausgeworfenen Gegenständen vermeiden. Abstand halten, während das Maisgebiß läuft.

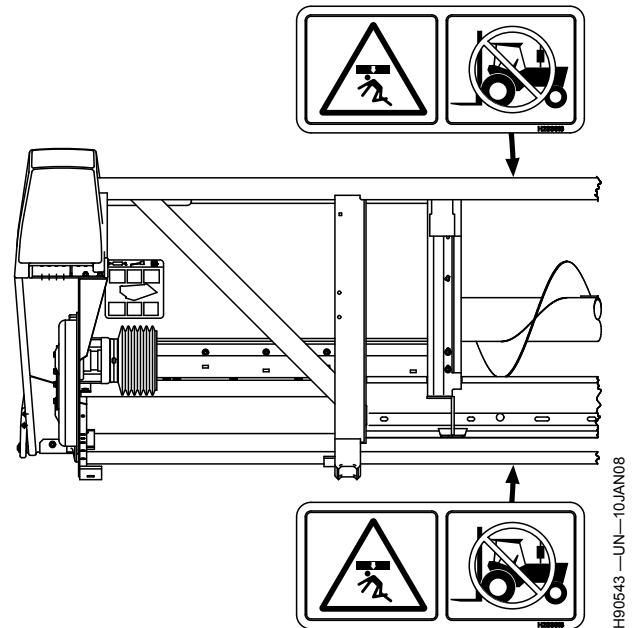


StalkMaster ist ein Warenzeichen von Deere & Company.

OUC6075,0000D79 -29-10JAN08-1/1

## Versandgewicht des Maisgebisses

Das Versandgewicht dieses Maisgebisses beträgt ungefähr 3630 kg (8000 lbs.). Zur Vermeidung von Quetschungen eine angemessene Hubvorrichtung, die über hinreichende Hubleistung und Tragfähigkeit verfügen muß, verwenden. Zusatzgewicht des Vorsatzes siehe Abschnitt "Technische Daten".



OUC6075,0000D7A -29-10JAN08-1/1

# Transport

## Transportieren auf einem Anhänger

**⚠ ACHTUNG:** Die jeweiligen Vorschriften hinsichtlich Transportbreite, Beleuchtung und Kennzeichnung sind einzuhalten.

**WICHTIG:** Wenn möglich, den Transport des Mähdreschers mit angebaute Mäispflückvorsatz vermeiden. Den Mäispflückvorsatz wenn möglich auf einem LKW oder Erntevorsatzanhänger transportieren.

Die Empfehlungen des Anhängerherstellers bezüglich sicheren Transportmöglichkeiten befolgen. Falls vom Hersteller keine Anweisungen vorliegen, folgende allgemeine Richtlinien befolgen:

- Beim Transport mit einem umgebremsten Anhänger nicht schneller als 32 km/h (20 mph) fahren. Bei einem gebremsten Anhänger 40 km/h (25 mph) nicht überschreiten.
- Immer eine entsprechend dimensionierte Sicherheitskette anbringen.
- Immer sicherstellen, dass hinten am Anhänger oder Erntevorsatz ein Sicherheitszeichen "Langsames Fahrzeug" angebracht ist.
- Immer sicherstellen, dass der Anhänger hinten mit roten Reflektoren, zwei roten Rücklichtern und Fahrtrichtungsanzeigern ausgestattet ist.



H88843 —UN—31JUL07

Abbildung zeigt Stängelteilerspitzten für den Transport eingeklappt

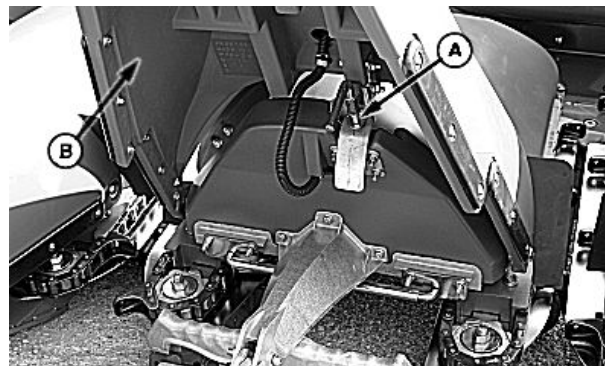
- Zur Verringerung der Transportbreite müssen die Spitzen (nach oben) eingeklappt sein.

KR43067,00007EF -29-16MAR11-1/4

1. Jede innere Stängelteilerspitzte (B) anheben, bis die Verriegelung A) einrastet.

A—Riegel

B—Spitze



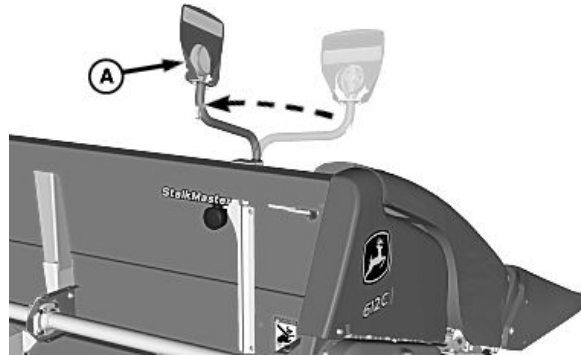
H88847 —UN—24JUL07

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00007EF -29-16MAR11-2/4

- Die Erntevorsatz-Warnleuchten (A) nach hinten drehen.

A—Warnleuchte



H94376—UN—26JUN09

KR43067,00007EF -29-16MAR11-3/4

- Beide äußere Stängelteilerspitzten anheben, bis der Verriegelungsstift (A) einrastet.

A—Riegel



H89293—UN—14JAN09

KR43067,00007EF -29-16MAR11-4/4

## Transport am Mähdrescher

**⚠ ACHTUNG:** Die jeweiligen Vorschriften hinsichtlich Transportbreite, Beleuchtung und Kennzeichnung sind einzuhalten.

**WICHTIG:** Wenn möglich, den Transport mit angebaute Erntevorsatz auf öffentlichen Straßen vermeiden.

Wenn der Mähdrescher mit angebaute Erntevorsatz transportiert werden muss, sicherstellen, dass die Warnleuchten am Erntevorsatz funktionstüchtig und die Reflektoren sauber und sichtbar sind.

Auf stark befahrenen, engen oder hügeligen Straßen sowie beim Überqueren von Brücken sollte ein Führungsfahrzeug vorausfahren.

Mit einer Geschwindigkeit fahren, die entsprechend den Bedingungen sicher ist.



A—Schalter für Heben/Senken

- Das Schneidwerk mit dem Erntevorsatzschalter (A) vollständig anheben.

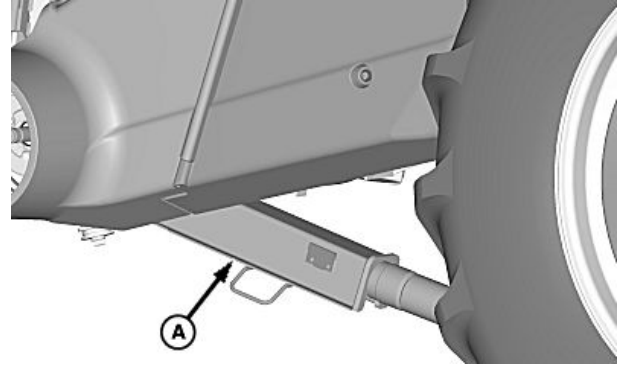
H102589—UN—05JUL11

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00008C7 -29-05JUL11-1/4

2. Sicherungsbügel (A) des Schrägförderers einlegen.

**A—Sicherungsbügel**



H90891 —UN—26FEB08

KR43067,00008C7 -29-05JUL11-2/4

3. Den Straßensicherheitsschalter (A) betätigen.

*HINWEIS: Anzeige (B) leuchtet auf, wenn der Schalter betätigt ist.*

**A—Straßensicherheitsschalter B—Kontrollleuchte**



Serie S abgebildet

H100049 —UN—03FEB11



Serie 70 abgebildet

H86951 —UN—20NOV06

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00008C7 -29-05JUL11-3/4

**! ACHTUNG:** Beim Transport auf öffentlichen Verkehrswegen oder Landstraßen dienen die Warnblinkleuchte und die beidseitig positionierten Rückleuchten zur Warnung der Verkehrsteilnehmer. Warnleuchten müssen eingeschaltet werden, wenn der Mähdrescher auf einer öffentlichen Straße gefahren wird.

Die Kabinenleiter ganz nach vorn schwenken, um die Warnleuchten in Richtung entgegenkommender Fahrzeuge ausrichten zu können.

Die Warnleuchten nicht betätigen, wenn dies verboten ist.

4. Den Warnleuchterschalter (A) für alle Fahrten auf öffentlichen Straßen einschalten. Schalter (B) für Straßenscheinwerfer bei Nachtfahrten einschalten. Die Kontrollleuchten leuchten automatisch auf, wenn die Warnleuchten eingeschaltet sind.



H90803—UN—12FEB08

A—Schalter für Warnblinkleuchten

B—Schalter für Beleuchtung bei Strassenfahrt

KR43067,00008C7 -29-05JUL11-4/4

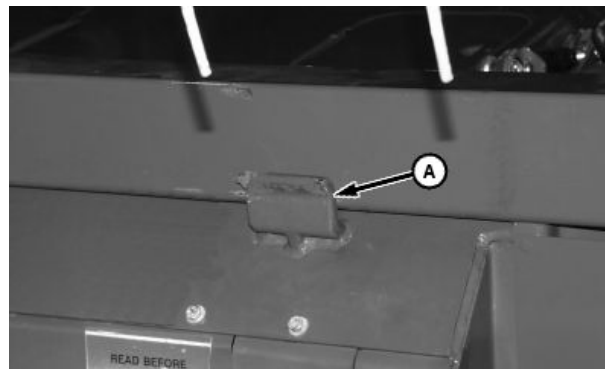
# An- und Abbauen

## Anbau des Maispflückvorsatzes an den Schrägförderer

**WICHTIG:** In der Betriebsanleitung des Mähdreschers nachschlagen, welche Reifen zum Betrieb des Erntevorsatzes erforderlich sind.

Die Verriegelungsstifte dürfen nicht betätigt werden, solange der Erntevorsatz auf dem Boden aufliegt. Wenn der Erntevorsatz auf dem Boden aufliegt und der Multikuppler betätigt werden muss, das Kabel aus dem Griff aushaken.

1. Signalhorn betätigen, Motor anlassen und Schrägförderer absenken.
2. Den Mähdrescher langsam vorwärts fahren, bis der Schrägförderer in der Rahmenöffnung zentriert ist.
3. Den Erntevorsatz vollständig anheben, sicherstellen, dass die zwei Haken (A) am Schrägförderer in die Aussparungen am oberen Rahmen eingreifen.
4. Motor abstellen, Feststellbremse einlegen, den Zündschlüssel abziehen und den Sicherungsbügel des Schrägförderers einrasten.



A—Haken (2 am Schrägförderer)

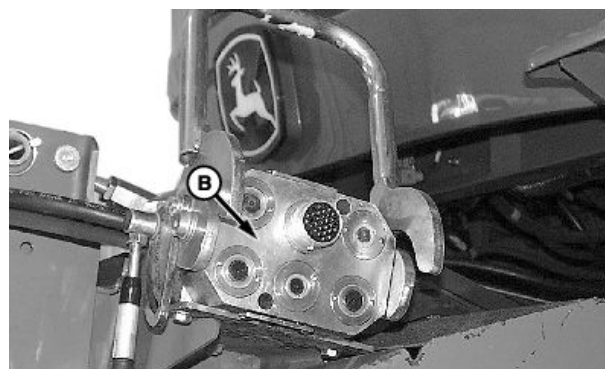
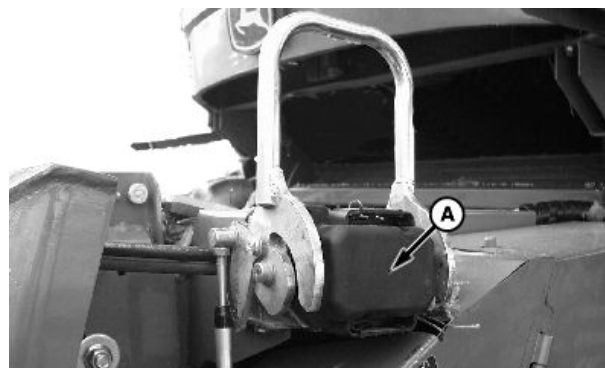
H70033 —UN—19SEP01

KR43067,0000731 -29-17MAR11-1/9

5. Die Abdeckung (A) entfernen und die Vorderfläche des Multikupplers (B) reinigen.

A—Abdeckung

B—Vorderfläche des  
Mehrfachanschlusses



H74036 —UN—19NOV02

H74037 —UN—05NOV02

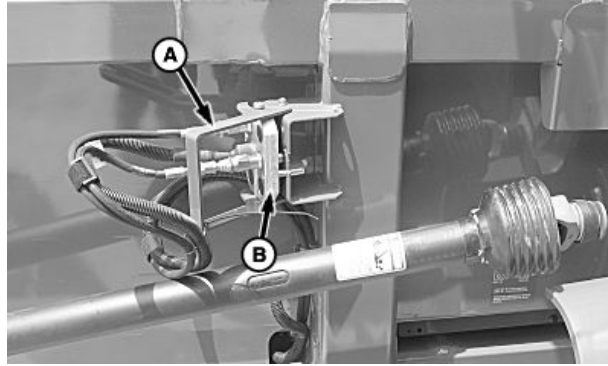
Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,0000731 -29-17MAR11-2/9

6. Den Griff (A) öffnen und den Mehrfachanschluss (B) aus der Lagerungshalterung (C) entfernen.

A—Griff

B—Mehrfachanschluss



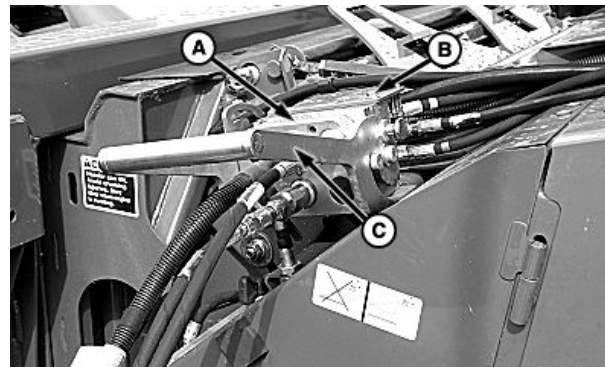
H89084—UN—17NOV10

KR43067,0000731 -29-17MAR11-3/9

**HINWEIS:** Eine Scherschraube am Griff verhindert die Beschädigung des Verriegelungskabels. Falls versucht wird, die Verriegelungsstifte zu betätigen, wenn der Erntevorsatz auf dem Boden aufliegt, wird die Schraube am Griff abgeschert. (Siehe "Lage der Ersatz-Scherschraube" weiter unten in diesem Abschnitt.)

Die Verriegelungsstifte müssen sich bei angebautem Erntevorsatz frei durch die Löcher im Sicherungsblech bewegen können. Wenn die Verriegelungsstifte nicht durch die Sicherungsbleche hindurchragen, sicherstellen, dass die Sicherungsbleche am Erntevorsatz richtig eingestellt sind.

7. Den Mehrfachanschluss (A) am Anschluss (B) anbringen und den Griff (C) schließen.



H89284—UN—20JUL07

A—Mehrfachanschluss  
B—Anschluss für Schnellkupplung

C—Griff

KR43067,0000731 -29-17MAR11-4/9

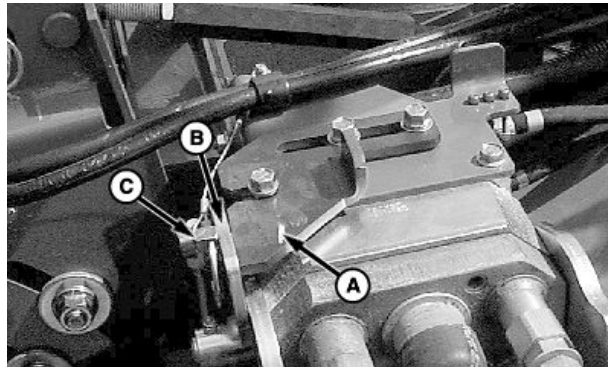
**Maschinen, die mit Multikupplern mit Sicherungsblech ausgerüstet sind**

**WICHTIG:** Wenn das Sicherungsblech nicht durch die Multikuppler-Baugruppe geschoben wird, kann der Erntevorsatz während der Ernte oder des Transports abfallen.

Wenn der Multikuppler geschlossen ist, das Sicherungsblech (A) durch die Multikuppler-Verriegelungsbaugruppe (B) schieben und mit dem Schnellsicherungsstift (C) befestigen.

A—Sicherungsblech  
B—Multikuppler-Verriegelungsbaugruppe

C—Federsplint



Sicherungsblech eingebaut

H81286—UN—23JUN04

Fortsetz. siehe nächste Seite

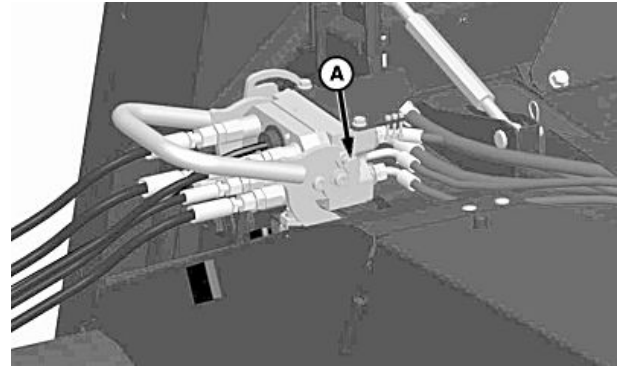
KR43067,0000731 -29-17MAR11-5/9

### Maschinen, die mit Multikupplern mit Verschlussknopf ausgerüstet sind

**WICHTIG:** Wenn der Multikuppler nicht vollständig geschlossen ist und der Verschlussknopf nicht einrasten kann, kann der Erntevorsatz während der Ernte oder des Transports abfallen.

1. Ist der Multikupplergriff vollständig geschlossen, verriegelt der Verschlussknopf (A) die Kuppler automatisch miteinander.

A—Verschlussknopf



Verriegelung mit Verschlussknopf

KR43067,0000731 -29-17MAR11-6/9

H82373 —UN—07FEB05

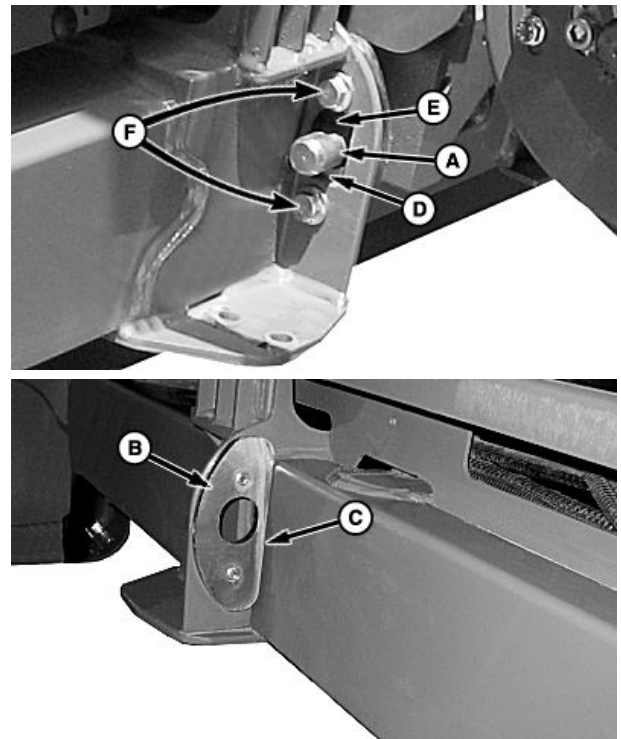
2. Die Verriegelungsstifte (A) müssen sich frei durch die Öffnungen in der Verriegelungsplatte des Erntevorsatzes bewegen lassen, wenn der Multikuppler verriegelt ist. Die Verriegelungsplatte (B) muss Kontakt mit dem Rahmen (C) haben. Zwischen der Unterseite der Platte und dem Stift (D) sollte weniger Abstand vorhanden sein als zwischen der Oberseite der Platte und dem Stift (E). Dafür muss die Verriegelungsplatte möglicherweise umgedreht werden.
3. **Falls eine Einstellung erforderlich ist:** Sechskantschrauben (F) herausdrehen, Platte (B) umdrehen und wieder einbauen.
4. Die Sechskantschrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen.

#### Spezifikation

Verriegelungsplatten-  
Sechskantschrauben,  
M12—Drehmoment..... 130 Nm  
(96 lb-ft)

A—Verriegelungsstift  
B—Sicherungsblech  
C—Rahmen

D—Unterer Zwischenraum  
E—Oberer Zwischenraum  
F—Sechskantschrauben



Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,0000731 -29-17MAR11-7/9

H100720 —UN—17MAR11

H100709 —UN—17MAR11

5. Die Abdeckung (A) des Mehrfachanschlusses an der Halterung zur Aufbewahrung am Schneidwerk anbringen.

A—Abdeckung



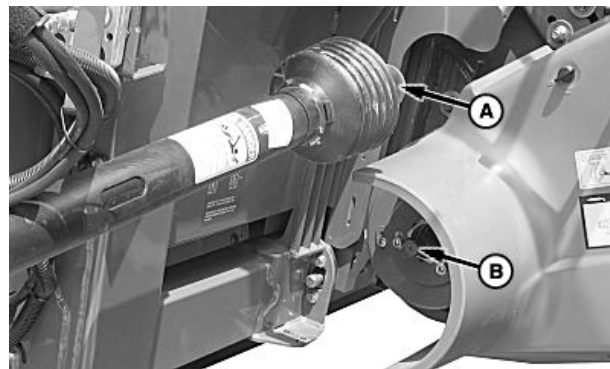
Ablageplatz

H89283—UN—14JAN09

KR43067,0000731 -29-17MAR11-8/9

6. Teleskop-Antriebswelle (A) aus dem Ablageplatz nehmen und mit der Welle (B) des Schrägförderers verbinden. Sicherstellen, dass die Manschette der Schnellkupplung vollständig einrastet.

A—Teleskop-Antriebswelle      B—Schrägfördererwelle



H89085—UN—17NOV10

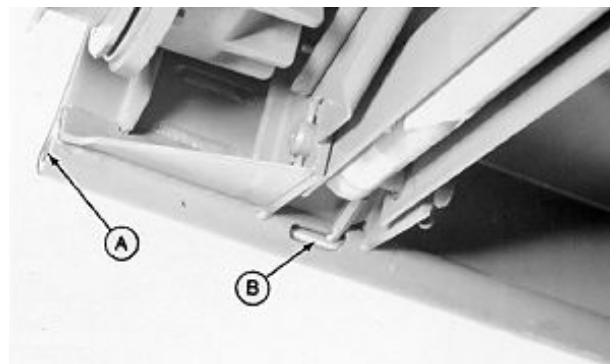
KR43067,0000731 -29-17MAR11-9/9

### Anbau des Erntevorsatzes an Schrägförderer vor der 60er Serie

Zum Anbau von Maispflückvorsätzen an ältere Mähdrescher sind Umbausätze erhältlich. John Deere Händler aufsuchen.

**WICHTIG: Beschädigung von Maispflückvorsatz und Schrägförderer vermeiden. Die Verriegelungsstifte (A) auf jeder Seite des Schrägförderers MÜSSEN vor dem Anbau des Erntevorsatzes zurückgezogen werden.**

Den Anschlagbolzen (B) einschieben und dann nach oben drehen. Wenn die Anschlagbolzen herausstehen, wird der Schrägförderer beim Anbau des Erntevorsatzes beschädigt.



A—Verriegelungsstift

B—Anschlagbolzen

H41118—UN—18JUN01

KR43067,0000756 -29-01DEC10-1/1

### Anbau des Maispflückvorsatzes an Feldhäcksler oder Maisentliesmaschine

Zum An- oder Abbau des Maispflückvorsatzes an einen Feldhäcksler oder eine Maisentliesmaschine die Betriebsanleitung dieser Maschine zu Rate ziehen.

KR43067,0000751 -29-01DEC10-1/1

## Maispflückvorsatz vom Schrägförderer abbauen

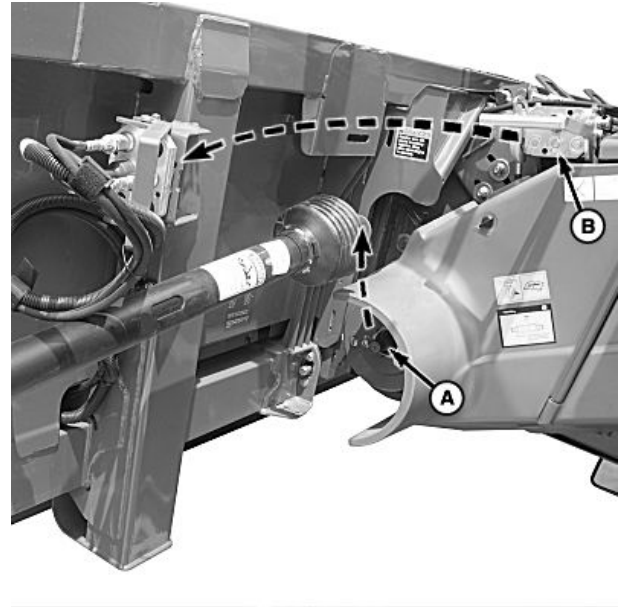
**! ACHTUNG:** Keine Antriebswellen am Mähdrescher angeschlossen lassen. Wenn der Schrägförderer versehentlich eingeschaltet wird, kann es zu Verletzungen oder Maschinenschaden kommen.

1. Die Teleskop-Antriebswelle von der Schrägfördererwelle (A) abkoppeln und in die Ablagehalterung setzen.

**WICHTIG:** Die Verriegelungsstifte dürfen nicht betätigt werden, solange der Erntevorsatz auf dem Boden aufliegt. Wenn der Erntevorsatz auf dem Boden aufliegt und der Multikuppler betätigt werden muss, das Kabel aus dem Griff aushaken.

*HINWEIS:* Die Verriegelungsstifte müssen vollständig eingezogen sein, wenn der Griff ganz nach oben an den Anschlag gebracht wird. Die Kabelhalterung einstellen, wenn die Verriegelungsstifte nicht vollständig eingezogen sind (siehe "Einzelpunktverriegelung einstellen").

2. Den Verriegelungsstift entfernen und das Sicherungsblech durch die Mehrfachanschluss-Verriegelungsbaugruppe schieben.
3. Die Abdeckung des Mehrfachanschlusses von der Ablagestelle am Erntevorsatz entfernen.
4. Den Griff anheben und den Mehrfachanschluss (B) vom Anschlusspunkt des Schrägförderers entfernen.



A—Schrägfördererwelle

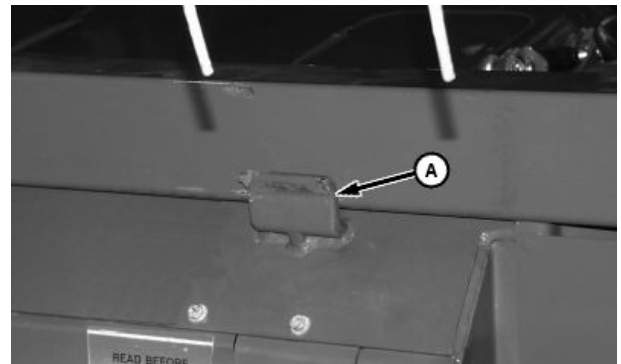
B—Mehrfachanschluss

5. Den Mehrfachanschluss in die Ablagestelle am Schneidwerk einsetzen und mit dem Griff verriegeln.
6. Die Abdeckung über dem Anschlusspunkt am Schrägförderer anbringen und den Griff verriegeln.

KR43067,0000732 -29-01DEC10-1/2

7. Signalhorn betätigen, Motor anlassen, Schrägförderer absenken bis die Haken (A) unterhalb des oberen Rahmens des Erntevorsatzes sind und den Mähdrescher langsam zurücksetzen.

A—Haken (2 am Schrägförderer)



KR43067,0000732 -29-01DEC10-2/2

## Einstellen der Einzelpunktverriegelung

**HINWEIS:** CONTOUR MASTER Schrägförderer: Es sollten nur Einstellungen am Seilzug am Griff des Multikupplers durchgeführt werden.

*Standardmähdrescher-Schrägförderer: Einstellungen sollten nur am Kabel am Griff des Multikupplers vorgenommen werden, es sei denn, das Kabel ist nicht am unteren Ende (Verriegelungsstift) zentriert. Siehe Standardmähdrescher-Schrägförderer, unteres Kabel—Einstellung.*

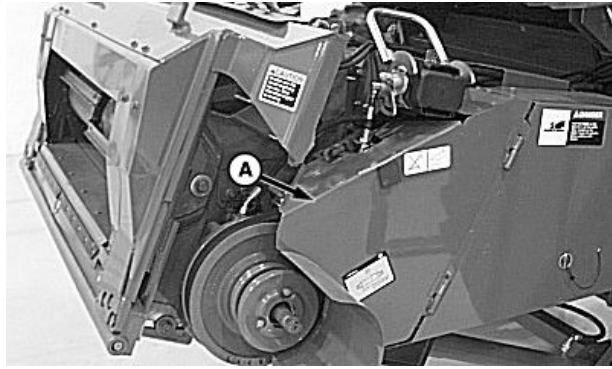
1. Die linke Abdeckung (A) des Schrägförderers öffnen.
2. Die Kontermuttern (B) des Seilzugs lösen.

**WICHTIG:** Sicherstellen, daß der Griff am Anschlag des Multikupplers anliegt. Wenn nicht geprüft wird, ob der Griff am Anschlag anliegt, führt dies zu ungenauen Stiftabmessungen und kann dazu führen, daß der Erntevorsatz während der Ernte oder des Transports abfällt.

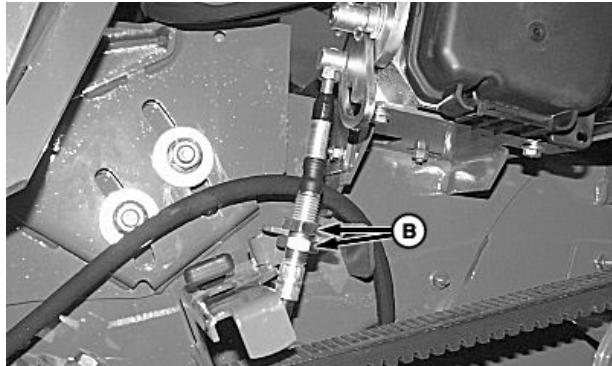
3. Den Griff des Multikupplers am Anschlag anlegen.

A—Abdeckung

B—Kontermuttern



H78649—UN—17OCT03



H78650—UN—17OCT03

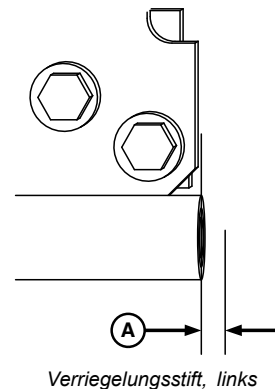
JK22594,0000094 -29-27JUL06-1/4

**HINWEIS:** Wenn der Seilzug in der Halterung "nach oben" bewegt wird, wird der Stift weiter hereingezogen.

Wenn der Seilzug in der Halterung "nach unten" bewegt wird, wird der Stift weiter herausgedrückt.

4. Seilzug nach Bedarf für die richtige Stifteinstellung in der Halterung einstellen:
  - Der linke Verriegelungsstift sollte auf +/- 2 mm (A) bündig sein.

A—Einstellmaß



H79344—UN—10DEC03

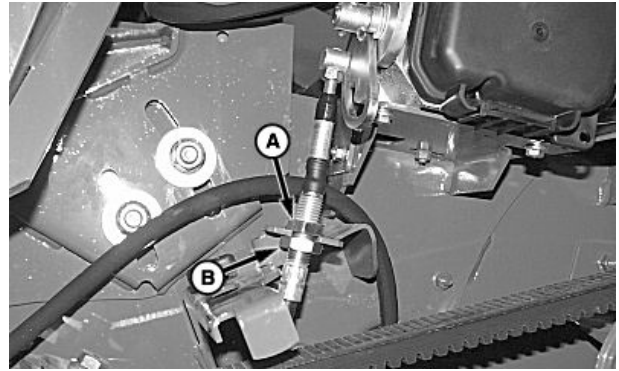
Fortsetz. siehe nächste Seite

JK22594,0000094 -29-27JUL06-2/4

5. Die untere Kontermutter (B) festhalten und die obere Kontermutter (A) festziehen.

A—Obere Kontermutter

B—Untere Kontermutter



H81289 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -29-27JUL06-3/4

**WICHTIG: Wenn nicht geprüft wird, ob die Stifte auf die vorgeschriebenen Abmessungen eingestellt sind, könnte der Erntevorsatz während der Ernte oder des Transports abfallen.**

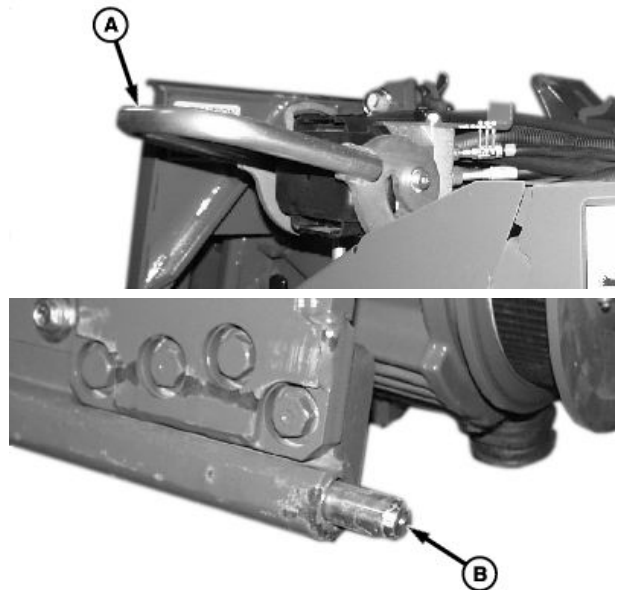
6. Den Griff (A) des Multikupplers vollständig absenken und prüfen, ob die Stifte (B) (beide Seiten) auf die vorgeschriebenen Abmessungen eingestellt sind. Neu einstellen, wenn die Einstellung nicht der Spezifikation entspricht.

**Spezifikation**

Schrägförderer-  
stifte—Abstandsmaß.....45 — 52 mm  
(1-3/4 in. — 2 in.)

A—Griff des Multikupplers

B—Stifte



H81287 —UN—23JUN04

H81288 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -29-27JUL06-4/4

### Standardmähdrescher-Schrägförderer, unteres Kabel—Einstellung

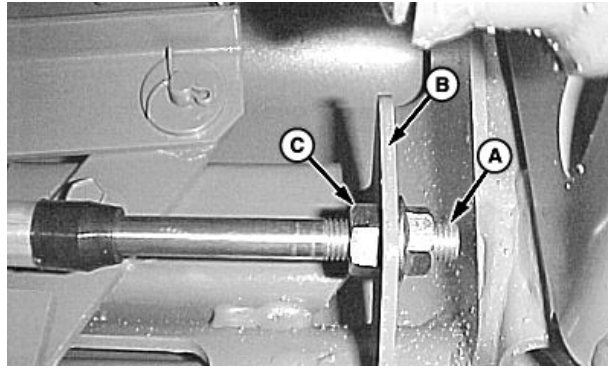
Das untere Ende des Verriegelungskabels muß eingestellt werden, wenn die Gewinde (A) nicht in der Halterung (B) zentriert sind.

Die Kontermuttern (C) lösen und das Kabel so einstellen, daß die Halterung auf der Mitte des Gewindes sitzt.

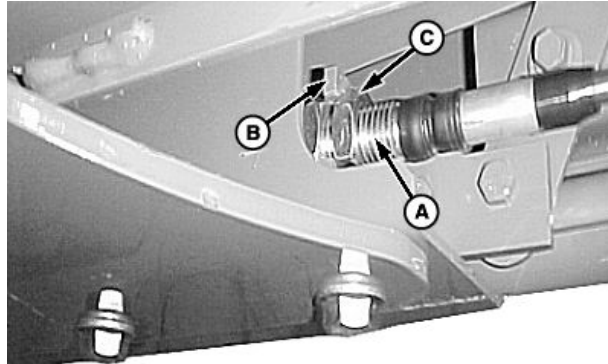
Die Kontermuttern festziehen.

A—Gewinde  
B—Halter

C—Kontermuttern



H79380—UN—10DEC03



H79389—UN—10DEC03

MH81805,0000700 -29-17MAR05-1/1

### Schrägförderer-Verriegelungsstifte (Ausputzen)

Wenn die Verriegelungsstifte schwer zu bewegen sind, die Sechskantschrauben (A) entfernen und den Bereich der Stifte ausputzen. Um Zugang zu diesen Sechskantschrauben zu erhalten, muß der Schrägfördererrahmen unter Umständen vollständig gekippt werden.

A—Sechskantschraube



H74309—UN—18NOV02

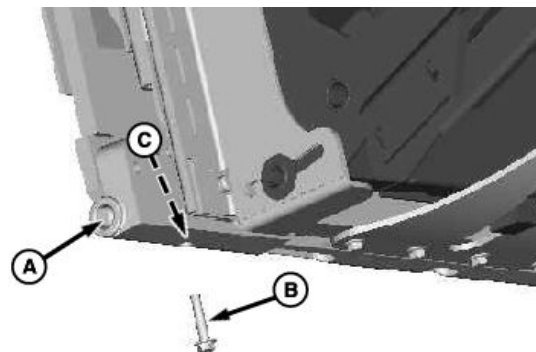
MH81805,0000701 -29-17MAR05-1/1

### Entriegeln des Schrägförderers von Hand

Um den Erntevorsatz zu entfernen, falls die Scherschraube bricht, die Verriegelungsstifte (A) durch die Verriegelungsplatten drücken und eine Sechskantschraube M12 (B) in Loch (C) eindrehen. Das Verfahren auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

A—Verriegelungsstifte  
B—Sechskantschraube

C—Öffnung



H74310—UN—18NOV02

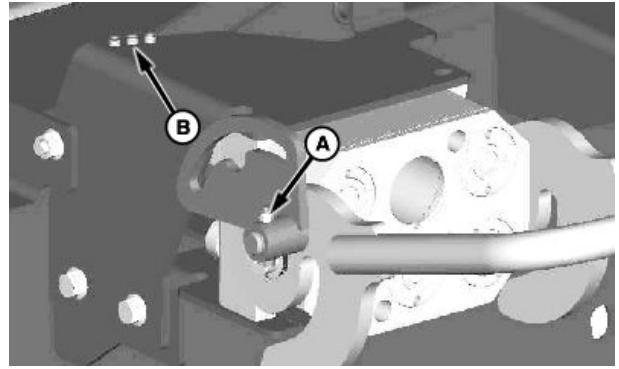
MH81805,0000702 -29-17MAR05-1/1

### Lage der Scherschraube des Verriegelungskabels

Falls die Scherschraube (A) bricht, die Schraube entfernen und durch eine Ersatz-Scherschraube (B) ersetzen. Drei Ersatz-Scherschrauben wurden mitgeliefert.

A—Scherschraube

B—Ersatz-Scherschrauben



H74311 —UN—25NOV02

MH81805,0000703 -29-17MAR05-1/1

# Kalibrierung und Programmierung

## Wann kalibriert werden muss

**HINWEIS: Alle Kalibrierungen:** Das Kapitel Kalibrierung des Erntevorsatzes in der Betriebsanleitung Ihres Mähdreschers lesen.

Kalibrierungen müssen durchgeführt werden vor dem ersten Gebrauch oder wenn Erntevorsatz-Höhensensor, Abstreiferblech-Stellungssensor oder zugehörige Komponenten ausgetauscht werden.

- Erntevorsatzkalibrierung -LC1 (hdr)
- Kalibrierung CONTOUR MASTER-Winkelsensor - LC1 tilt (Option)

- Hydraulisch einstellbares Abstreiferblech -LC1 (Option) bei Mähdrescher Serie 50 und 60 Sensorkalibrierung - dEc
- Kalibrierung aktiver Auflagedruck - FLO

**HINWEIS:** Der Zustand, der den Fehler verursacht hat, muß behoben werden, bevor die Kalibrierung fortgesetzt werden kann.

Bei Fehlern während der Kalibrierung werden Fehlermeldungen angezeigt: auf dem Tachometer der Dreifachanzeige bei Modellen der Serien 50 und 60 bzw. auf der CommandCenter Armlehne bei der Serie 70.

JK22594,000026C -29-11SEP07-1/1

## Kalibrierung - Fehlercodes

**WICHTIG:** Der Zustand, der den Fehler verursacht hat, muss behoben werden, bevor die Kalibrierung fortgesetzt werden kann.

Bei einem Fehler (ERxx) während der Kalibrierung, ist der nächste John Deere Händler zu kontaktieren und ihm der Fehlercode zu nennen.

KR43067,0000757 -29-01DEC10-1/1

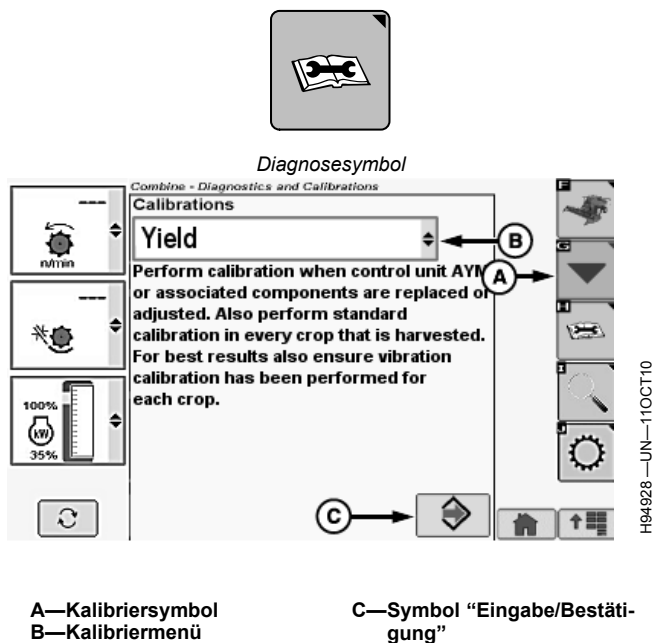
## Kalibrierungsverfahren bei den Mähdreschern der SerieS anwenden

**Verfügbare Kalibrierungen siehe Betriebsanleitung des Mähdreschers.**

Kalibrierungen werden mit Hilfe der am Bildschirm angezeigten Anweisungen durchgeführt. Der Fahrer wählt das Diagnosemenü sowie die gewünschte Kalibrierung und befolgt die angezeigten Anweisungen.

1. Das Diagnosesymbol auswählen und den Bestätigungsschalter drücken.
2. Das Kalibriersymbol (A) auswählen und den Bestätigungsschalter drücken.
3. Das Kalibriermenü (B) auswählen und den Bestätigungsschalter drücken.
4. Den Auswahlknopf drehen, bis die gewünschte Kalibrierung markiert wird Den Bestätigungsschalter drücken.
5. Das Eingabe-/Bestätigungssymbol (C) auswählen und den Bestätigungsschalter drücken.
6. Die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen befolgen, um die gewünschte Kalibrierung durchzuführen.
7. Bei zusätzlichen Kalibrierungen das Verfahren wie erforderlich wiederholen.

H94478 —UN—31MAR10



KR43067,00007F1 -29-16MAR11-1/1

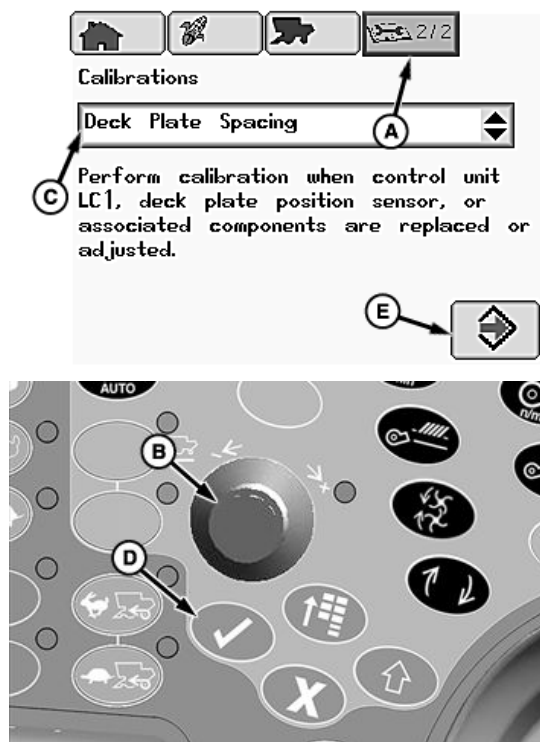
## Kalibrierungsverfahren bei den Mähdreschern der Serie 70

Verfügbare Kalibrierungen siehe Betriebsanleitung des Mähdreschers.

1. Ausgehend vom Diagnose- und Kalibrierungssymbol (A) am Auswahlknopf (B) drehen, bis das Menü "Calibrations" (C) hervorgehoben ist. Bestätigungsschalter (D) drücken.
2. Am Auswahlknopf drehen, bis die gewünschte Kalibrierung hervorgehoben ist, und dann den Bestätigungsschalter drücken.
3. Am Auswahlknopf drehen, bis das Eingabe/Übernahme-Symbol (E) hervorgehoben ist, und dann den Bestätigungsschalter drücken.
4. Die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen befolgen, um die gewünschte Kalibrierung durchzuführen.
5. Bei zusätzlichen Kalibrierungen das Verfahren wie erforderlich wiederholen.

A—Diagnose- und Kalibrierungssymbol  
B—Auswahlknopf  
C—Kalibrieremenü

D—Bestätigungsschalter  
E—Symbol "Eingabe/Bestätigung"



H87479 —UN—21FEB07

H86977 —UN—20NOV06

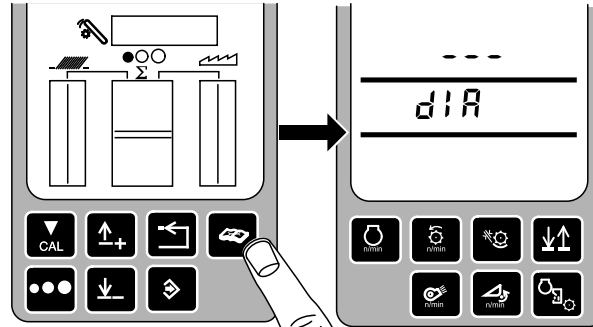
KR43067,00007F2 -29-16MAR11-1/1

## Kalibrierungsverfahren bei den Mähdreschern der Serie 50/60

Erntevorsatz auf die Kalibrierung vorbereiten:

- Den Erntevorsatz am Mähdrescher anbauen und den Erntevorsatz-Kabelbaum am Mähdrescher-Kabelbaum anschließen.
- Die Luftfederung auf den Sollwert einstellen (siehe Einstellen der Luftfederung (vor der Kalibrierung des Erntevorsatzes) in diesem Abschnitt).
- Sicherstellen, dass die Erntevorsatz-Höhensensoren (falls vorhanden) in Betrieb sind.
- Den Mähdrescher anlassen und auf eine waagerechte, feste Standfläche fahren.

Die Diagnosetaste drücken. Auf dem Tachometer mit Dreifachanzeige wird **DIA** angezeigt.

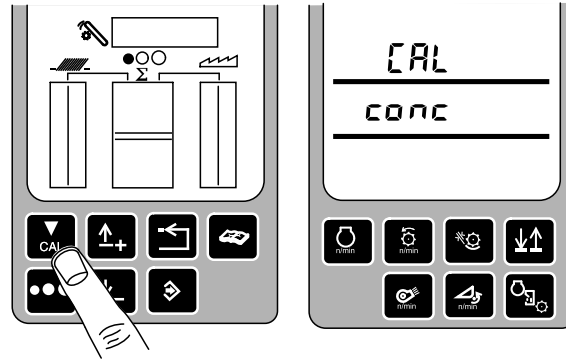


H71445 —UN—28MAR02

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-1/10

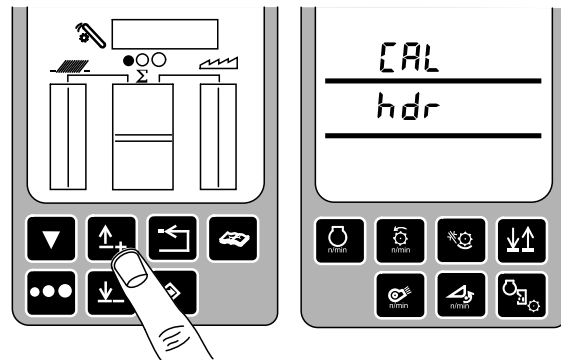
Die Kalibriertaste drücken. Auf dem Tachometer mit Dreifachanzeige wird **CAL** und **conc** angezeigt.



H68151 —UN—23MAY01

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-2/10

Die Aufwärts- oder Abwärts-Pfeiltasten drücken, bis **CAL** und **hdr** auf dem Tachometer mit Dreifachanzeige erscheint.



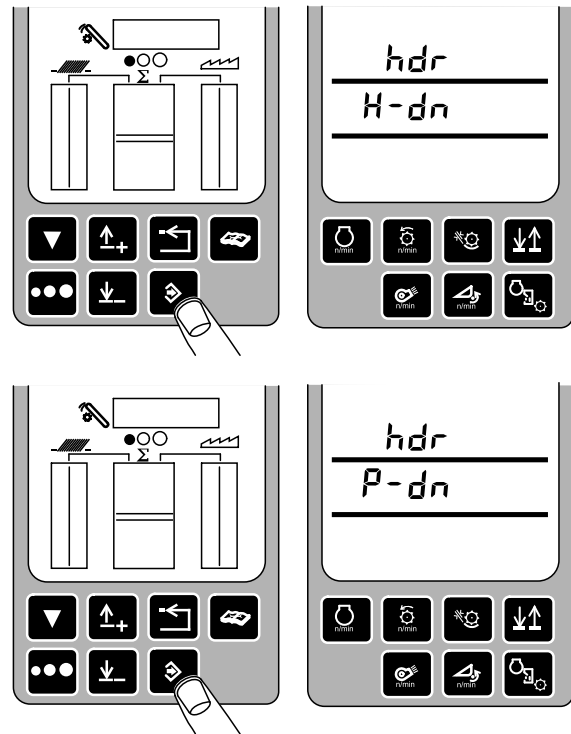
H68159 —UN—23MAY01

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-3/10

Den Eingabeschalter drücken, um den Kalibrierungsmodus für das Schneidwerk aufzurufen. **hdr** und **H-dn** (**P-dn** erscheint bei einem HYDRAFLEX-Schneidwerk, in dem Druck vorhanden ist) auf dem Tachometer mit Dreifachanzeige angezeigt.

*HINWEIS: Wenn das Hydrflex-Schneidwerk mit Zusatzsensoren ausgerüstet ist, wird H-dn angezeigt.*



H68160 —UN—23MAY01

H71305 —UN—14MAR02

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-4/10

Die Mindesteinstellung des Sensors ermitteln.

Den Erntevorsatz mit Hilfe des Schalters zum Heben/Senken und Neigen des Erntevorsatzes (A) absenken und kippen, bis er flach auf dem Boden liegt.

**A—Schalter Erntevorsatz  
heben/senken**



H74747 —UN—18MAR03

Fortsetz. siehe nächste Seite

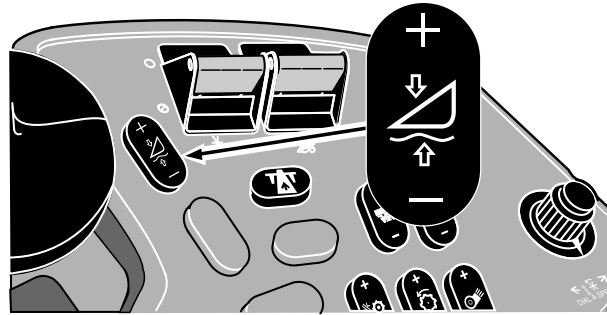
KR43067,00007F3 -29-16MAR11-5/10

Wenn **H-dn** angezeigt wird, weiter mit dem nächsten Schritt.

Wenn **P-dn** angezeigt wird, den HYDRAFLEX-Druck mit der HYDRAFLEX-Taste senken, bis er weniger als 1000 psi (6900 kPa) (69 bar) beträgt.

Der HYDRAFLEX-Druck wird angezeigt, während der Druck verringert wird.

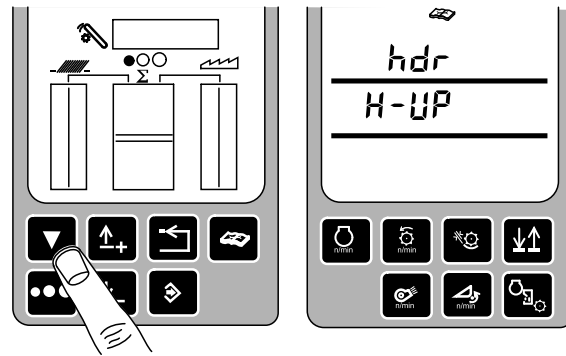
**H-dn** wird angezeigt, wenn der Druck weniger als 1000 psi (6900 kPa) (69 bar) beträgt.



H75742 —UN—18MAR03

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-6/10

Die Kalibriertaste drücken. **hdr** und **H-UP** wird auf dem Tachometer mit Dreifachanzeige angezeigt.



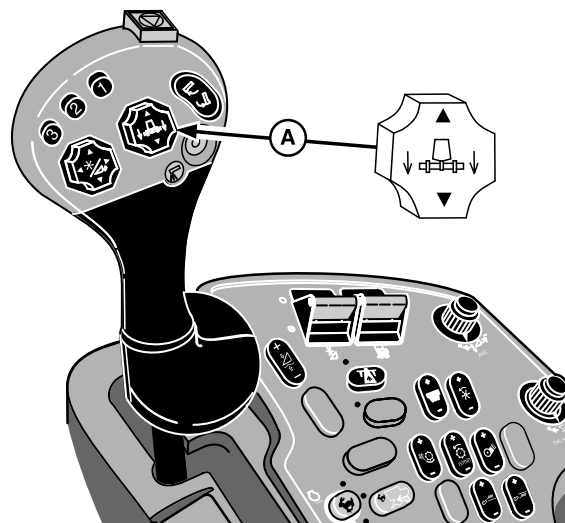
H68161 —UN—23MAY01

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-7/10

Die Maximaleinstellung des Sensors ermitteln.

Den Erntevorsatz mit dem Erntevorsatz-Heben/Senken-Schalter (A) vollständig anheben.

**A—Schalter Erntevorsatz  
heben/senken**

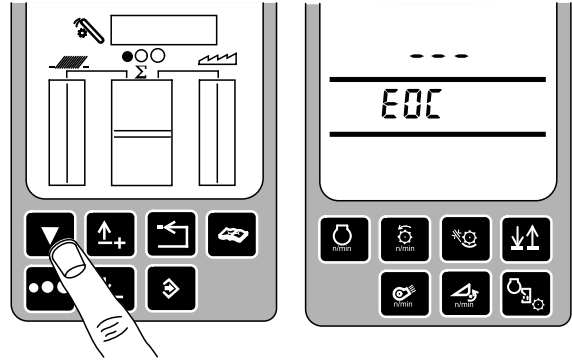


H74747 —UN—18MAR03

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-8/10

Die Kalibriertaste drücken. **EOC** wird auf dem Tachometer mit Dreifachanzeige angezeigt.

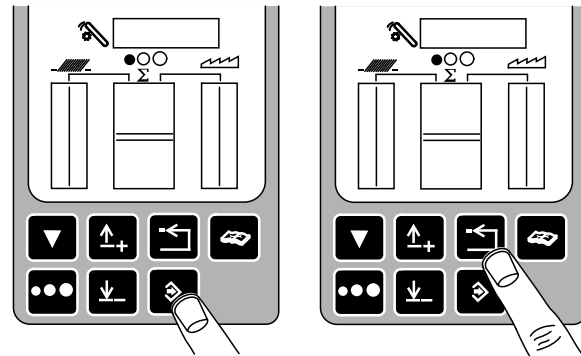


H68162 —UN—23MAY01

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-9/10

Die Eingabetaste drücken, um die Kalibrierwerte zu speichern und zum Normalbetrieb zurückzukehren oder die Rücktaste, um die Kalibrierung abubrechen (die Werte werden dann nicht gespeichert).

Die Rücktaste drücken, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.



H68163 —UN—23MAY01

KR43067,00007F3 -29-16MAR11-10/10

## Anzeige der aktiven Erntevorsatzsteuerung

**HINWEIS:** Eine umfassende Beschreibung jeder Funktion ist in der Betriebsanleitung des Mähdreschers zu finden.

**Anzeige der aktiven Erntevorsatzsteuerung (A):** Indem das entsprechende Symbol auf der Anzeige hervorgehoben wird, weiß der Fahrer, welche Funktion gerade aktiviert ist.

**HINWEIS:** Abhängig vom Mähdreschermodell und der installierten Ausrüstung kann die Lage der Steuertasten unterschiedlich sein.

**Erntevorsatz-Höhensensortaste (B):** Erlaubt dem Fahrer, die Stellung des Erntevorsatzes im Verhältnis zum Boden und eine automatische Beibehaltung dieser Stellung zu wählen.

**Erntevorsatz-Höhensensortaste— HydraFlex (B):** Erlaubt dem Fahrer, den Auflagedruck oder das Gewicht des Messerbalkens einzustellen und zu dieser Einstellung automatisch zurückzukehren. HydraFlex hält in Verbindung mit der Erntevorsatz-Höhenregelung eine bestimmte Erntevorsatzstellung im Verhältnis zum Boden aufrecht, folgt der Bodenkontur und kehrt automatisch zur eingestellten Position zurück.

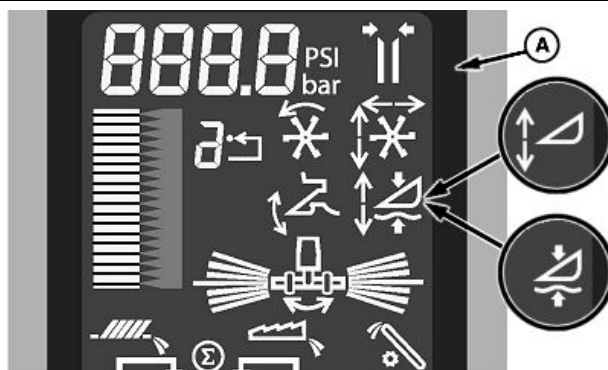
**Erntevorsatz-Höhenrückführungstaste (C):** Erlaubt dem Fahrer, die Stellung des Schrägförderers im Verhältnis zur Maschine und eine automatische Rückführung zu dieser Stellung zu wählen.

**Kontour-Haupttaste (D):** Erlaubt dem Fahrer, die Stellung des Erntevorsatzes im Verhältnis zum Boden beizubehalten. Sensoren erfassen die Höhe auf beiden Seiten des Erntevorsatzes. Der Erntevorsatz wird am Schrägförderer gekippt, um den Abstand zum Boden an jedem Ende auszugleichen. Wenn der Mähdrescher mit Erntevorsatz-Höhenregelung und HydraFlex (Option) ausgestattet ist, arbeiten beide Systeme Hand in Hand, um den Messerbalken so dicht wie möglich am Boden zu halten.

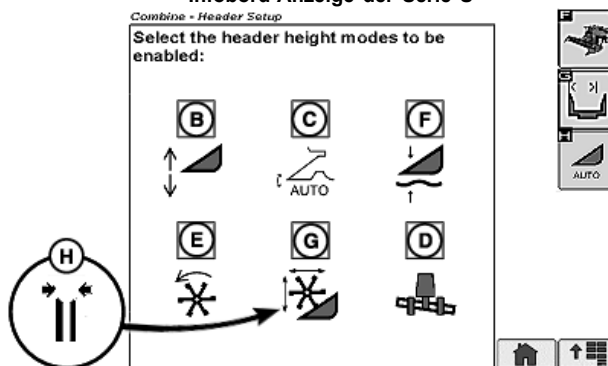
**Dial-A-Speed-Taste (E):** Ermöglicht dem Fahrer, eine automatische Betriebsdrehzahl für Haspel oder Bandpickup-Riemen einzustellen. Die Betriebsdrehzahl ist ein Verhältniswert zwischen der Fahrgeschwindigkeit der Maschine und der Haspel-/Banddrehzahl.

**Taste für aktiven Erntevorsatz-Auflagedruck (F):** Ermöglicht, einen starren Erntevorsatz in Bodenkontakt zu halten und einen eingestellten Kontaktdruck beizubehalten. Der Fahrer stellt ein, wie fest der Erntevorsatz auf den Boden drückt und dass der Erntevorsatz automatisch zu diesem Druck zurückkehrt.

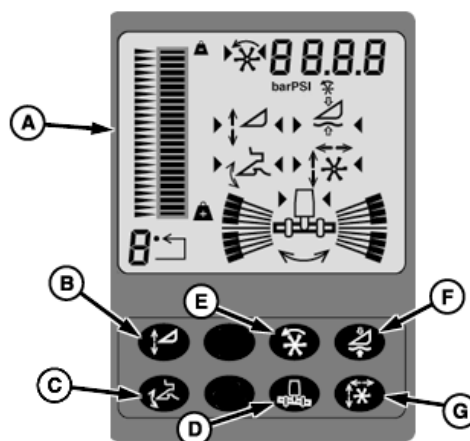
**Haspelposition-Wiederherstellungstaste (G):** Erlaubt dem Fahrer, die Höhe und die Horizontalposition der



Infobord-Anzeige der Serie S



Tasten der Serie S



Infobord-Anzeige und Tasten der Serie 70

Haspel im Verhältnis zur Maschine und eine automatische Rückführung zu dieser Stellung zu wählen.

**Abstreiferblech-Rückführung (H):** Erlaubt dem Fahrer, die Öffnungsbreite der verstellbaren Abstreiferbleche (falls vorhanden) einzustellen und die automatische Rückführung zu dieser Stellung zu wählen.

## Beschreibung der automatischen Erntevorsatz-Höhensteuerung

Die automatische Erntevorsatz-Höhensteuerung kompensiert Bodenunebenheiten und steuert die waagrechte und senkrechte Stellung des Erntevorsatzes. Das System vergleicht ständig die voreingestellte Stellung mit der tatsächlichen Stellung und hält damit den Erntevorsatz in der gewünschten Arbeitsstellung. Die Werte werden unter Berücksichtigung der Reaktionsgeschwindigkeit und Empfindlichkeit mit dem Auswahlknopf an der Armlehne eingegeben.

### Systemvoraussetzungen:

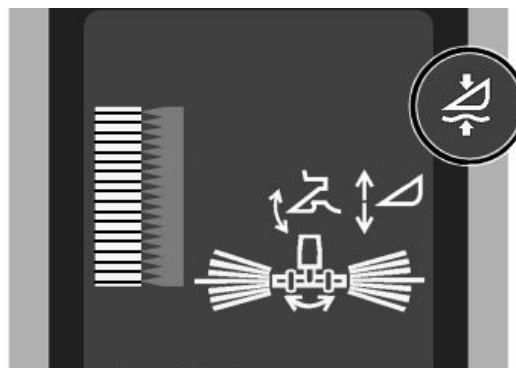
- Der Straßensicherheitsschalter steht in der Feldstellung.
- Der Motor läuft.
- Erntevorsatz eingeschaltet.
- Die entsprechende Betriebsart für die Erntevorsatzsteuerung ist aktiviert.

### Einstellung der Seitenneigung – zwei Betriebsarten

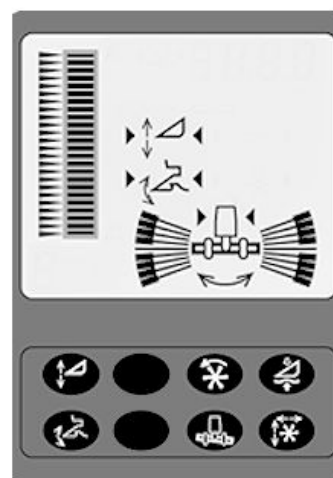
- Manuelle Verstellung – die Hydraulikkomponenten werden direkt mit dem Multifunktionshebel aktiviert.
- Automatische Verstellung – die Parallelverstellung des Erntevorsatzes im Verhältnis zum Boden erfolgt durch Sensoren an den Enden des Erntevorsatzes. Damit wird sichergestellt, dass der Abstand zwischen Erntevorsatz und Boden links und rechts gleich ist.

### Höhenverstellung des Schneidwerks – vier Betriebsarten

- Manuelle Verstellung – die Hydraulikkomponenten werden direkt mit dem Multifunktionshebel aktiviert.
- Automatische Höhenrückführung – das Schneidwerk kann auf eine beliebige Stellung im Schrägfördererbereich eingestellt werden.
- Automatische Höhenregelung – die Höhe des Schneidwerks wird mit Hilfe von Höhensensoren am Schneidwerk beibehalten. Dies gewährleistet, dass der Erntevorsatz bei unebenem Gelände stets in gleicher Höhe über den Boden geführt wird.
- Automatische Auflagedrucksteuerung – die Maschine hält einen konstanten Erntevorsatzdruck bei Bodenkontakt aufrecht.



SerieS abgebildet



**WICHTIG:** Die manuelle Durchführung von Neigungs- und Höheneinstellungen deaktiviert alle automatischen Funktionen.

H100084 –UN–08FEB11

H86522 –UN–13DEC06

KR43067,00007B1 -29-09FEB11-1/1

## Einstellung von Absenkgeschwindigkeit und Ansprechempfindlichkeit des Schrägförderers— Mähdrescher der Serien S und 70

**Höhenregelung und Empfindlichkeit der aktiven Erntevorsatz-Auflagedruckregelung (Automatikfunktionen)**  
Steuert die Ansprechempfindlichkeit für Erntevorsatzbewegungen beim Betrieb mit automatischer Höhenregelung und automatischer Auflagedrucksteuerung.

### Änderung der Ansprechempfindlichkeit für Automatikfunktionen:

1. Sicherstellen, dass der Straßensicherheitsschalter in Feldstellung steht.
2. Den Einstellschalter für die Reaktionsgeschwindigkeit / Ansprechempfindlichkeit des Schrägförderers (A) **zweimal** drücken, um die Einstellungen zu ändern. Die Einstellungen können in einem Bereich zwischen 0 und 100 vorgenommen werden.

*HINWEIS: Die Empfindlichkeitseinstellung wird während der Einstellung auf der Armlehnenanzeige (C) angezeigt.*

3. Den Auswahlknopf (B) im Uhrzeigersinn drehen, um die Reaktionsgeschwindigkeit zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Reaktionsgeschwindigkeit zu verringern.

A—Schalter zur Einstellung der Geschwindigkeit / Empfindlichkeit des Schrägförderers  
B—Auswahlknopf

C—Empfindlichkeitseinstellungen



Serie S abgebildet

H89167—UN—23NOV10



Serie 70 abgebildet

H87056—UN—30JUL07

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00007BA -29-09FEB11-1/2

**Hub-/Senkgeschwindigkeit bei manueller Steuerung (manuelle Funktionen)** Steuert die Reaktionsgeschwindigkeit beim manuellen Heben und Senken und bei der automatischen Höhenrückführung

**Änderung der Ansprechempfindlichkeit für manuelle Funktionen:**

1. Sicherstellen, dass der Straßensicherheitsschalter in Feldstellung steht.
2. Den Einstellschalter für die Reaktionsgeschwindigkeit/Ansprechempfindlichkeit des Schrägförderers (A) **einmal** drücken, um die Einstellungen zu ändern. Die Einstellungen können in einem Bereich zwischen 0 und 100 vorgenommen werden.

*HINWEIS: Die Empfindlichkeitseinstellung wird während der Einstellung auf der Armlehnenanzeige (C) angezeigt.*

3. Den Auswahlknopf (B) im Uhrzeigersinn drehen, um die Reaktionsgeschwindigkeit zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Reaktionsgeschwindigkeit zu verringern.

**A**—Schalter zur Einstellung der Geschwindigkeit / Empfindlichkeit des Schrägförderers  
**B**—Auswahlknopf

**C**—Geschwindigkeitseinstellungen



Serie S abgebildet



Serie 70 abgebildet

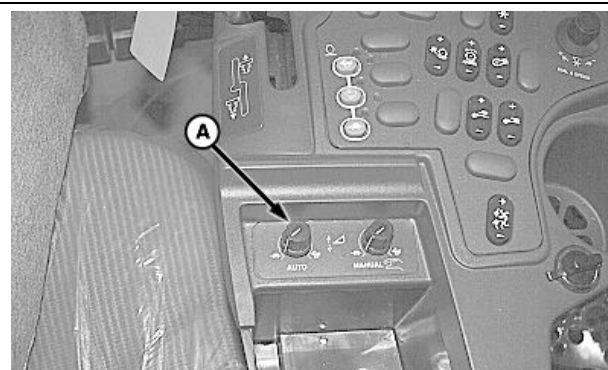
KR43067,00007BA -29-09FEB11-2/2

**Einstellung von Absenkgeschwindigkeit und Ansprechempfindlichkeit des Schrägförderers— Mähdrescher der Serie 60 und ältere Mähdrescher**

**Absenkgeschwindigkeit für STS-Mähdrescher der Serie 60:**

*HINWEIS: Steuerung der Reaktionsgeschwindigkeit von Erntevorsatz-Höhenregelung und aktiver Erntevorsatz-Auflagedruckregelung (Automatikfunktionen).*

Drehknopf (A) steuert die Reaktionsgeschwindigkeit der Hebe-/Senkfunktionen für den Erntevorsatz im Automatikbetrieb. Siehe Vorgehensweisen in der Betriebsanleitung Ihres Mähdreschers.



**A**—Drehknopf

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00007B8 -29-09FEB11-1/2

**Absenkgeschwindigkeit für Mähdrescher der Serie 60, Modelle mit Schüttler, CTS und Hangaussgleich, alle Modelle der Serie 50 und alle Modelle der Serie 9000/10**

Die Mutter lösen und die Schraube (A) zum Erhöhen der Absenkgeschwindigkeit herausdrehen. Zum Verringern der Absenkgeschwindigkeit die Schraube hineindrehen.

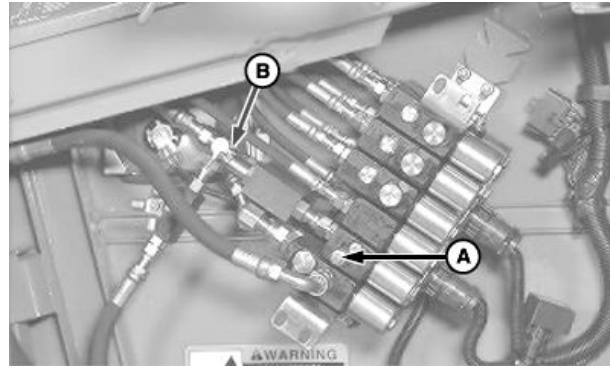
Die Mutter nach der Einstellung festziehen.

*Bei Maschinen mit aktiver Erntevorsatzsteuerung oder Dial-A-Matic:*

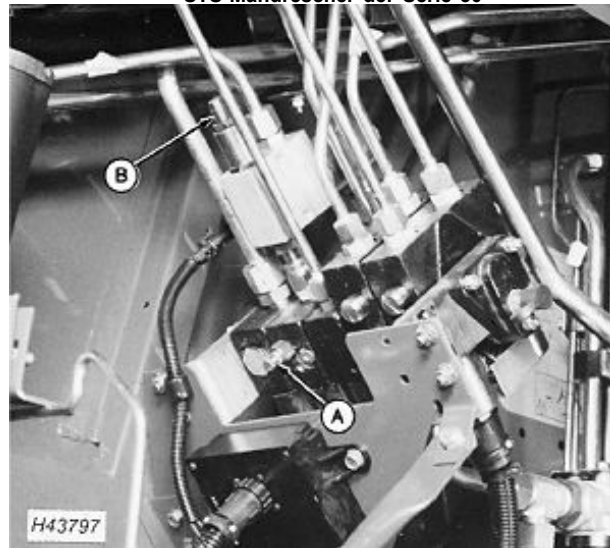
- Knopf (B) vollständig hineindrehen (vollständig geschlossen).
- Knopf 3/8 Drehung herausdrehen.
- Wie erforderlich einstellen, um das System unter Feldbedingungen im Automatikmodus zu stabilisieren.

A—Einstellschraube

B—Knopf



STS-Mähdrescher der Serie 50



Mähdrescher mit Schüttler, CTS, Hangaussgleich

H80519—UN—30MAR04

H43797—UN—21AUG91

KR43067,00007B8 -29-09FEB11-2/2

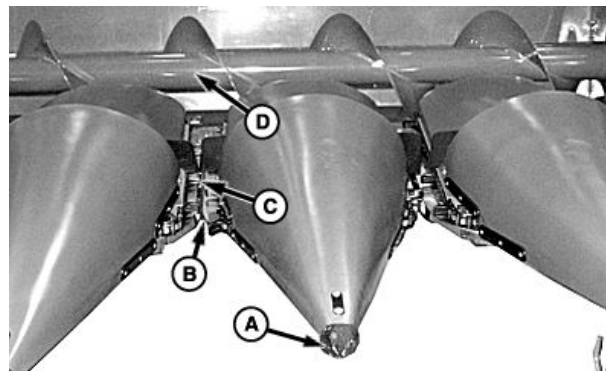
# Betrieb des Maispflückvorsatzes

## Allgemeine Informationen

Die Stängelteilerspitzen (A) befinden sich zwischen den Maisreihen. Die Pflückwalzen (B) greifen die Maisstängel und ziehen diese rasch durch die Reiheneinheit.

Wenn ein Maiskolben die Abstreiferbleche erreicht, kann der Maiskolben die enge Öffnung nicht passieren. Da die Pflückwalzen weiter am Stängel ziehen, wird der Maiskolben abgerissen.

Die Einzugsketten (C) erfassen die Maiskolben und befördern sie zu einer Förderschnecke (D), die die Maiskolben zum Schrägförderer bringt.



H89415 —UN—01AUG07

A—Stängelteilerspitze  
B—Pflückwalzen

C—Stängelteilerkette  
D—Förderschnecke

KR43067,0000743 -29-23NOV10-1/1

## Vorsichtige Fahrt und Bedienung

Vorsichtig fahren, damit das Maisgebiss in den Reihen bleibt. Das Maisgebiss oder den Mähdrescher niemals bis zur Überlastung beanspruchen. Überlastung kann Ausfälle verursachen. Mit einem niedrigeren Gang beginnen und die Geschwindigkeit erhöhen, bis die richtige Fahrgeschwindigkeit für den Betrieb ermittelt wird.

Auf rutschende Kupplungen und andere ungewöhnliche Geräusche achten. Ein verstopftes Maisgebiss reinigen. Hierzu den Motor auf Betriebsdrehzahl halten und die

Fahrgeschwindigkeit verringern, bis der Erntevorsatz frei ist.

**! ACHTUNG:** Die Betriebsanleitungen des Mähdreschers und des Maispflückvorsatzes durchlesen.

**WICHTIG:** Die Vorwärtsbewegung des Mähdreschers muss ungefähr der Rückwärtsbewegung der Einzugskettensprossen entsprechen; andernfalls können Verstopfungen auftreten.

KR43067,0000744 -29-23NOV10-1/1

## Fahrgeschwindigkeit des Maispflückvorsatzes

Die Vorwärtsgeschwindigkeit des Mähdreschers muss nahezu identisch mit der Rückwärtsbewegung der Einzugskettensprossen sein.

Wenn die Fahrgeschwindigkeit zu hoch ist, drücken die Einzugsketten die Stängel nach vorne und schlagen

Maiskolben herunter. Wenn die Fahrgeschwindigkeit zu gering ist, reißen die Einzugsketten die Stängel zurück in das Maisgebiss und scheren möglicherweise Stängel ab oder schlagen Maiskolben herunter.

KR43067,0000745 -29-23NOV10-1/1

## Armlehnen-Funktionen

### Erntevorsatzfunktionen auf der CommandCenter™

**Armlehne:** Eine umfassende Beschreibung jeder Funktion sind in der Betriebsanleitung des Mähdreschers zu finden.

- |                                                                                               |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| A—Erntevorsatz-Einschalt-<br>schalter und Schrägför-<br>der-Reversierschalter                 | E—Auswahlknopf<br>(Betriebseinstellungen und<br>Bedienungselemente) |
| B—Schalter für Dreschwerk                                                                     | F—Erntevorsatzhöhenreg-<br>ler/HydraFlex™-Druckreg-<br>ler          |
| C—Schalter für Messerbal-<br>kendruckeinstellung                                              | G—Haspeldrehzahl-<br>Auswahlknopf                                   |
| D—Schalter zur Einstellung<br>der Geschwindigkeit<br>/ Empfindlichkeit des<br>Schrägförderers | H—Straßensicherheitsschalter                                        |



Command Center Armlehne — Serie S

H99166 —UN—23NOV10



Command Center Armlehne — Serie 70

H99170 —UN—23NOV10

KR43067,0000742 -29-23NOV10-1/1

## Maispflückvorsatzantrieb einschalten/ausschalten

**HINWEIS:** Vor dem Einschalten von Dreschwerk und Erntevorsatz muss der Fahrer auf dem Fahrersitz Platz genommen haben.

Zum Einschalten des Erntevorsatzes.

- Der Straßensicherheitsschalter (A) steht in der Feldstellung.
- Dreschwerkschalter (B) einschalten.
- Erntevorsatzschalter (C) einschalten.

A—Straßensicherheitsschalter    C—Schalter für Erntevorsatzantrieb  
B—Schalter für Dreschwerk



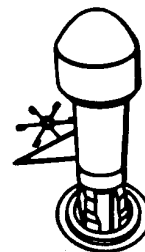
H89168 —UN—23NOV10

Serie S abgebildet



H89636 —UN—15AUG07

Serie 70 abgebildet



H43694

Serie 9000 und 10 abgebildet

H43694 —UN—06AUG91

KR43067,0000746 -29-23NOV10-1/1

## Steuerung und Rückführung des Abstreiferblechs

Mit dem Schalter für Haspelhorizontalverstellung (A) auf dem Multifunktionshebel kann der Fahrer die Öffnung der verstellbaren Abstreiferbleche vergrößern und verkleinern.

Das System ist aktiv, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Der Motor läuft.
- Der Straßensicherheitsschalter (B) steht in Feldstellung.
- Der Erntevorsatz ist eingeschaltet.

### Öffnung der Abstreiferbleche einstellen:

1. Die linke Seite des Schalters für Haspelhorizontalverstellung (C) drücken, um die Öffnung der Abstreiferbleche zu vergrößern.
2. Die linke rechte des Schalters für Haspelhorizontalverstellung (D) drücken, um die Öffnung der Abstreiferbleche zu verkleinern.

**HINWEIS:** Das Abstreiferblech-Stellungssymbol (E) und der Abstreiferblech-Öffnungswert (F) werden auf dem Command Center angezeigt.

Der Bewegungsbereich der Abstreiferbleche liegt zwischen 0 (min. Öffnung) und 9 (max. Öffnung).

### Abstreiferblech-Rückführung

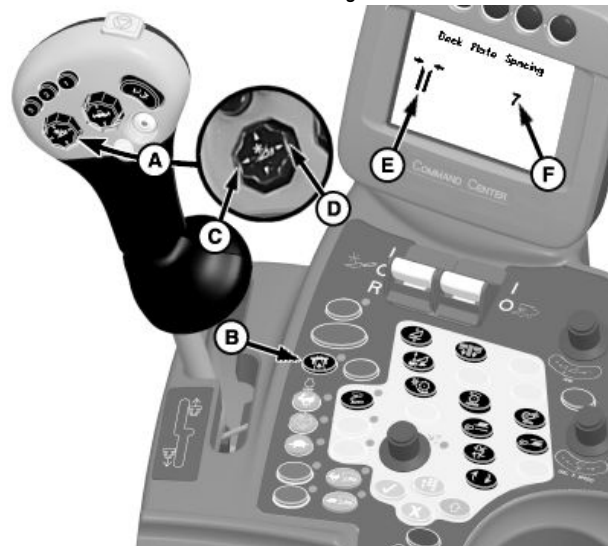
1. Die gewünschte Öffnung der Abstreiferbleche manuell einstellen.
2. Eine der Aktivierungstasten 1, 2 oder 3 auf dem Multifunktionshebel 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die aktuelle Position der Abstreiferbleche zu speichern. Der Fahrer kann jetzt jederzeit durch Drücken der zugewiesenen Aktivierungstaste die Abstreiferbleche wieder zur eingestellten Position zurückführen.

A—Haspelhorizontalverstellung Schalter  
B—Straßensicherheitsschalter  
C—Schalter für Verstellung der Haspel nach vorn

D—Schalter Haspel nach hinten  
E—Abstreiferblech-Stellungssymbol  
F—Abstreiferblech-Abstandswert



Serie S abgebildet



Serie 70 abgebildet

H99224 —UN—29NOV10

H87048 —UN—25JUL07

KR43067,000074B -29-01DEC10-1/1

## Mähdrescher der Baureihe 50, 60 und 70 mit Schrägförderer mit variabler Drehzahl

Die Betriebsdrehzahl des Maispflückvorsatzes wird durch die Drehzahländerung der unteren Schrägfördererwelle geregelt. Die Drehzahl der Schrägfördererwelle wird durch den Haspelschalter (A), der sich am Multifunktionshebel befindet, verändert.

**HINWEIS:** Zum Einstellen der Drehzahl muss der Motor laufen und der Erntevorsatz zugeschaltet sein.

1. Den Straßensicherheitsschalter (B) in Feldstellung bringen.
2. Den oberen Teil des Haspelschalters gedrückt halten, um die Drehzahl zu erhöhen.
3. Den unteren Teil des Haspelschalters gedrückt halten, um die Drehzahl zu senken.

A—Haspelschalter

B—Straßensicherheitsschalter



Serie 50 abgebildet

H74734 —UN—18MAR03

KR43067,0000747 -29-23NOV10-1/1

## Mähdrescher der Baureihe 00 und 10 mit Schrägförderer und Riemenantrieb variabler Drehzahl

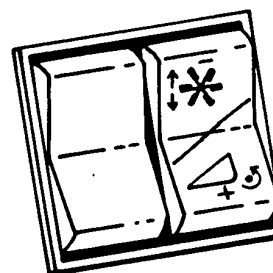
Die Betriebsdrehzahl des Maispflückvorsatzes wird durch die Drehzahländerung der unteren Schrägfördererwelle geregelt. Die Drehzahl der Schrägfördererwelle wird mit dem Plus (+)- oder Minus (-)-Schalter auf dem Multifunktionshebel geregelt.

**HINWEIS:** Zum Einstellen der Drehzahl muss der Motor laufen und der Erntevorsatz zugeschaltet sein.

1. Zur Drehzahlerhöhung die Unterseite des Schalters gedrückt halten.
2. Zur Drehzahlensenkung die Oberseite des Schalters gedrückt halten.

Der Wellendrehzahlbereich des Schrägförderers mit variablem Antrieb reicht von ungefähr 630 bis 780 1/min.

Anhand der nachstehenden Tabelle die Maisgebissgeschwindigkeit an die Fahrgeschwindigkeit des Mähdreschers anpassen:



H43707

Serie 00 und 10 abgebildet

H43707 —UN—06AUG91

| Ungefäher Wert<br>Mähdrescherfahrgeschwindigkeit | Ungefäher Wert<br>untere Schrägför-<br>derer-<br>Wellendrehzahl |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 6,4 km/h (4.0 mph) oder niedriger                | 630 1/min                                                       |
| 8,9 km/h (5.5 mph)                               | 710 1/min                                                       |
| 11,3 km/h (7.0 mph) oder höher                   | höchstens 780 1/min                                             |

KR43067,0000748 -29-23NOV10-1/1

## Mähdrescher mit Schrägfördererantrieb mit konstanter Drehzahl

Änderung der Erntevorsatzdrehzahl bei Mähdreschern mit konstanter Schrägförderer-Drehzahl siehe EINSTELLUNGEN — MAISPFLÜCKVORSATZ.

KR43067,0000749 -29-01DEC10-1/1

## Maisernte bei geschwächten oder gebrochenen Stängeln

Stängel und Maiskolben können durch Erkrankungen (Stängelfäule) oder Insektenbefall (Maiszünsler) geschwächt werden, was dazu führt, dass sie in Bodennähe abbrechen, wenn sie von den Stängelteilerspitzen oder Schutzabdeckungen berührt werden. Dieses Erntegut wird zu Haufen zusammengeschoben, wodurch verhindert wird, dass die Stängel mit den Pflückwalzen in Kontakt kommen. Wenn dies auftritt, geht Erntegut verloren und die Ernteproduktivität sinkt.

Die folgende Liste führt mögliche Abhilfen für diese Probleme auf.

- Fahrgeschwindigkeit verringern.
- Drehzahl des Maispflückvorsatzes bei Schrägförderer mit variabler Drehzahl werhöhen.
- Die Abstreiferbleche möglichst breit einstellen, ohne zuzulassen, dass die Kolben die Pflückwalzen berühren.
- Kolbenaufhalter entfernen.
- Die Pflückwalzen ersetzen, wenn die Rillen stark abgenutzt sind.

KR43067,0000752 -29-01DEC10-1/1

## Ernte von Popcorn

- Die Abstreiferbleche so eng wie möglich einstellen.
- Querförderschnecke anheben, so dass Kolben mit größtem Durchmesser berührungslos zwischen Querförderschneckenang und Boden hindurchgehen.

- Erntevorsatz-Vorgelegewellendrehzahl verringern.
- Die richtigen Einstellungen sind in der Mähdrescher-Betriebsanleitung zu finden.

KR43067,0000753 -29-01DEC10-1/1

## Einzugsvorrichtungen

Für die meisten Erntebedingungen die Vorderseite der Stängelteilerspitzen so ablassen, daß sie den Boden gerade berühren.

Bei schlammigen Bedingungen oder in Schnee den Maispflückvorsatz gerade so weit anheben, daß das Aufschaukeln von Erntegut in die Einzugsöffnung verhindert wird.

Alle Stängelteilerspitzen waagerecht zueinander ausrichten.



H89417 —UN—01AUG07

JK22594,0000242 -29-13AUG07-1/1

## Reiheneinheiten

In einer einzelnen Reiheneinheit befinden sich je ein Paar Abstreifmesser, Einzugsketten, Abstreiferbleche und Pflückwalzen. Die Maiskolben werden vom Stängel gebrochen und über die Reiheneinheit zur Förderschnecke befördert.



H89154 —UN—22NOV10

KR43067,00005BA -29-01DEC10-1/1

## Einzugsschnecke

Die Einzugsschnecke (A) fördert das Erntegut von den Reiheneinheiten in den Schrägförderer.

A—Einzugsschnecke



H89295 —UN—20JUL07

OUG6043,0001C88 -29-03JAN08-1/1

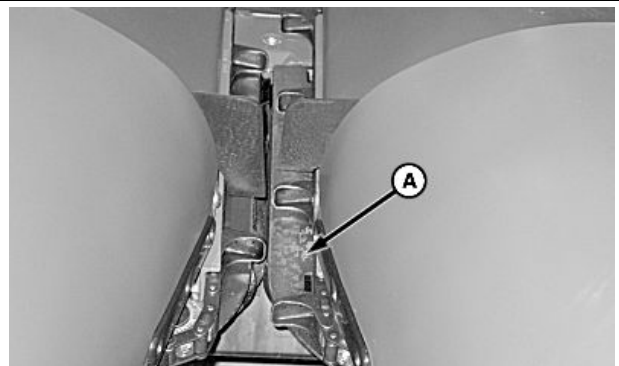
## Hydraulisch verstellbare Abstreiferbleche

*HINWEIS: Einstellung und Kalibrierung der Abstreiferbleche sind in der Betriebsanleitung des Mähdreschers beschrieben.*

Die hydraulisch einstellbaren Abstreiferbleche (A) gestatten dem Fahrer, die Abstreiferblech aus der Kabine heraus auf die verschiedenen Stengel- und Kolbengrößen einzustellen.

Abstreiferbleche können nur bewegt werden, wenn der Motor läuft und der Straßensicherheitsschalter in Feldstellung ist.

Durch Drücken des Schalters für Verstellung der Haspel nach vorn werden die Abstreiferbleche geöffnet, und durch Drücken des Schalters für Verstellung der Haspel nach hinten werden die Abstreiferbleche geschlossen.



A—Abstreiferblech

H89701 —UN—21AUG07

KR43067,0000360 -29-21APR09-1/1

## Äußerer Stängelteiler, Verlängerungen

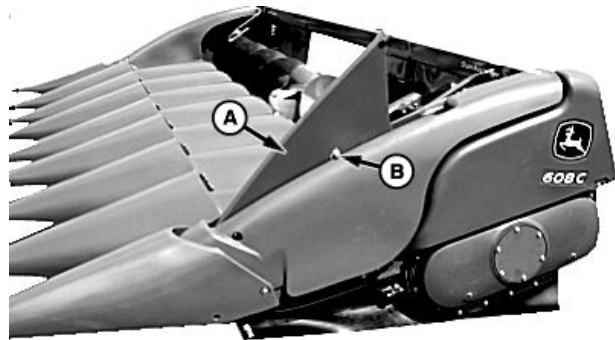
Äußere Verlängerungen (A) verhindern den Verlust von Kolben an den Seiten von Niederprofil-Stängelteilerblechen.

Beim Einsatz unter Bedingungen mit lagernden Maisstängeln die Verlängerungen der Einzugsvorrichtungen absenken, um reibungslosen Einzug der Stängel zu bewirken.

Verlängerungen werden in äußeren Kotflügel eingesetzt und können nach Bedarf abgesenkt oder angehoben werden.

- Die Verlängerung anheben; hierzu die Verlängerung nach oben ziehen, bis der Stift (B) einrastet.
- Zum Absenken der Verlängerung Stift (B) eindrücken und Verlängerung absenken.

*HINWEIS: Die Verlängerung muss abgesenkt werden, um die äußere Teilerspitze anzuheben.*



A—Verlängerungen

B—Stift

H89215 —UN—23JUL07

KR43067,00005A0 -29-12MAY10-1/1

## Anheben und Abnehmen der inneren Stängelteilerspitzen und Schutzelemente des Stängelteilers

1. Sechskantschraube (A) entfernen.
2. Schutzverriegelung (B) nach hinten drehen, bis der Schutz (C) freikommt.

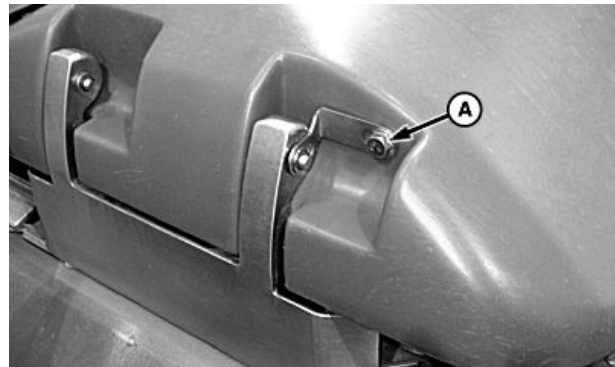
*HINWEIS: Bei der Montage der Verriegelung die Sechskantschraube (B) nicht übermäßig festziehen.*

### Spezifikation

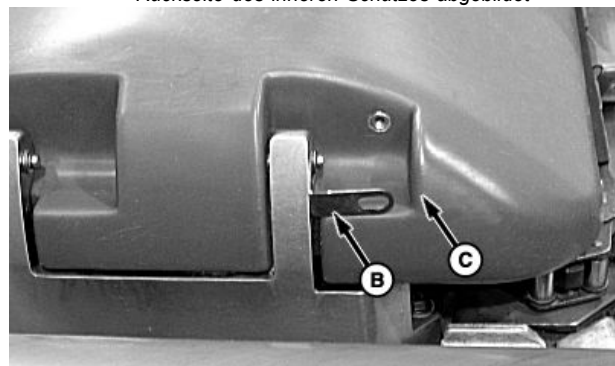
Sechskantschraube der Verriegelung für den Einzugsvorrichtungsschutz—Drehmoment.....20 Nm  
(15 lb-ft)

A—Sechskantschraube  
B—Schutzverriegelung

C—Schutz



Rückseite des inneren Schutzes abgebildet



H102222 —UN—15JUN11

H102223 —UN—15JUN11

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00008B3 -29-15JUN11-1/2

3. Die Spitze anheben, bis der Stift (A) einrastet.

**⚠ ACHTUNG: Vorsicht beim Anheben und Ausbauen von Stängelteilerspitz und Schutz, da andernfalls schwerer Verletzungen entstehen können. Das Bauteil ist schwer und unhandlich.**

4. Sperriegel (B) ziehen und Spitze zusammen mit dem Schutz anheben.

5. **FALLS VORHANDEN:** Alle Kabelbaum-Steckverbinder der Sensoren vom Hauptkabelbaum abklemmen. Um auf die Stecker im Inneren des Schutzes zugreifen zu können, die Befestigungsbänder auf der Rückseite des Schutzes durchschneiden und die Stecker herausziehen.

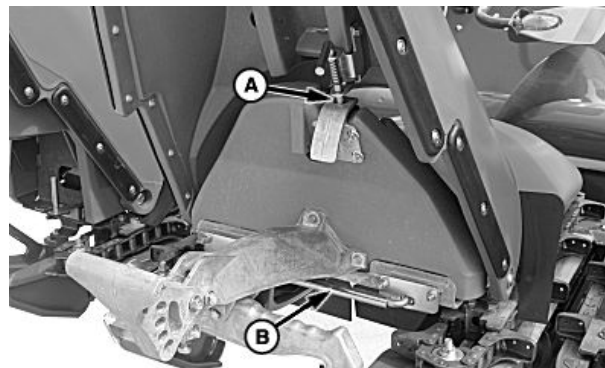
6. Den Hubzylinder ausbauen:

- a. Den Schutz (C) des Stängelteilers nach oben drücken, bis sich der Sicherungsstift auf der Rückseite des Langlochs (D) befindet.
- b. Die Zylinderbefestigung (E) anheben, bis die Stifte freikommen.

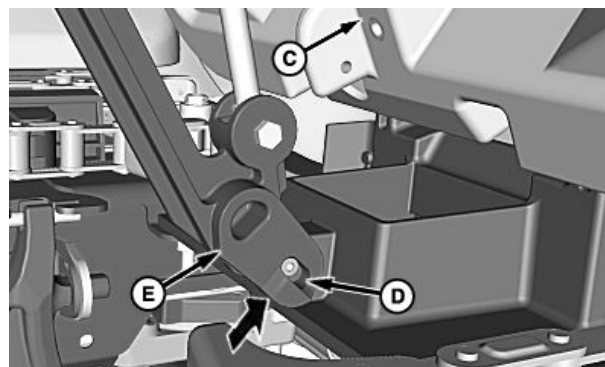
**⚠ ACHTUNG: Vorsicht beim Anheben. Das Bauteil ist schwer und unhandlich.**

7. Den Schutz (F) des Stängelteilers zur Seite schieben, bis der Schutz von den Stiften (G) freikommt; dann den Schutz von der Befestigung heben.

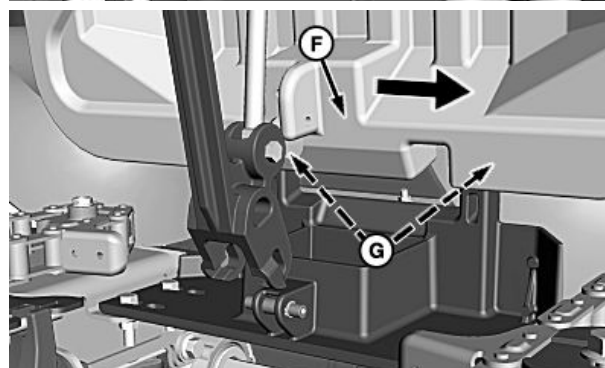
|                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| A—Stift                     | E—Befestigung des Hubzylinders |
| B—Sperriegel                | F—Einzugsvorrichtungsschutz    |
| C—Einzugsvorrichtungsschutz | G—Anbaugerätestifte            |
| D—Rückseite des Langlochs   |                                |



H99087 —UN—17NOV10



H99088 —UN—23MAR11



H99089 —UN—23MAR11

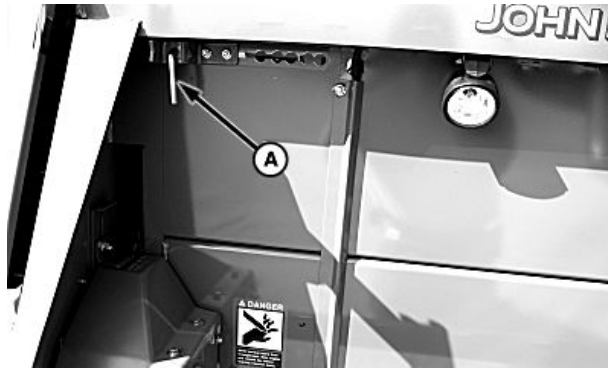
KR43067,00008B3 -29-15JUN11-2/2

## Äußere Teilerspitzen und Schutzelemente anheben und umklappen

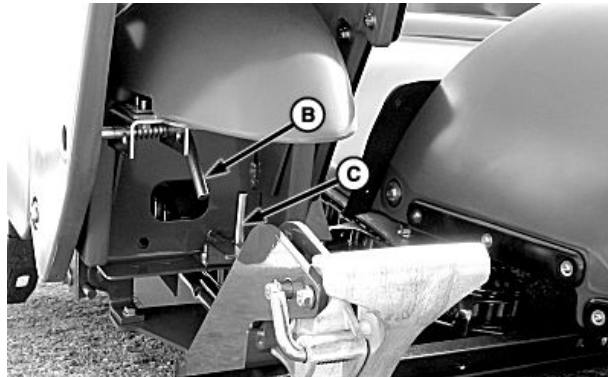
1. Verriegelungsstift (A) lösen und in Verriegelungsstellung drehen.
2. Äußere Spitze anheben, bis der Stift (B) einrastet.
3. Stift (C) lösen Schutz des Stängelteilers und Spitze nach außen drehen.

A—Verriegelungsstift  
B—Verriegelungsstift

C—Verriegelungsstift



H88426—UN—24JUL07



H88427—UN—23JUL07

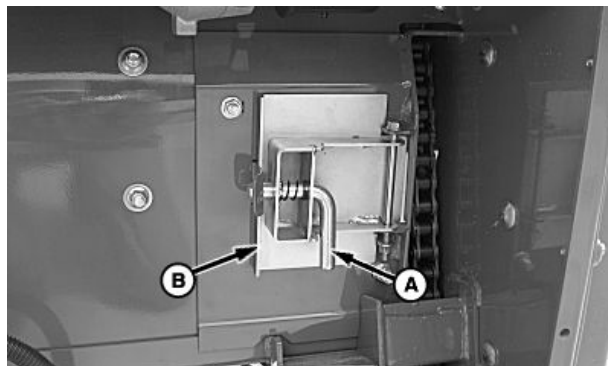
KR43067,000073B -29-19NOV10-1/1

## Förderschneckenboden-Reinigungstür

### **! ACHTUNG:** Schwere Verletzungen vermeiden.

- Ausrüstung nie bei laufendem Motor reinigen.
- Bei der Durchführung von Arbeiten unter dem Maispflückvorsatz den Sicherheitsanschlag des Schrägförderers einlegen.
- Geeigneten Augen- und Gesichtsschutz zum Schutz vor herabfallendem Schmutz tragen.

1. Verriegelung (A) lösen und die Tür (B) öffnen.
2. Boden der Förderschnecke über Reinigungstür auf beiden Seiten des Maispflückvorsatzes reinigen.
3. Vor Betrieb des Maispflückvorsatzes sicherstellen, dass die Tür vollständig verriegelt ist.



Ansicht von unterhalb des Maispflückvorsatzes

A—Riegel

B—Klappe

H99090—UN—17NOV10

KR43067,00005B2 -29-18NOV10-1/1

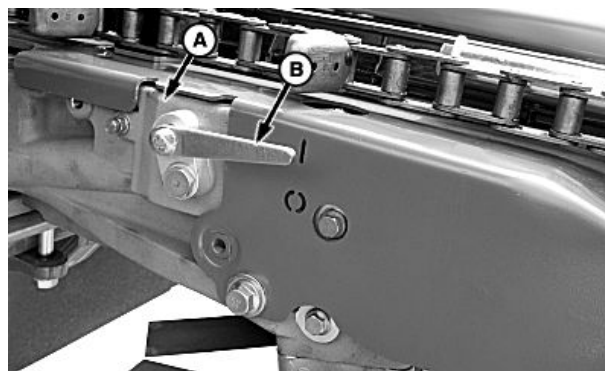
## Zuschalten und Abschalten von StalkMaster™ Häckselmessern

Bei mit der StalkMaster Häckseloption ausgerüsteten Maispflückvorsätzen kann jedes Häckseltriebegehäuse einzelnen abgeschaltet werden. Dadurch ist der Fahrer in der Lage, einen Maispflückvorsatz mit Häcksler auf Wunsch ohne Häckselfunktion einzusetzen oder die Anzahl der für den Häckselvorgang verwendeten Reiheneinheiten zu begrenzen, wenn unterschiedliche Mengen von Rückstand gewünscht werden.

1. Den Maispflückvorsatz vollständig auf den Boden ablassen *oder* den Schrägförderer vollständig anheben und den Sicherheitsanschlag einlegen.
2. Den Motor ABSTELLEN, die Feststellbremse anziehen und den Zündschlüssel abziehen.

**⚠ ACHTUNG: Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen. Diese Arbeiten NICHT mit laufendem Motor durchführen.**

3. Stängelteilerspitz und Schutz anheben (siehe ANHEBEN UND ABNEHMEN DER MITTLEREN SCHUTZELEMENTE UND STÄNGELTEILERSPITZEN in diesem Abschnitt).
4. Der Zuschalt-/Abschalthebel befindet sich auf der rechten Seite des Häckseltriebegehäuses (A).



A—StalkMaster™  
Häckseltriebegehäuse

B—Zuschalt-/ Abschalthebel

Den Hebel (B) zum Zuschalten der Häckselmesser nach oben schwenken, zum Abschalten nach unten schwenken.

5. Schutz und Spitze absenken.
6. Vorgang bei jeder Reiheneinheit oder wie erforderlich wiederholen.

KR43067,00005AA -29-18MAY10-1/1

H96326—UN—16NOV10

# Zubehör und Optionen

## Kolbenaufhalter

- Die Kolbenaufhalter verhindern, dass lose Kolben über die Einzugsketten auf den Boden abrutschen.
- Bei lagerndem Mais oder wenn die Stängel dazu neigen, die Einzugsvorrichtungsoffnung zu verstopfen, die Kolbenaufhalter und Befestigungsteile ausbauen und aufbewahren.
- Bei stehendem Mais die Kolbenaufhalter wieder anbringen, um Kolbenverlust zu verhindern.

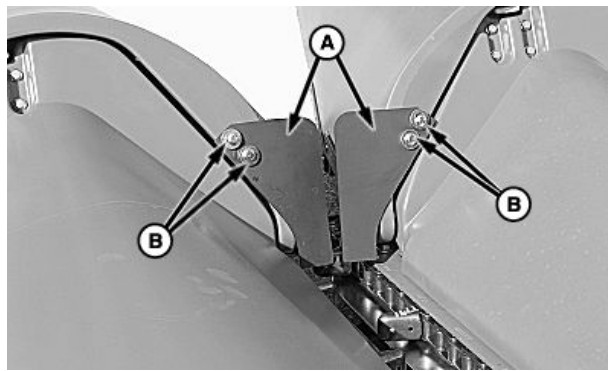
*Die Kolbenaufhalter folgendermaßen wieder anbringen:*

1. Sechskantschrauben (B) und Kolbenaufhalter (A) ausbauen.
2. Dieses Verfahren bei den anderen Reihen wiederholen.
3. Die Kolbenaufhalter in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

**HINWEIS:** Beim Einbau der Kolbenaufhalter die Sechskantschrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen.

### Spezifikation

Sechskantschrauben—Drehmoment.....25 Nm  
(18 lb-ft)



A—Kolbenaufhalter

B—Sechskantschrauben

H89201—UN—12JUL07

KR43067,000055B -29-12MAY10-1/1

## Pflückwalzen

Die Pflückwalzen ziehen die Maisstängel nach unten, damit die Kolben am Stängel abbrechen und auf die Abstreiferbleche fallen.

Als Entscheidungshilfe zur Auswahl der Pflückwalzen, die den Anforderungen optimal entsprechen, siehe die folgenden Richtlinien.

### (A) Pflückwalzen mit gegenüberliegenden Messern —Wahlausrüstung

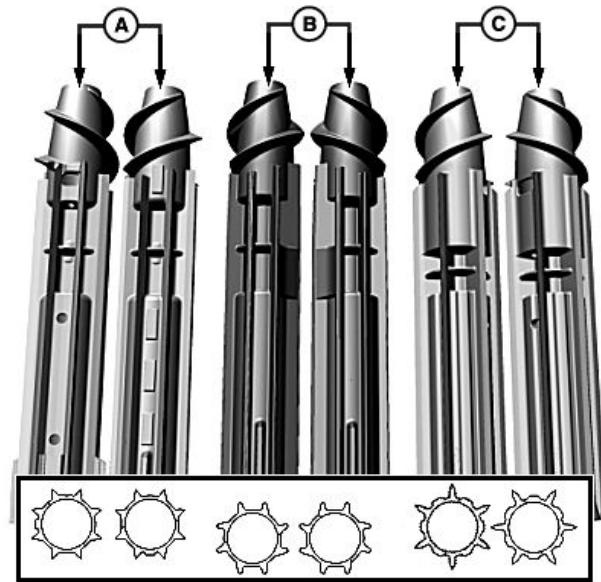
Empfohlen, wenn:

- StalkMaster Maispflückvorsätze mit Häcksler verwendet werden.
- Maisstängel während der Ernte gehäckselt und geschlichtet (10 - 16 in.) werden müssen.
- Ein schnellerer Abbau der Rückstände erforderlich ist.
- Eine frühere Erwärmung und Trocknung des Erdreichs erforderlich ist.
- Verbesserte Handhabung der Rückstände durch Bodenbearbeitungs- und Sägeräte, vor allem bei ertragreichem Mais, erforderlich ist.
- Eine Verringerung der benötigten Durchgänge für das Häckseln, Schneiden oder Schlichten von Stängeln mit anderen Anbaugeräten erforderlich ist.
- Eine gute Leistung unter trockenen Bedingungen erforderlich ist.
- Ernte in schwerem Gras, Schlingpflanzen und Unkraut.
- Der Leistungsbedarf von Maispflückvorsätzen ohne Häcksler verringert werden muss.

### (B) Gerade gerillte Pflückwalzen—Wahlausrüstung

Empfohlen, wenn:

- Ein langsamer Abbau der Rückstände erforderlich ist.
- Die Rückstände bei der Einsaat maximiert werden sollen.
- Mehr Schnee eingeschlossen/mehr Feuchtigkeit erhalten werden soll.
- Ein besserer Rückstandsfluss durch Sämaschinen mit engem Abstand erforderlich ist, wenn keine Bodenbearbeitung erfolgt.
- Eine vollständigere Häckselung mit einer Schlegel-Häckselmaschine erforderlich ist.
- Eine gute Ernteleistung in mäßig trockenen, brüchigen Bedingungen erforderlich ist, wenn die Kolben am Stängel oder unmittelbar darunter brechen.
- Der Leistungsbedarf des Maispflückvorsatz verringert werden muss.



H100708 — UN — 25MAR11

A—Pflückwalzen mit gegenüberliegenden Messern  
B—Gerade gerillte Pflückwalzen

C—Pflückwalzen mit ineinandergreifenden Messern

### C) Pflückwalzen mit ineinandergreifenden Messern —Wahlausrüstung

Empfohlen, wenn:

- Die beste Bearbeitung des Materials durch Maispflückvorsätze ohne Häcksler erforderlich ist.
- Ernte unter schweren und sehr feuchten Bedingungen.
- Ein schnellerer Abbau der Rückstände erforderlich ist.
- Eine frühere Erwärmung und Trocknung des Erdreichs erforderlich ist.
- Verbesserte Handhabung der Rückstände durch Bodenbearbeitungs- und Sägeräte, vor allem bei ertragreichem Mais, erforderlich ist.
- Eine Verringerung der benötigten Durchgänge für das Häckseln, Schneiden oder Schlichten von Stängeln mit anderen Anbaugeräten erforderlich ist.

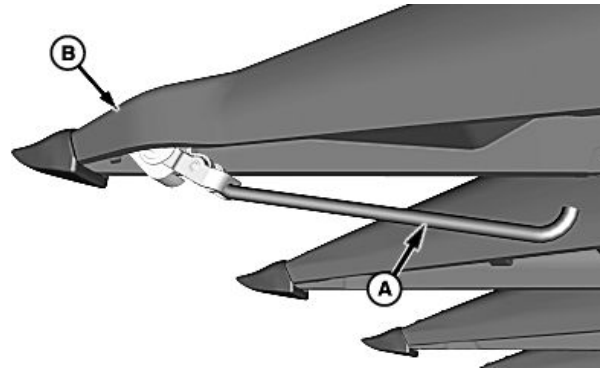
KR43067,0000754 -29-28MAR11-1/1

## Bodensensoren der ACTIVE HEADER CONTROL (Wahlausrüstung)

Sensorarme (A) befinden sich unter dem Maispflückvorsatz und sind an den Stängelteilerspitzen (B) befestigt. Der Sensorarm folgt der Kontur des Bodens, wodurch ein Potentiometer aktiviert wird. Das übertragene Signal ermöglicht dem Mähdrescher, während der Ernte die gewünschte Schnitthöhe beizubehalten.

A—Sensorarm

B—Stängelteilerspitze



H100667 —UN—16MAR11

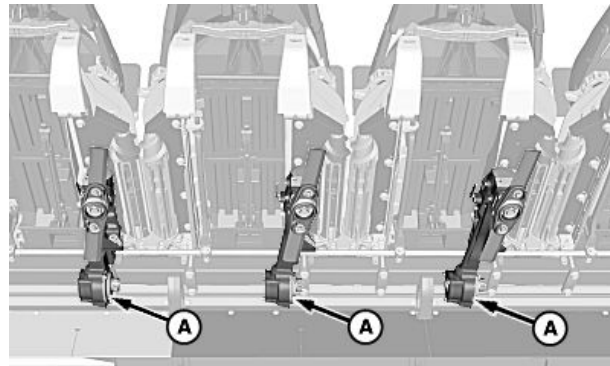
KR43067,00005A3 -29-17MAR11-1/1

## StalkMaster™ Häckselgetriebegehäuse (Optional)

StalkMaster Häckselgetriebegehäuse (A) ermöglichen die Ernte und Sortierung von Maisstängeln in einem einzigen Durchgang, ohne dass zusätzliche Ausrüstung in weiteren Durchgängen eingesetzt werden muss. Der Fahrer kann ein oder alle Getriebegehäuse abschalten, was erhebliche Flexibilität bei der Bearbeitung von Rückstand schafft.

Werkseitig installierte Maisstängelhäcksler sind für die Maispflückvorsätze der Modelle 606C-SM, 608C-SM, 612C-SM, 616C-SM und 618C-SM lieferbar.

**WICHTIG: Über den Ersatzteildienst bestellte Ersatz-Häckselgetriebegehäuse werden leer versandt. Das Getriebegehäuse MUSS vor der Verwendung mit der vorgeschriebenen Ölmenge befüllt werden (Spezifikationen siehe Abschnitt SCHMIERUNG UND WARTUNG).**



A—StalkMaster™  
Häckselgetriebegehäuse

H96323 —UN—19MAY10

KR43067,00005A4 -29-19MAY10-1/1

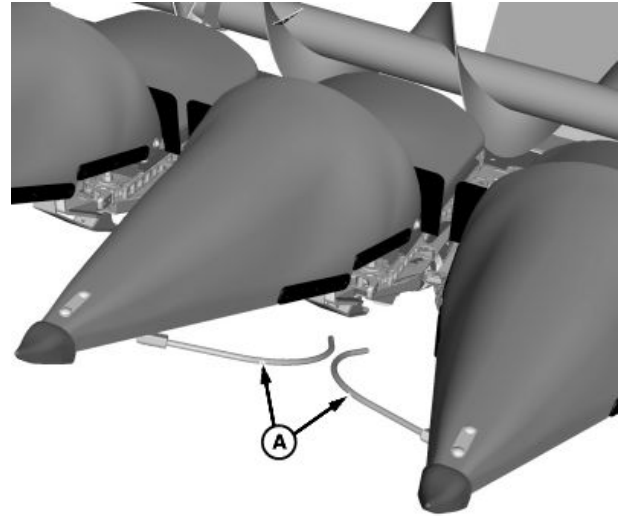
## AutoTrac RowSense

AutoTrac RowSense verwendet die Eingangssignale von am Maispflückvorsatz montierter Sensoren, um bei der Lenkung des Mähdreschers während der Ernte die vorhandene GPS-Navigation zu unterstützen.

Während Maisstängel durch die Stängelteilerspitzen gelangen, berühren sie einen Satz montierter Sensorarme (A). Die Signale dieser Sensoren werden verwendet, um die Lage der Maisreihe zu ermitteln und um erforderliche Korrekturen an der Mähdrescherlenkung vorzunehmen, damit dieser parallel zu den Pflanzenreihen fährt.

Den John Deere Händler aufsuchen.

A—Reihen-Sensoren



H95836 —UN—25MAR10

KR43067,0000565 -29-13MAY10-1/1

## Arbeitsscheinwerfer zur Kontrolle der Schnitthöhe

Zur Beleuchtung des Bereichs unmittelbar hinter dem Maispflückvorsatz, damit der Fahrer die Schnitthöhe bei nächtlicher Ernte sehen kann.

Die Richtung der Arbeitsscheinwerfer (Schnitthöhe) kann für optimale Sichtbarkeit eingestellt werden.



H91762 —UN—20MAY08

KR43067,0000755 -29-01DEC10-1/1

# Einstellungen — Maispflückvorsatz

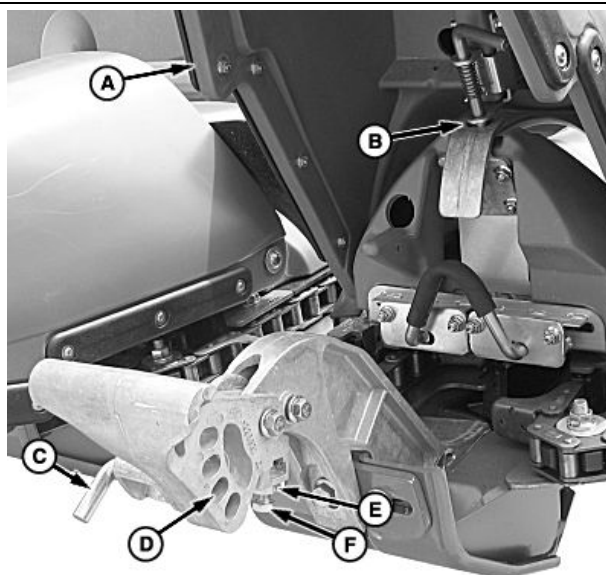
## Teilerspitzen einstellen und auf gleiche Höhe bringen

**⚠ ACHTUNG:** Maispflückvorsatz anheben, bis die Spitzen den Boden nicht mehr berühren. Motor ausschalten, Feststellbremse einlegen und Schlüssel abziehen.

Eine Teilerspitze auf geeignete Höhe bringen. Die restlichen Spitzen auf gleiche Höhe einstellen.

1. Die Spitze (A) anheben, bis der Stift (B) einrastet.
2. Federstift (C) anziehen und die Höhe mit Hilfe der Aufnahmebohrungen (D) einstellen.
3. Feineinstellungen können durch Lösen der Kontermutter (E) und Verstellen der Kopfschraube (F) nach oben oder unten vorgenommen werden.

A—Spitze  
B—Stift  
C—Sicherungsstift  
D—Aufnahmebohrung  
E—Kontermutter  
F—Kopfschraube



H99083 —UN—17NOV10

KR43067,0000733 -29-18NOV10-1/1

## Einstellung der Abstreifmesser

Die Abstreifmesser (A) verhindern, dass sich Unkraut und Ablagerungen um die Pflückwalzen wickeln.

1. Die Sechskantschrauben (B) lösen.
2. Die Rückseite des Abstreifmessers so einstellen, dass der Abstand zwischen Flügel und Messer (C) vorschrittmäßig ist.

### Spezifikation

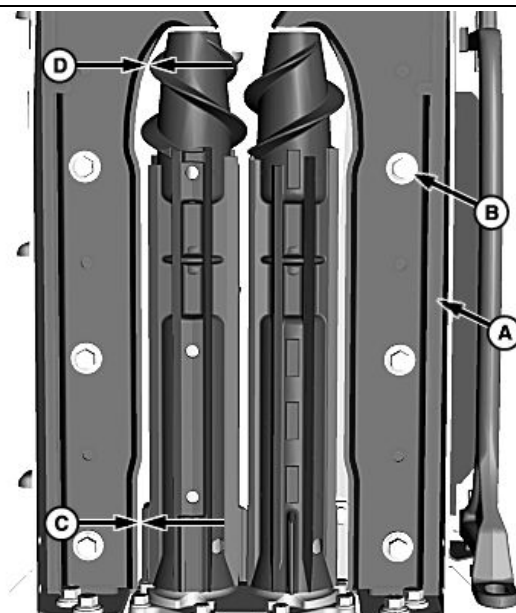
Abstand zwischen Pflückwalzenflügel und Abstreifmesser—Maximal zulässiges Spiel..... 1,5 mm  
(1/16 in.)

3. Die Vorderseite des Abstreifmessers so einstellen, dass Abstand für die Pflückwalzenschnecke (D) vorhanden ist.
4. Die Sechskantschrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen.

### Spezifikation

Abstreifmesser-Befestigungsschrauben—Drehmoment..... 130 Nm  
(96 lb-ft)

5. Die Pflückwalzen mit der Hand drehen und sicherstellen, dass sich Pflückwalze und Messer nicht berühren.



H101481 —UN—17MAY11

A—Abstreifmesser  
B—Sechskantschrauben und Scheiben (8 St.)

C—Abstand zwischen Pflückwalzenflügel und Abstreifmesser  
D—Abstand zwischen Pflückwalzenschnecke und Abstreifmesser

6. Prozedur mit gegenüberliegendem Abstreifmesser und für die restlichen Reiheneinheiten wiederholen.

KR43067,00008B5 -29-15JUN11-1/1

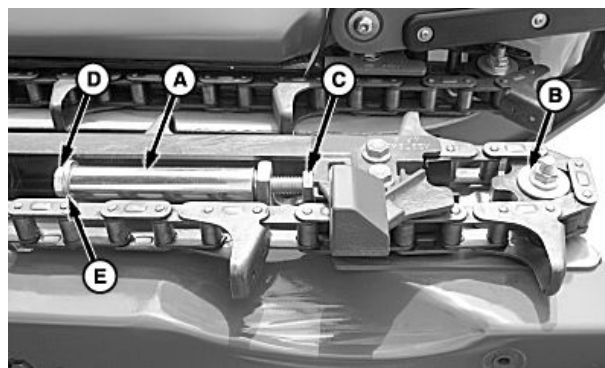
## Einstellung der Einzugskettenspannung

Die Einzugskettenspannung wird durch einen federbelasteten Kettenspanner aufrecht erhalten. Die Feder wird durch ein Distanzstückrohr (A) abgedeckt, das auch als Anschlag dient, damit das Spannkettensrad (B) nicht zu weit eingefahren wird.

- Zum Erhöhen der Einzugskettenspannung die Mutter (C) lösen und die Sechskantschraube (D) festziehen.
- Um zu verhindern, dass die Kette vom Spannkettensrad springt, maximal 4,8 mm (3/16 in.) Abstand zwischen dem Distanzstückrohr (A) und der Scheibe (E) einhalten.

A—Distanzstückrohr  
B—Kettenspannradscheibe  
C—Mutter

D—Sechskantschraube  
E—Beilagscheibe



H99091 —UN—17NOV10

KR43067,0000734 -29-01DEC10-1/1

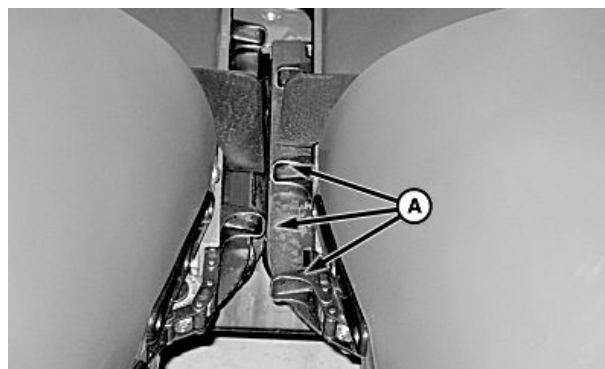
## Einstellung der Einzugskettensprossen

Die Einzugsvorrichtungsketten werden im Werk so zusammengebaut, dass die Ketten sprossen (A) versetzt zueinander angeordnet sind.

**WICHTIG: Den Kontakt mit Steinen und anderen Hindernissen in der Reihe sorgfältig vermeiden, wenn die Einzugsvorrichtungen in Bodennähe betrieben werden.**

1. Spitzen und Schutzelemente wie erforderlich öffnen.

A—Kettensprossen



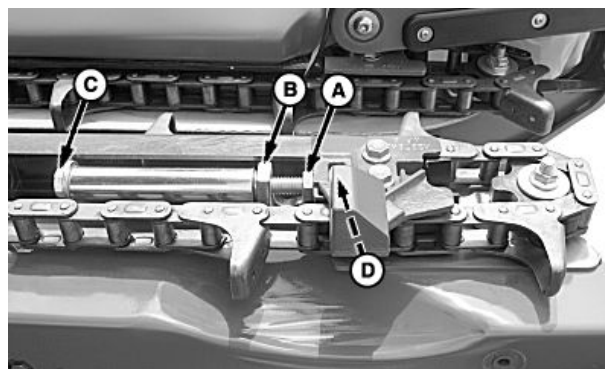
H89420 —UN—01AUG07

KR43067,0000735 -29-01DEC10-1/3

2. Die Mutter (A) drehen, bis sie an der Spannkettensradstrebe (C) anliegt.
3. Die Sechskantschraube (D) lösen, bis sich die Mutter (D) löst.

A—Mutter  
B—Bügel

C—Sechskantschraube  
D—Mutter



H99092 —UN—17NOV10

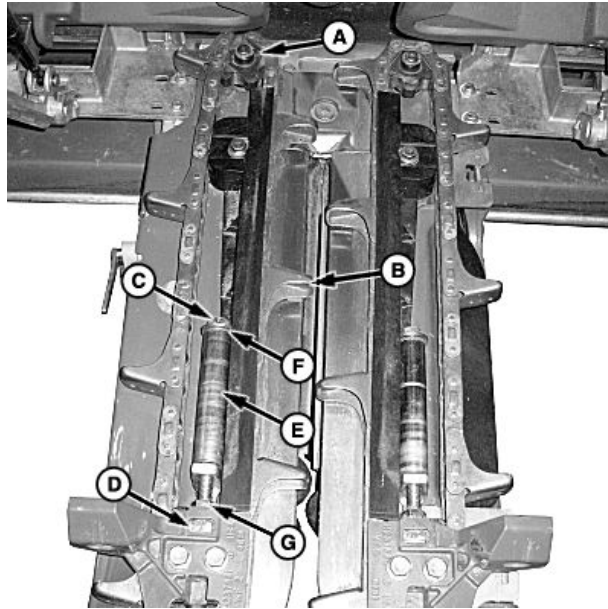
Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,0000735 -29-01DEC10-2/3

4. Die Kette vom Antriebskettenrad (A) abheben, und die Kette drehen, bis die Sprossen (B) einen gleichmäßigen Abstand voneinander haben. Kette wieder auf das Kettenrad legen.
5. Die Sechskantschraube (C) in die Mutter (D) drehen, bis ein Abstand von maximal 4,8 mm (3/16 in.) zwischen Abstandsrohr (E) und Beilagscheibe (F) eingestellt ist.
6. Die Mutter (G) fest gegen die Spannkettenrad-Baugruppe schrauben.

A—Antriebskettenrad  
B—Sprossen  
C—Sechskantschraube  
D—Mutter

E—Distanzstückrohr  
F—Beilagscheibe  
G—Mutter



H99114 —UN—17NOV10

KR43067,0000735 -29-01DEC10-3/3

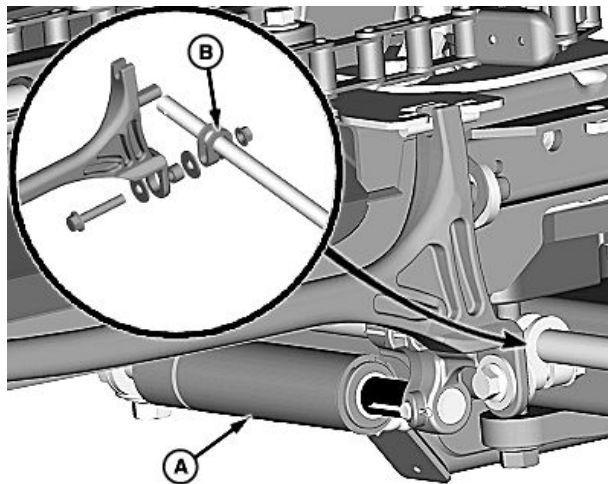
## Abstreiferbleche einstellen

*HINWEIS: Die Abstreiferbleche werden im Werk eingestellt.*

1. Die Abstreiferbleche in geschlossene Stellung bringen (Zylinder (A) voll ausgefahren). Sicherstellen, dass die linken Abstreiferbleche in geschlossener Stellung sind und Schelle falls erforderlich ausrichten und festziehen.
2. Schelle (B) muss beim Festziehen der Schrauben schließen und die Spurstange einquetschen. Auf den restlichen Reiheneinheiten Dreharme anbringen.

A—Zylinder

B—Schelle



H90238 —UN—14JAN09

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,0000736 -29-18NOV10-1/2

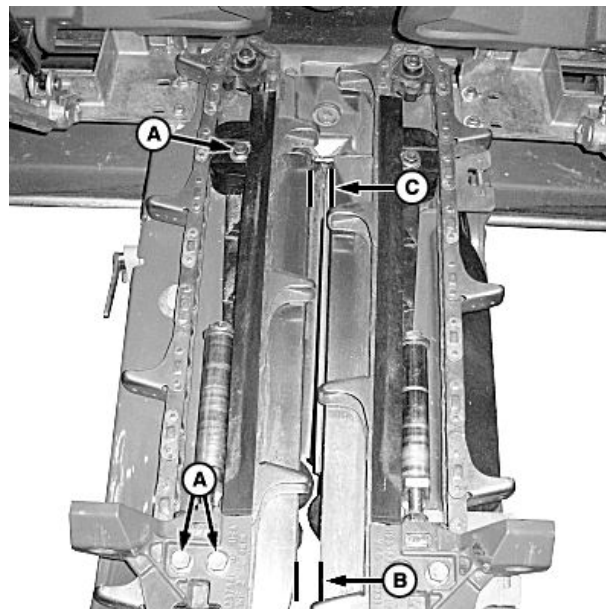
- Die Sechskantschrauben (A) lösen, damit sich das rechte Abstreiferblech verschieben lässt.
- Vorderen Abstand (B) auf 18 mm (23/32 in.) und hinteren Abstand (C) auf 20 mm (25/32 in.) einstellen.
- Die Sechskantschrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen.

#### Spezifikation

Abstreiferblech-Sechskantschrauben—Drehmoment.....95 Nm  
(70 lb-ft)

A—Sechskantschrauben  
B—Abstand vorne

C—Abstand hinten

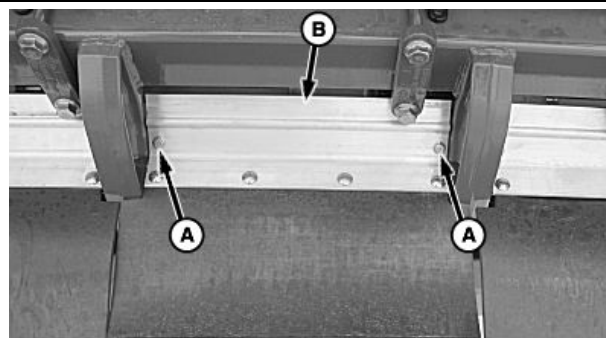


H99115 —UN—17NOV10

KR43067,0000736 -29-18NOV10-2/2

## Einstellung des Reihenabstands

| REIHENABSTAND     |            |          |
|-------------------|------------|----------|
| Maispflückvorsatz | cm         | (inches) |
| 606C              | 76.2       | 30       |
| 606C              | 91.4, 96.5 | 36, 38   |
| 608C              | 70.0       | 27.5     |
| 608C              | 75.0       | 29.5     |
| 608C              | 76.2       | 30       |
| 608C              | 91.4, 96.5 | 36, 38   |
| 612C              | 50.8       | 20       |
| 612C              | 55.9       | 22       |
| 612C              | 76.2       | 30       |
| 616C              | 76.2       | 30       |
| 618C              | 50.8       | 20       |
| 618C              | 55.9       | 22       |



H99093 —UN—17NOV10

Ansicht von unterhalb des Maispflückvorsatzes abgebildet

A—Befestigungsteile

B—Schutz

**ACHTUNG:** Bei Arbeiten unter dem Maispflückvorsatz immer den Sicherheitsanschlag des Schrägförderers absenken, damit sich der Erntevorsatz nicht nach unten bewegen kann.

- Den Schrägförderer vollständig anheben und den Sicherungsbügel auf die Hydraulikzylinderstange absenken.
- Den Motor ABSTELLEN, die Feststellbremse anziehen und den Zündschlüssel abziehen.

- Stängelteilerspitzten und Schutzelemente entfernen (siehe ANHEBEN UND ABNEHMEN DER INNEREN STÄNGELTEILERSPITZEN UND SCHUTZELEMENTE im Abschnitt BETRIEB MIT MAISPFLÜCKVORSATZ).

*HINWEIS: Maispflückvorsatz mit Häcksler abgebildet. Maispflückvorsatz ohne Häcksler identisch.*

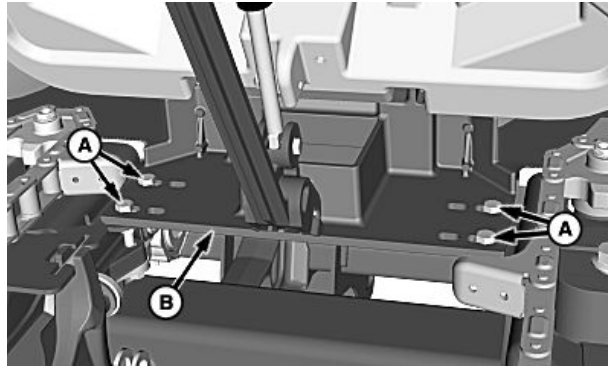
- Befestigungsteile (A) entfernen und Schutz des Reiheneinheitsantriebs (B) abnehmen.

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00005A5 -29-18NOV10-1/4

5. Sechskantschrauben (A) und Befestigung (B) entfernen.

A—Sechskantschrauben (4 St.) B—Befestigung des Stängel-  
teiler-Schutzelements



H99094—UN—13APR11

KR43067,00005A5 -29-18NOV10-2/4

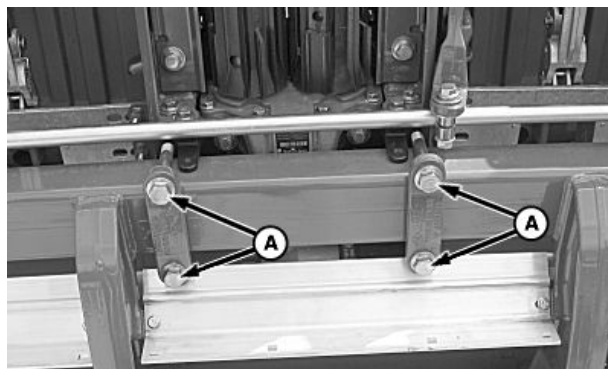
**HINWEIS:** Um die Reiheneinheiten an die gewünschte Stelle zu verschieben, die Reiheneinheit mit einer geeigneten Hebevorrichtung unterstützen. Die Einheit vorsichtig in die gewünschte Stellung schieben.

6. Die Sechskantschrauben (A) der mittleren beiden Reiheneinheiten lösen. Beide Reiheneinheiten auf gleichen Abstand für gewünschten Reihenabstand schieben. Die Sechskantschrauben der Reiheneinheiten mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen.

**Spezifikation**

Sechskantschrauben der  
Reiheneinheiten—Dreh-  
moment.....310 Nm  
(229 lb-ft)

7. Die übrigen Reiheneinheiten verschieben; dabei von der Mitte nach außen vorgehen. Die



H99095—UN—17NOV10

A—Sechskantschrauben (4 St.)

Sechskantschrauben lösen und die Einheit auf den gewünschten Reihenabstand verschieben. Fortfahren, bis alle Reiheneinheiten auf den richtigen Abstand eingestellt sind.

Fortsetz. siehe nächste Seite

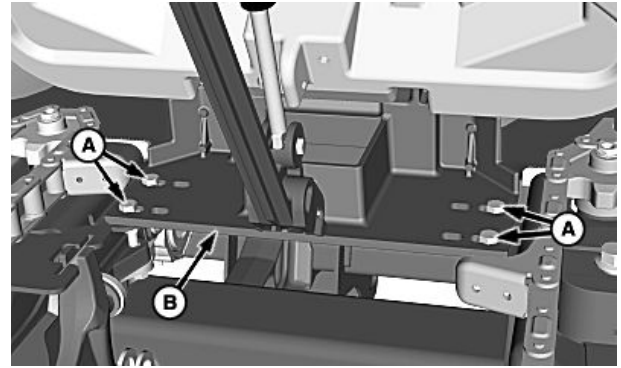
KR43067,00005A5 -29-18NOV10-3/4

8. Befestigung (B) für das Schutzelement des Stängelteilers auf den gewünschten Reihenabstand einstellen und Sechskantschrauben (A) eindrehen. Die Sechskantschrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen.

**Spezifikation**

Befestigungsschrauben für das Schutzelement des Stängelteilers—Drehmoment.....70 Nm  
(52 ft-lb)

9. Schutzelemente und Befestigungsteile des Reiheneinheitendrives installieren.
10. Die Schutzelemente und Stängelteilerspitzen wieder auf den Reiheneinheiten anbauen.
11. Steckverbinder des Sensorkabelbaums (falls abgeklemmt) anschließen und Steckverbinder in Öffnung des Abstreiferblechs schieben. Kabelbaum an den gelben Bandmarkierungen auf dem Kabelbaum



H99094 —UN—13APR11

**A—Sechskantschrauben (4 St.) B—Befestigung des Stängelteilers-Schutzelements**

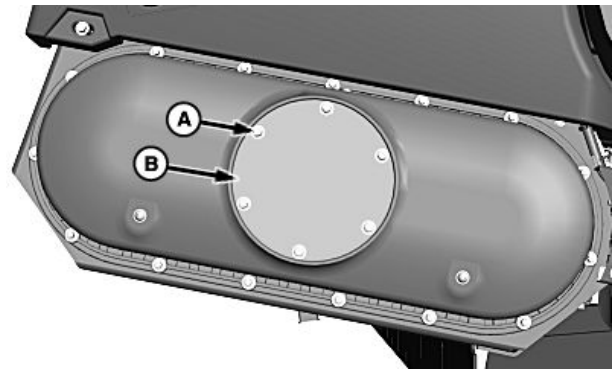
befestigen um den richtigen Durchhang für das Heben der Stängelteilerspitzen sicherzustellen.

KR43067,00005A5 -29-18NOV10-4/4

## Einstellung der Reiheneinheitendriveskette

1. Sechskantschrauben und Beilagscheiben (A) sowie Abdeckung (B) entfernen.

**A—Sechskantschrauben und Beilagscheiben (6 St.) B—Abdeckung**



H99229 —UN—30NOV10

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,000074D -29-30NOV10-1/2

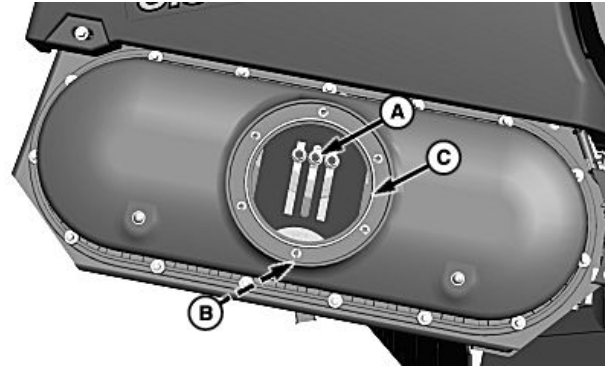
**HINWEIS:** Wenn die Kette zu stark gespannt ist, führt dies zu übermäßiger Abnutzung. Die Reiheneinkettung ist eine endlose Kette ohne Kettenschloss.

2. Befestigungsteile der Spannvorrichtung (A) lösen.
3. Die Spannvorrichtung nach unten einstellen, um die Kettenspannung zu erhöhen; nach oben einstellen, um die Spannung zu verringern. Der untere Kettenstrang (B) muss sich 10 mm nach oben und unten bewegen lassen. Befestigungselemente mit dem vorgeschriebenen Drehmoment festziehen.

**Spezifikation**

|                                                            |                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------|
| Sechskantschrauben<br>der Spannvorrichtung—Drehmoment..... | 90 Nm<br>(66 lb-ft) |
|------------------------------------------------------------|---------------------|

**WICHTIG:** Vor der Montage der Abdeckung sicherstellen, dass die Dichtung des O-Rings (C) sauber und unbeschädigt ist. Nach Bedarf ersetzen.



H99230—UN—30NOV10

A—Befestigungsteile der  
Spannvorrichtung  
B—Untere Antriebskette

C—Dichtung

4. Abdeckung mit Sechskantschrauben und Beilagscheiben montieren.

KR43067,000074D -29-30NOV10-2/2

## Einstellung der Reiheneinheit-Antriebskettenräder NUR für Antriebe mit konstanter Drehzahl

- **6- und 12-Reihen-Maispflückvorsätze ohne Häcksler** werden nur auf der linken Seite angetrieben, wobei standardmäßig ein Antriebskettenrad mit 30 Zähnen und ein angetriebenes Kettenrad mit 33 Zähnen verwendet werden.
- **8-, 16- und 18-Reihen-Maispflückvorsätze ohne Häcksler** werden auf beiden Seiten angetrieben, wobei standardmäßig ein Antriebskettenrad mit 30 Zähnen und ein angetriebenes Kettenrad mit 33 Zähnen verwendet werden.
- **Bei allen Maispflückvorsätzen mit Häcksler (StalkMaster)** kommen standardmäßig ein Antriebskettenrad mit 24 Zähnen und ein angetriebenes Kettenrad mit 27 Zähnen zum Einsatz.

**WICHTIG:** Bei Mähdreschern mit variabler Drehzahl dürfen diese Kettenräder **NICHT** vertauscht werden.

Ein Wechsel der Maispflückvorsatz-Kettenräder bei einem Schrägförderer mit variabler Drehzahl kann zu Überdrehzahlen im Maispflückvorsatz und dadurch zu Maschinenschäden führen. Die vorne angetriebene Welle darf nie schneller als 715 1/min drehen.

1. Öl ablassen und Ölwanne ausbauen (siehe AUS- UND EINBAU DER ÖLWANNE im Abschnitt WARTUNG).
2. Befestigungsteile der Spannvorrichtung entfernen und Antriebskette ausbauen
3. Antriebskettenräder wie erforderlich aus- und einbauen.
4. Die Kette installieren und die Spannung vorschriftsmäßig einstellen (siehe EINSTELLUNG DER REIHENEINHEIT-ANTRIEBSKETTE im Abschnitt EINSTELLUNGEN — MAISPFÜCKVORSATZ).
5. Ölwanne einbauen.
6. Die vorgeschriebene Menge Schmieröl einfüllen (siehe AUS- UND EINBAU DER ÖLWANNE im Abschnitt WARTUNG).
7. Bei Maispflückvorsätzen mit Doppelantrieb den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

**WICHTIG:** Bei Maispflückvorsätzen mit Doppelantrieb **MÜSSEN** die Kettenräder auf jeder Seite die gleiche Konfiguration aufweisen.

### MÄHDRESCHER —

*HINWEIS:* Die empfohlene Fahrgeschwindigkeit basiert auf durchschnittlichen Feldbedingungen. Ihre

Feldbedingungen können unterschiedlich sein und deshalb eine andere Konfiguration der Antriebskettenräder erforderlich machen.

Beim Betrieb mit höheren Fahrgeschwindigkeiten das kleinere Kettenrad auf den angetriebenen Wellen und das größere Kettenrad auf den Antriebswellen anbringen.

Für die Kettenräderkonfiguration empfohlene Mähdrescher-Fahrgeschwindigkeit

| Empfohlene Geschwindigkeit  | Nicht häckselndes Maisgebiss |                         | Maispflückvorsatz mit Häcksler |                         |
|-----------------------------|------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|
|                             | Antriebskettenrad            | Angetriebenes Kettenrad | Antriebskettenrad              | Angetriebenes Kettenrad |
| 7 km/h (4 mph) oder weniger | 30 Zähne                     | 33 Zähne                | 24 Zähne                       | 27 Zähne                |
| Über 7 km/h (4 mph)         | 33 Zähne                     | 30 Zähne                | 27 Zähne                       | 24 Zähne                |

### FELDHÄCKSLER —

*HINWEIS:* Die empfohlene Fahrgeschwindigkeit basiert auf durchschnittlichen Feldbedingungen. Ihre Feldbedingungen können unterschiedlich sein und deshalb eine andere Konfiguration der Antriebskettenräder erforderlich machen.

Beim Betrieb mit höheren Fahrgeschwindigkeiten das kleinere Kettenrad auf den angetriebenen Wellen und das größere Kettenrad auf den Antriebswellen anbringen.

Für die Kettenräderkonfiguration empfohlene Feldhäcksler-Fahrgeschwindigkeit

| Empfohlene Geschwindigkeit  | Nicht häckselndes Maisgebiss |                         | Maispflückvorsatz mit Häcksler |                         |
|-----------------------------|------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|
|                             | Antriebskettenrad            | Angetriebenes Kettenrad | Antriebskettenrad              | Angetriebenes Kettenrad |
| 5 km/h (3 mph) oder weniger | 30 Zähne                     | 33 Zähne                | 24 Zähne                       | 27 Zähne                |
| Über 5 km/h (3 mph)         | 33 Zähne                     | 30 Zähne                | 27 Zähne                       | 24 Zähne                |

### MAISENTLIESCHMASCHINEN—

Empfohlene Konfiguration der Antriebskettenräder für Maisentlieschmaschinen

| Nicht häckselndes Maisgebiss |                         | Maispflückvorsatz mit Häcksler |                         |
|------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Antriebskettenrad            | Angetriebenes Kettenrad | Antriebskettenrad              | Angetriebenes Kettenrad |
| 33 Zähne                     | 30 Zähne                | 27 Zähne                       | 24 Zähne                |

## Einstellen der Höhe der Förderschnecke

Die Querförderschnecke kann nach oben und unten sowie vorne und hinten eingestellt werden, um den richtigen Abstand zu erhalten.

Die Förderschnecke unter den meisten Bedingungen unten halten. Die Förderschnecke anheben, um Kolbenschäden bei Popcorn und Speisemais zu verhindern.

1. Seitliche Abdeckung öffnen, um den Lagerträger (A) ausfindig zu machen.
2. Befestigungsteile (B) lösen und die Förderschnecke nach oben oder unten verstellen.
3. Wenn die Förderschnecke weiter angehoben werden muss, als die schlitzförmigen Bohrungen (C) zulassen:
  - a. Die Befestigungsteile vom Lagerträger abbauen.
  - b. Den Träger von den unteren Montagebohrungen (D) zu den oberen Montagebohrungen (E) verschieben und die Befestigungsteile wieder anbringen.
4. Die Befestigungsteile des Trägers festziehen und die seitlichen Schutzelemente anbringen.

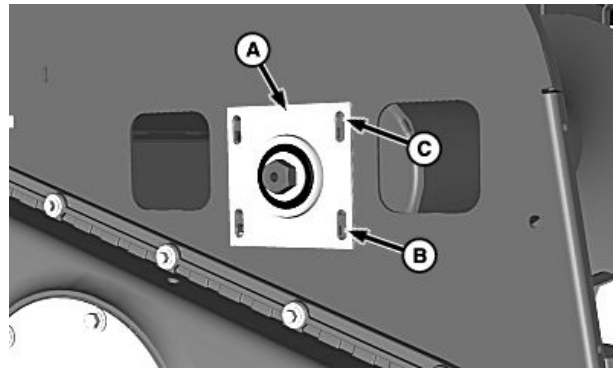
**WICHTIG: Sicherstellen, dass beide Seiten der Förderschnecke gleich eingestellt sind.**

5. Höheneinstellung auf der gegenüberliegenden Seite des Maispflückvorsatzes wiederholen.

**WICHTIG: Der Abstand zwischen Förderschnecken- gang und Boden muss 22 mm (7/8 in.) betragen. Der Abstand zwischen Förderschnecken- gang und Abstreifer muss 6 mm (1/4 in.) betragen.**

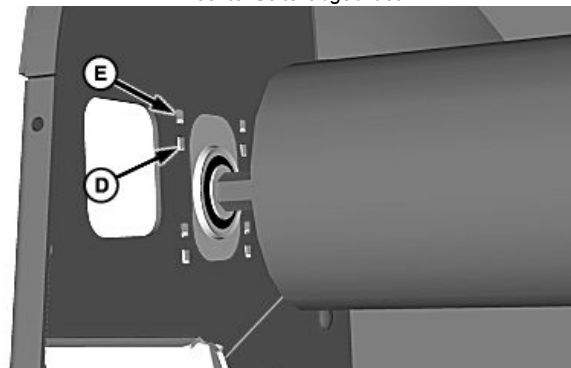
### Spezifikation

Querförderschnecken-  
gang und Boden—Ab-  
stand..... 22 mm  
(7/8 in.)



H95837—UN—25MAR10

Rechte Seite abgebildet



H95838—UN—25MAR10

- A—Lagerträger  
B—Befestigungsteile (nicht  
abgebildet)  
C—Schlitzförmige Bohrung  
D—Untere Bohrung  
E—Obere Bohrung

Querförderschnecken-  
gang und Abstreifer—Ab-  
stand..... 6 mm  
(1/4 in.)

**Siehe EINSTELLEN DES UNTEREN  
ABSTREIFERS in diesem Abschnitt.**

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00005A6 -29-19MAY10-1/2

6. **Höheneinstellung der 12-, 16- und 18-Reihen-Förderschnecke:**

- Befestigungsteile (A) lösen.
- Die Mutter (C) einstellen, um die Querförderschnecke aufwärts oder abwärts zu bewegen.

**WICHTIG: Der Abstand zwischen Förderschnecken-gang und Boden muss 22 mm (7/8 in.) betragen. Der Abstand zwischen Förderschnecken-gang und Abstreifer muss 6 mm (1/4 in.) betragen.**

**Spezifikation**

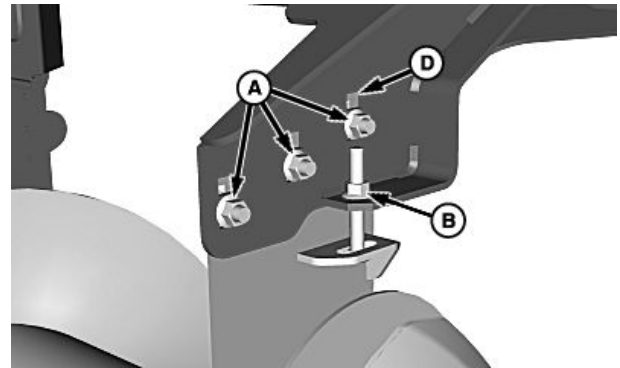
|                                                       |                    |
|-------------------------------------------------------|--------------------|
| Querförderschnecken-gang und Boden—Ab-stand.....      | 22 mm<br>(7/8 in.) |
| Querförderschnecken-gang und Abstreifer—Ab-stand..... | 6 mm<br>(1/4 in.)  |

**Siehe EINSTELLEN DES UNTEREN ABSTREIFERS in diesem Abschnitt.**

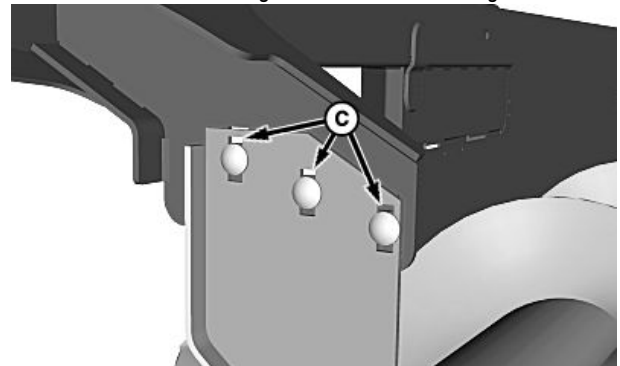
- Falls die Förderschnecke bei Speisemais 76 mm (3 in.) über dem Boden angehoben wird, die Befestigungsteile (A) entfernen.
- Förderschnecke anheben, bis die Schlitz (C) mit den oberen Bohrungen (D) übereinstimmen; dann die Befestigungsteile wieder anbringen.
- Mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

**Spezifikation**

|                                               |                     |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Mittlere Befestigungsmut-tern—Drehmoment..... | 90 Nm<br>(66 lb-ft) |
|-----------------------------------------------|---------------------|



Mittlere Halterung der Förderschnecke abgebildet



A—Befestigungsteile  
B—Mutter

C—Einstellschlitz  
D—Obere Bohrungen (3 St.)

- Seitliche Schutzelemente schließen.

KR43067,00005A6 -29-19MAY10-2/2

H96290 —UN—12MAY10

H96291 —UN—12MAY10

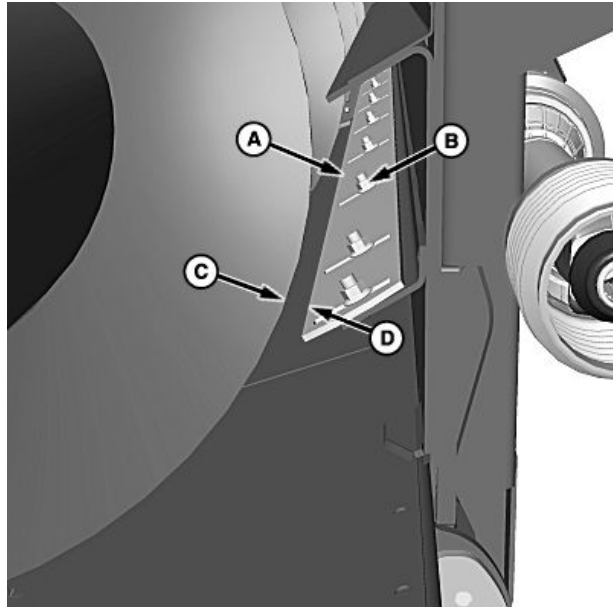
## Einstellung des unteren Abstreifers

Abstreifer an der hinteren Wand des Maispflückvorsatzes verhindern, dass sich Erntegut und Material während des Transports zum Schrägförderer um die Förderschnecke wickeln. Der untere Abstreifer (A) ist verstellbar.

Befestigungsteile (B) lösen, den Abstreifer so einstellen, dass ein 6 mm (1/4 in.) breiter Spalt zwischen Förderschneckenwindung (C) und Abstreiferrand (D) vorhanden ist, dann die Befestigungsteile festziehen.

A—Unterer Abstreifer  
B—Befestigungsteile

C—Förderschneckenwindung  
D—Abstreiferrand

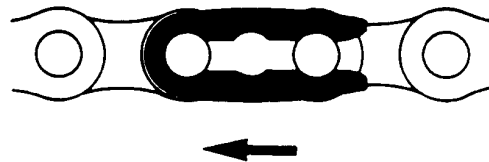


H95839 —UN—25MAR10

KR43067,0000566 -29-25MAR10-1/1

## Zusammenkuppeln der Kette

Bei der Sicherung eines Kettenkupplerglieds muss das geschlossene Ende des Federschlosses in die Kettenlaufrichtung zeigen.



H41470

H41470 —UN—28NOV89

KR43067,0000738 -29-18NOV10-1/1

## Kette der Förderschnecke einstellen

1. Sechskantschrauben (A) und Deckel (B) entfernen.
2. Kontermuttern (C) lösen.
3. Die Spannradplatte (D) nach unten schieben, um die Kettenspannung zu erhöhen; zur Verringerung der Kettenspannung die Spannradplatte nach oben schieben.
4. Sicherungsmuttern mit vorgegebenem Drehmoment festziehen.

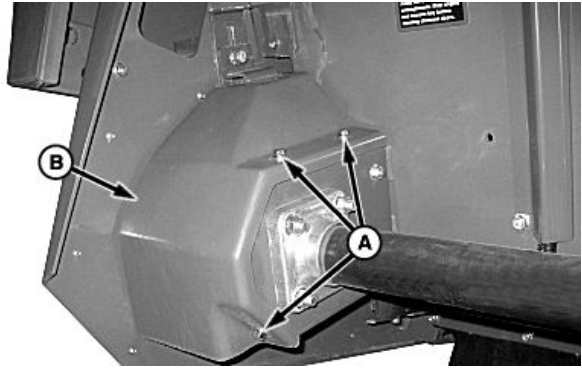
### Spezifikation

Muttern der Spannrad-  
platte—Drehmoment.....90 Nm  
(66 lb-ft)

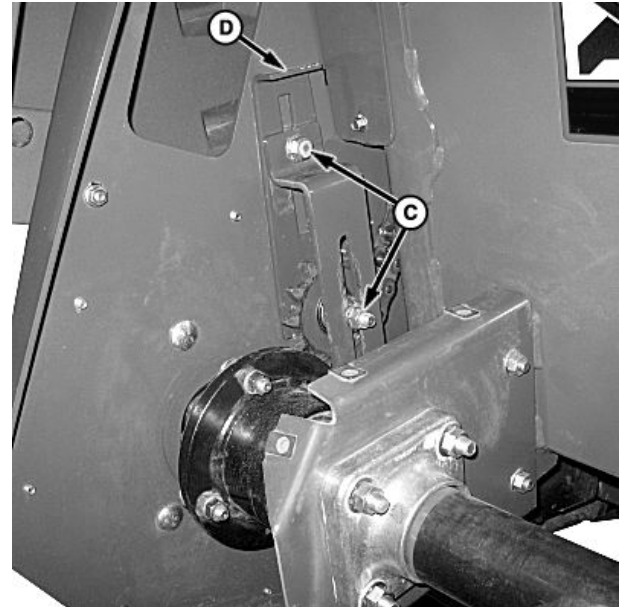
*HINWEIS: Eine zu hohe Kettenspannung führt zu übermäßiger Abnutzung. Kettenspannung so einstellen, dass die durchhängende Seite ein Spiel von jeweils 10 mm (3/8 in.) nach oben und nach unten aufweist.*

A—Sechskantschrauben  
B—Abdeckung

C—Kontermutter  
D—Spannradplatte



Linke Seite abgebildet



KR43067,0000737 -29-18NOV10-1/1

H99096 —UN—17NOV10

H99097 —UN—17NOV10

# Schmierung

## Fett

Schmiermittel entsprechend der NLGI-Konsistenz und den bis zur nächsten Wartung zu erwartenden Außentemperaturen wählen.

Das folgende Schmiermittel wird empfohlen:

- John-Deere-SD POLYUREA-SCHMIERFETT (TY6341)

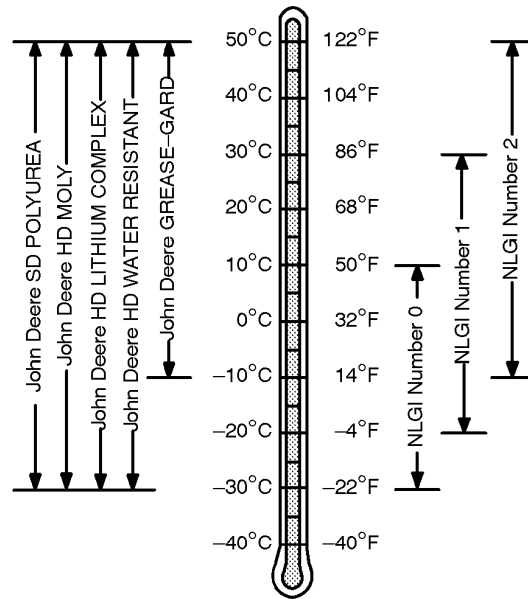
Andere Schmierfette können verwendet werden, wenn sie folgender Spezifikation entsprechen:

- NLGI-Leistungsklasse GC-LB

**WICHTIG: Manche Schmiermittel dicken ein und vertragen sich nicht mit anderen Sorten.**

**Fehlende Schmiernippel sofort ersetzen.  
Die Schmiernippel vor Verwendung einer Schmierpistole gründlich reinigen.**

| Produktnummer | Beschreibung                                                                                               |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TY6341        | Hochtemperaturbeständiges Mehrzweck-Hochdruckschmiermittel, besonders effektiv für Rollkontaktanwendungen. |



TS1667 —UN—30JUN99

AG,OUO1035,1175 -29-20MAY08-1/1

## Lagerung von Schmierstoffen

Die Maschinen können nur dann optimal arbeiten, wenn saubere Schmierstoffe verwendet werden.

Für die Handhabung aller Schmierstoffe nur saubere Behälter verwenden.

Die Schmierstoffe und Behälter einwandfrei lagern und vor Staub, Feuchtigkeit und Schmutz schützen.

Die Behälter liegend aufbewahren, um Wasser- und Schmutzansammlungen zu verhindern.

Sicherstellen, dass alle Behälter so gekennzeichnet sind, dass ihr Inhalt einwandfrei identifiziert werden kann.

Alle alten Behälter und darin verbliebene Schmierstoffe ordnungsgemäß entsorgen.

DX,LUBST -29-11APR11-1/1

## Alternative und synthetische Schmierstoffe

Die Einsatzbedingungen in bestimmten Gebieten können die Verwendung von anderen Schmierstoffen erfordern, die in dieser Druckschrift nicht angegeben sind.

Einige der John Deere Kühlmittel und Schmierstoffe sind möglicherweise nicht überall erhältlich.

Informationen und Empfehlungen sind beim John Deere Händler erhältlich.

Synthetische Schmierstoffe können verwendet werden, sofern sie den in dieser Druckschrift aufgeführten Spezifikationen entsprechen.

Die in dieser Druckschrift angegebenen Temperaturgrenzwerte und Wartungsintervalle gelten für herkömmliche und für synthetische Schmierstoffe.

Aufbereitete Schmierstoffe (Rückgewinnungsprodukte) können verwendet werden, sofern sie den Spezifikationen entsprechen.

DX,ALTER -29-11APR11-1/1

### **Mischen von Schmierstoffen**

Unterschiedliche Ölsorten und -marken dürfen im allgemeinen nicht vermischt werden. Die von den Herstellern verwendeten Ölzusätze sind so gewählt, dass die Öle gewissen Spezifikationen und Leistungsanforderungen entsprechen.

Das Mischen unterschiedlicher Öle kann die gewünschte Wirkung der Zusätze stören und die Schmierwirkung vermindern.

Wenn diesbezüglich irgendwelche Fragen auftauchen, wenden Sie sich an Ihren John Deere Händler.

DX,LUBMIX -29-28OCT09-1/1

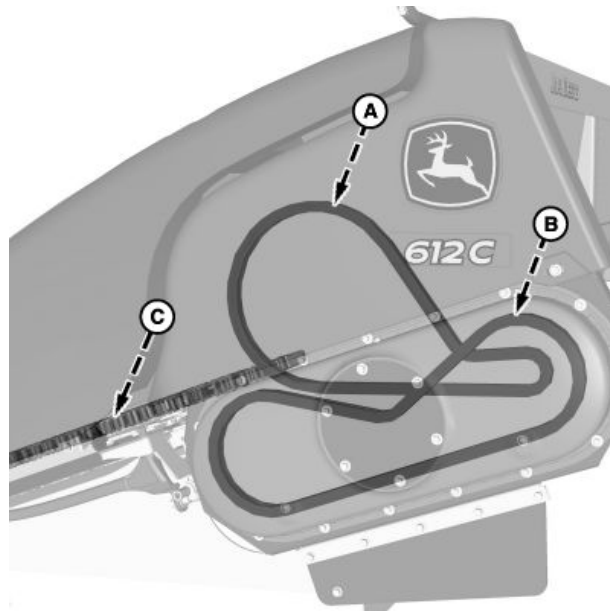
## Ketten prüfen und einstellen—alle 200 Betriebsstunden

*HINWEIS: Unterschiedliche Maispflückvorsatzmodelle haben unterschiedliche Anzahlen der einzelnen Ketten.*

1. **Antriebskette für die Einzugsschnecke (A):** Zustand und Spannung der Kette prüfen. Nach Bedarf einstellen oder reparieren (siehe ANTRIEBSKETTE FÜR DIE EINZUGSSCHNECKE EINSTELLEN im Abschnitt EINSTELLUNGEN).
2. **Reiheneinheitantriebskette (B):** Zustand und Spannung der Kette(n) prüfen. Nach Bedarf einstellen oder reparieren (siehe REIHENEINHEITANTRIEBSKETTE EINSTELLEN im Abschnitt EINSTELLUNGEN).
3. **Stengelteilerketten (C):** Zustand und Spannung der Ketten prüfen. Nach Bedarf einstellen oder reparieren (siehe SPANNUNG VON STENGELTEILERKETTE EINSTELLEN im Abschnitt EINSTELLUNGEN).

A—Antriebskette für die  
Einzugsschnecke  
B—Reiheneinheitantriebskette

C—Stengelteilerkette



H93818 —UN—14APR09

KR43067,00003BE -29-24APR09-1/1

## Alle 200 Betriebsstunden

**WICHTIG:** Um Geräteschäden und Ausfälle wegen Systemverschmutzung zu vermeiden müssen die Schmiernippel immer vor *und* nach dem Abschmieren gereinigt werden.

Fehlende oder beschädigte Schmiernippel sofort ersetzen.

**WICHTIG:** Beim Prüfen der Ölstände vor dem Entfernen der Stopfen immer die Bereiche um die Stopfen herum reinigen.

Die Stopfen immer fest anziehen.

**Öl für Antriebsketten der Reiheneinheiten wechseln:**

**WICHTIG:** Den Ölstand auf dem vorgeschriebenen Stand halten, um eine übermäßige Abnutzung der Kette zu vermeiden.

1. Maispflückvorsatz vollständig anheben und den Sicherheitsanschlag des Schrägförderers einlegen.
2. Erntevorsatz zum Anwärmen des Öles vor dem Ablassen kurzzeitig laufen lassen.

**HINWEIS:** Das Öl in einen geeigneten Behälter ablassen und vorschriftsmäßig entsorgen.

3. Ölablassstopfen (A) entfernen, Sicherheitsanschlag lösen und Erntevorsatz zum Ablassen des Öls absenken.
4. Ölablassstopfen anbringen.
5. Prüfstopfen (B) und Zugangsklappe (C) entfernen.

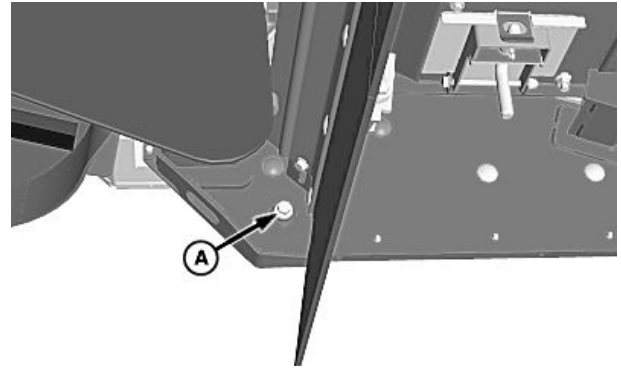
**WICHTIG:** Der Ölstand muss geprüft werden, wenn der Maispflückvorsatz am Mähdrescher angebaut ist und die Stängelteilerspitzen auf dem Boden aufsitzen (Winkel von circa 25 Grad).

6. Getriebeöl SAE 80/90 über die Öffnung der Zugangsklappe (D) einfüllen, bis der Ölstand den unteren Rand der Prüfstopfenbohrung (E) erreicht hat. Das Fassungsvermögen beträgt etwa 0,9 l (1 qt).

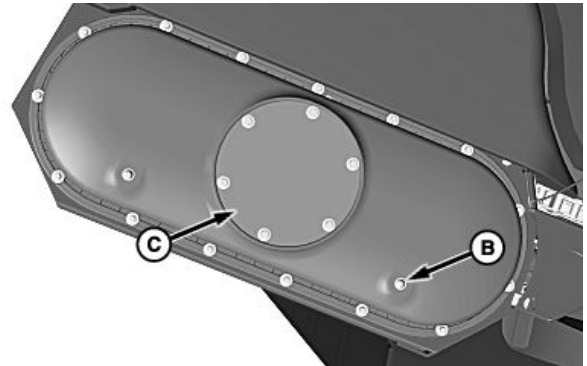
### Spezifikation

Antriebskettenöl—Füll-  
menge..... 0,9 l  
(1 qt)

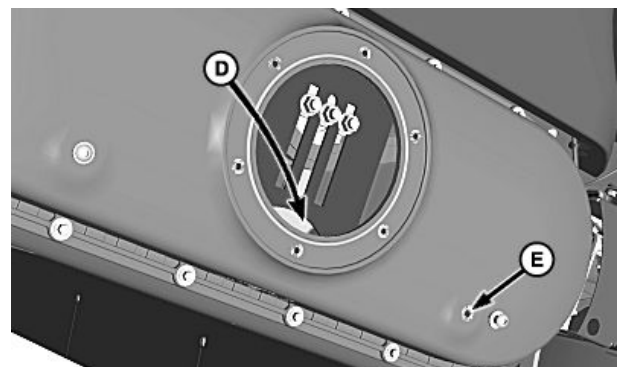
**HINWEIS:** Sicherstellen, dass die Dichtung der Zugangsklappe sauber und unbeschädigt ist. Nach Bedarf ersetzen.



H99231 —UN—30NOV10



H99232 —UN—30NOV10



H99233 —UN—30NOV10

A—Ablassstopfen anbringen  
B—Prüfstopfen  
C—Abdeckung

D—Lage der  
E—Einfüllöffnung

7. Zugangsklappe und Prüfstopfen einbauen.
8. Falls beim Maispflückvorsatz doppelte Antriebswellen eingesetzt werden, auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

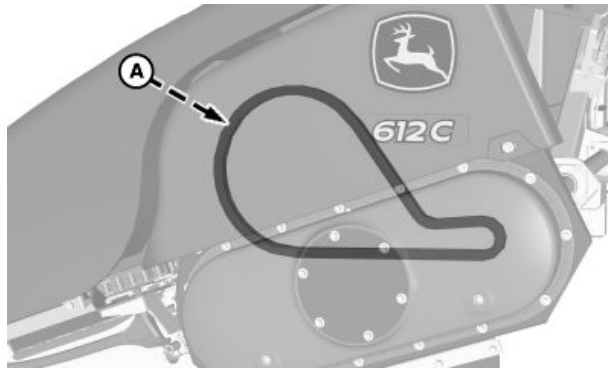
Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00005A7 -29-03MAR11-1/7

### Antriebsketten für die Förderschnecke schmieren:

**! ACHTUNG:** Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, die Ketten nur bei abgestelltem Motor schmieren.

1. Den Erntevorsatz vor dem Schmieren der Ketten kurz laufen lassen. Wenn die Ketten warm sind, kann das Öl besser zwischen Stiften und Büchsen eindringen.
2. Kette mit SAE 30 oder dickflüssigerem Öl schmieren. John Deere Kettenschmieröl TY6240 ist in einer Aerosoldose erhältlich.
3. Falls beim Maispflückvorsatz doppelte Antriebswellen eingesetzt werden, auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.



A—Antriebskette für die Förderschnecke

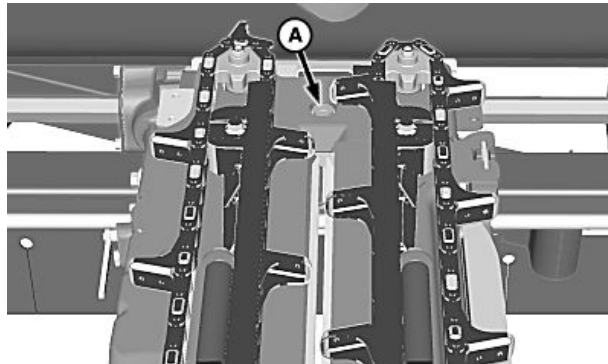
H93817—UN—14APR09

KR43067,00005A7 -29-03MAR11-2/7

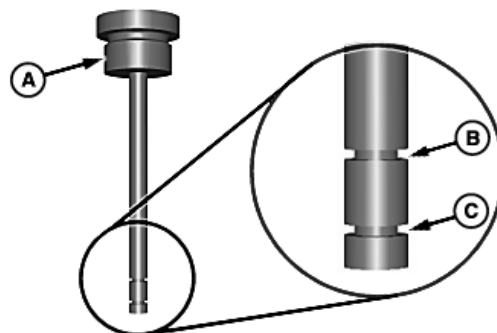
### Öl im Getriebegehäuse für Reiheneinheiten prüfen:

**HINWEIS:** Das Öl im Reiheneinheits-Getriebegehäuse muss bei angehobenem Erntevorsatz warm sein, um eine genaue Anzeige am Messstab zu erhalten.

1. Erntevorsatz zum Anwärmen des Öls im Getriebegehäuse kurzzeitig laufen lassen.
2. Maispflückvorsatz vollständig anheben und den Sicherheitsanschlag des Schrägförderers einlegen.
3. Den Motor ABSTELLEN, die Feststellbremse anziehen und den Zündschlüssel abziehen.
4. Bereich um Prüfstopfen/Messstab (A) reinigen, damit kein Schmutz oder Fremdkörper in das Getriebegehäuse gelangen kann.
5. Ölmesstab herausziehen und abwischen.
6. Den Ölmesstab vollständig in das Getriebegehäuse einführen, herausziehen und den Ölstand ablesen.
7. Wenn der Ölstand unterhalb der Voll-Markierung (B) liegt, Getriebeöl TY6296 80W 90 GL-5 über die Öffnung für den Ölmesstab einfüllen, bis der Ölstand die Voll-Markierung erreicht hat.



H96320—UN—17NOV10



A—Prüfstopfen/Messstab  
B—Voll-Markierung

C—Minimummarkierung

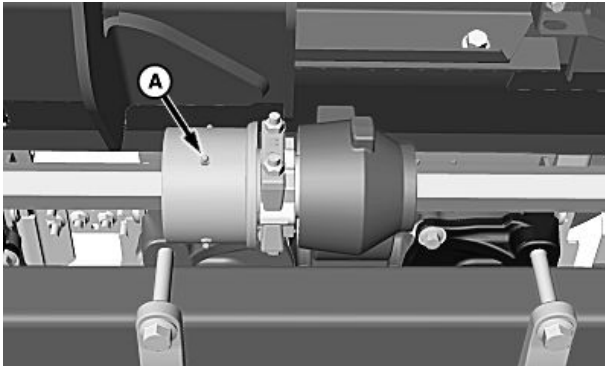
H100565—UN—03MAR11

**WICHTIG:** Getriebegehäuse nicht überfüllen. 0,42 l Öl wird benötigt, um das Getriebegehäuse von der Minimum-Markierung (C) zur Voll-Markierung (B) aufzufüllen. Die Ölmenge bei anderen Füllständen ist proportional.

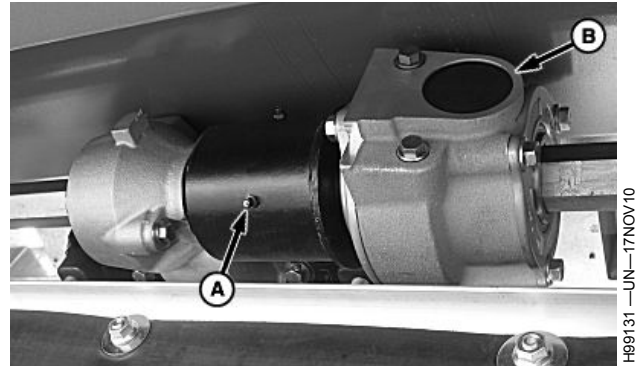
Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00005A7 -29-03MAR11-3/7

### Rutschkupplungen der Reiheneinheiten schmieren:



Modell ohne Häcksler abgebildet



Modell mit Häcksler abgebildet

A—Schmiernippel der Reiheneinheits-Rutschkupplung

B—Häckselgetriebegehäuse

**WICHTIG: Jede Rutschkupplung besitzt für den leichteren Zugang mehrere Schmiernippel. Pro Kupplung muss nur EIN Schmiernippel befüllt werden.**

1. Maispflückvorsatz vollständig anheben und den Sicherheitsanschlag des Schrägförderers einlegen.
2. *Nur Maispflückvorsatz ohne Häcksler:*
  - a. Reiheneinheit-Rutschkupplung unter dem Erntevorsatz ausfindig machen. Die Rutschkupplung ist auf der linken Seite des Getriebegehäuses montiert.
  - b. Einen Schmiernippel (A) an der Rutschkupplung der Reiheneinheit mit zehn Pumpenhüben Fett befüllen.

c. Schmierung bei den anderen Reiheneinheiten wiederholen.

#### 3. *NUR Maishäckselkopf:*

- a. Reiheneinheit-Rutschkupplung unter dem Erntevorsatz ausfindig machen. Die Rutschkupplung befindet sich zwischen Getriebegehäuse und Häckselgetriebegehäuse (B).
- b. Einen Schmiernippel (A) an der Rutschkupplung der Reiheneinheit mit zehn Pumpenhüben Fett befüllen.
- c. Schmierung bei den anderen Reiheneinheiten wiederholen.

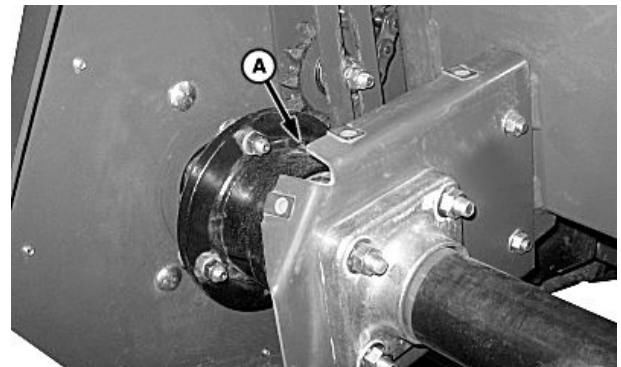
KR43067,00005A7 -29-03MAR11-4/7

### Rutschkupplung des Schneckenantriebs schmieren:

**WICHTIG: Jede Rutschkupplung besitzt für den leichteren Zugang mehrere Schmiernippel. Pro Kupplung muss nur EIN Schmiernippel befüllt werden.**

1. Einen Schmiernippel (A) an der Rutschkupplung des Schneckenantriebs mit zehn Pumpenhüben Fett befüllen.
2. Falls beim Maispflückvorsatz doppelte Antriebswellen eingesetzt werden, auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

A—Schmiernippel der Schneckenantriebs-Rutschkupplung

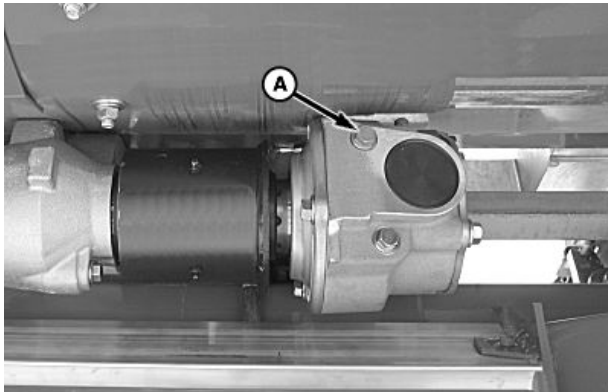


Linke Seite abgebildet

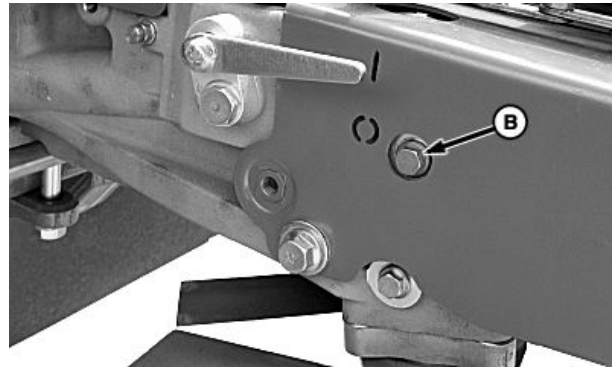
Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00005A7 -29-03MAR11-5/7

## Öl in StalkMaster™-Getriebegehäuse prüfen (falls vorhanden):



Hinterer Vorratsbehälter abgebildet



Vorderer Vorratsbehälter abgebildet

A—Öleinfüll-/Prüfstopfen

B—Öleinfüll-/Prüfstopfen

**HINWEIS:** Bei angehobem Erntevorsatz muss das Öl im Häckselgetriebegehäuse warm sein, damit der korrekte Ölstand erreicht wird.

1. Erntevorsatz zum Anwärmen des Öls im Getriebegehäuse kurzzeitig laufen lassen.
2. Maispflückvorsatz vollständig anheben und den Sicherheitsanschlag des Schrägförderers einlegen.
3. Den Motor ABSTELLEN, die Feststellbremse anziehen und den Zündschlüssel abziehen.
4. Öleinfüll-/Prüfstopfen (A) hinten am Getriebegehäuse entfernen. Der Ölstand soll bis zur Unterseite

der Einfüllöffnung reichen. TY6296 80W 90 GL-5 Getriebeöl nachfüllen, bis der richtige Ölstand erreicht ist. Öleinfüll-/Prüfstopfen wieder anbringen.

5. Öleinfüll-/Prüfstopfen (B) vorn am Getriebegehäuse entfernen. Der Ölstand soll bis zur Unterseite der Einfüllöffnung reichen. TY6296 80W 90 GL-5 Getriebeöl nachfüllen, bis der richtige Ölstand erreicht ist. Öleinfüll-/Prüfstopfen wieder anbringen.
6. Bei den übrigen Häckselgetriebegehäusen wiederholen.

KR43067,00005A7 -29-03MAR11-6/7

## Antriebswelle schmieren:

1. Das Schutzelement wie erforderlich drehen, um Zugang zum Schmiernippel zu erhalten.
2. Antriebswellen-Schmiernippel (A) abschmieren.
3. Falls beim Maispflückvorsatz doppelte Antriebswellen eingesetzt werden, auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

A—Schmiernippel der Antriebswelle

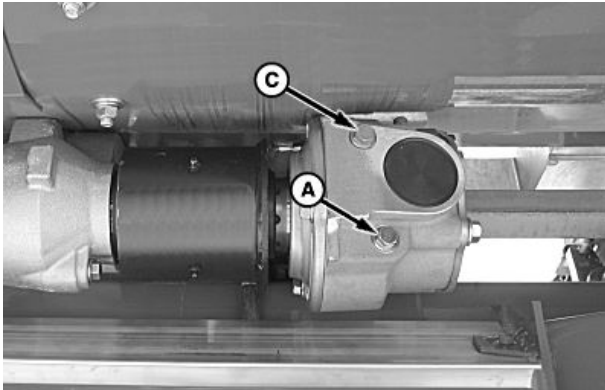


KR43067,00005A7 -29-03MAR11-7/7

## Alle 1000 Betriebsstunden

**WICHTIG:** Um Geräteschäden und Ausfälle wegen Systemverschmutzung zu vermeiden müssen die Schmiernippel immer vor und nach dem Abschmieren gereinigt werden.

Fehlende oder beschädigte Schmiernippel sofort ersetzen.



Hinterer Vorratsbehälter abgebildet

A—Hinterer Ablasstopfen

B—Vorderer Ablasstopfen

**WICHTIG:** Beim Prüfen der Ölstände vor dem Entfernen der Stopfen immer die Bereiche um die Stopfen herum reinigen.

Die Stopfen immer fest anziehen.



Vorderer Vorratsbehälter abgebildet

C—Hinterer Öleinfüll-/Prüfstopfen

D—Vorderer Öleinfüll-/Prüfstopfen

**HINWEIS:** Die Häckselgetriebekästen müssen bei angehobenem Erntevorsatz warm sein, um das Öl ablassen und einfüllen zu können. Sicherstellen, dass die Häckselmesser mit dem Getriebehebel in Eingriff sind, damit das Öl im vorderen Vorratsbehälter erwärmt wird.

### 1. Öl in Häckselgetriebegehäuse wechseln:

- Erntevorsatz laufen lassen, um das Öl im Häckselgetriebegehäuse zu erwärmen.
- Erntevorsatz vollständig anheben und den Sicherheitsanschlag des Schrägförderers einlegen.
- Den Motor ABSTELLEN, die Feststellbremse anziehen und den Zündschlüssel abziehen.

**HINWEIS:** Das Öl in einen geeigneten Behälter ablassen und vorschriftsmäßig entsorgen.

- Vordere und hintere Ablasstopfen (A und B) entfernen und Öl ablaufen lassen.

e. Stopfen wieder einsetzen.

f. Vordere und hintere Prüfstopfen/Einfüllstopfen (C und D) entfernen.

g. Getriebeöl TY6296 80W 90 GL-5 in vordere und hintere Vorratsbehälter einfüllen, bis der Ölstand an der Unterkante der Prüfstopfen/Einfüllstopfenöffnungen steht.

#### Spezifikation

|                                         |                     |
|-----------------------------------------|---------------------|
| Hinterer Vorratsbehälter—Füllmenge..... | 325 ml<br>(11 oz)   |
| Vorderer Vorratsbehälter—Füllmenge..... | 500 ml<br>(16.9 oz) |

h. Öleinfüll-/Prüfstopfen wieder anbringen.

2. Bei den übrigen Häckselgetriebegehäusen wiederholen.

KR43067,00005A8 -29-01DEC10-1/1

# Störungssuche

## Maispflückvorsatz

In der Mehrzahl sind Probleme am Maispflückvorsatz auf fehlerhafte Einstellungen zurückzuführen. In der nachfolgenden Fehlersuchtable werden zur Unterstützung bei auftretenden Problemen deren

mögliche Ursachen und die dafür empfohlenen Abhilfemaßnahmen vorgeschlagen. Bei dem Versuch, ein Problem zu beheben, sicherstellen, dass die Störung nicht von einer anderen Stelle als der Problemstelle ausgeht.

| Störung                                             | Ursache                                                           | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Verlust von Maiskolben im Feld</b>               | Stängelteilerspitzen zu hoch eingestellt.                         | Die Stängelteilerspitzen so einstellen, dass die Spitzen den Boden gerade berühren, wenn die Reiheneinheit-Gleitkufe 1 in. über dem Boden ist.<br><br>Beim Erfassen niedrig hängender Kolben, das Vorderende der Stängelteilerspitzen anheben und den Maispflückvorsatz mit den Gleitkufen nahe am Boden gleiten lassen.                                                                         |
|                                                     | Fahrgeschwindigkeit zu schnell oder zu langsam.                   | Bei einer Geschwindigkeit betreiben, die den Feld- und Bodenbedingungen angemessen ist. Bei zu großer Fahrgeschwindigkeit können die Stängel vorwärts gebogen werden, was dazu führt, dass die Kolben vor die Einzugsketten fallen. Bei zu geringer Fahrgeschwindigkeit können die Ketten die Stängel ruckweise einziehen und die Kolben abbrechen, wodurch diese aus dem Erntevorsatz rutschen. |
|                                                     |                                                                   | Den Maispflückvorsatz mit einer Geschwindigkeit betreiben, bei der die Einzugsketten das Einführen der Stängel in die Walzen unterstützen.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                     | Sämaschinenreihen werden nicht gepflückt.                         | Den Pflanzreihen folgen, um den Kolbenverlust zu minimieren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                     | Reiheneinheiten sind nicht über den Reihen zentriert.             | Den Reihenabstand des Maispflückvorsatzes so einstellen, dass er dem Abstand der Maisreihen im Feld entspricht.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                     | Kolben rutschen über die Einzugsketten heraus.                    | Verschlossene Kolbenaufhalter ersetzen oder zuvor entfernte Kolbenaufhalter wieder einbauen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                     | Die Geschwindigkeit der Einzugskette ist zu hoch oder zu niedrig. | Die Geschwindigkeit des Schrägförderers mit variabler Drehzahl ändern oder die Fahrgeschwindigkeit anpassen.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                     |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Kolben werden an den Pflückwalzen abgeschält</b> | Abstreiferbleche nicht richtig eingestellt.                       | Abstreiferbleche einstellen. Zwischenraum zwischen Abstreiferblechen verringern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,0000758 -29-01DEC10-1/3

| Störung                                                                                         | Ursache                                                                    | Abhilfe                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ausgefallene Maiskörner treten hinten am Mähdrescher aus</b>                                 | Maschine wird zu hoch betrieben.                                           | Die Stängelteilerspitzte anheben und das Maispflückvorsatz tiefer fahren.                                                                                                            |
|                                                                                                 | Übermäßiger Einzug von Rückständen durch den Maispflückvorsatz.            | Variable Antriebsgeschwindigkeit erhöhen oder Mähdrescher mit festem Antrieb.                                                                                                        |
|                                                                                                 |                                                                            | Den Abstreiferblechabstand am Maispflückvorsatz vergrößern.                                                                                                                          |
| <b>Kolben rutschen durch Einzugsöffnung heraus<br/>Maisstängel werden aus dem Boden gezogen</b> | Kolbenaufhalter abgenutzt.                                                 | Kolbenaufhalter ersetzen.                                                                                                                                                            |
|                                                                                                 | Zu geringer Abstand zwischen den Abstreiferblechen eingestellt.            | Abstreiferbleche schrittweise öffnen, bis die Stängel leichter durch die Rollen laufen.                                                                                              |
|                                                                                                 | Die Fahrgeschwindigkeit ist für die Einzugs-kettengeschwindigkeit zu hoch. | Die Fahrgeschwindigkeit den Erntegutbedingungen entsprechend herabsetzen oder die Geschwindigkeit des Reiheneinheitsantriebs erhöhen.                                                |
|                                                                                                 | Die Sprossen der Einzugs-kette graben sich in die Maisstängelwurzeln ein.  | Die Stängelteilerspitzte absenken und das Maispflückvorsatz höher fahren.                                                                                                            |
|                                                                                                 | Der Mais ist zu trocken oder liegt am Boden.                               | Kolbenaufhalter entfernen.                                                                                                                                                           |
| <b>Verstopfung</b>                                                                              | Abgenutzte Pflückwalzen.                                                   | Pflückwalzen ersetzen.                                                                                                                                                               |
|                                                                                                 | Stängel brechen in den Pflückwalzen oder Abstreiferblechen.                | Die Öffnung der Abstreiferbleche einstellen. Außerdem sicherstellen, dass die Abstreiferbleche gleichen Abstand zueinander haben und über dem Mittelpunkt der Walzen zentriert sind. |
|                                                                                                 | Rückstände wickeln sich um die Pflückwalzen.                               | Die Abstreifmesser näher zu den Pflückwalzen einstellen.                                                                                                                             |
|                                                                                                 | Lose Einzugsketten.                                                        | Die Kettenräder der Stängelteilerkette auf Verschleiß prüfen. Spannung der Stängelteilerkette einstellen.                                                                            |
|                                                                                                 | Sämaschinenreihen werden nicht gepflückt.                                  | Den Pflanzreihen folgen, um den Kolbenverlust zu minimieren.                                                                                                                         |
|                                                                                                 | Fahrgeschwindigkeit zu hoch, Material läuft an Maispflückvorsatz vorbei.   | Mit einer Geschwindigkeit arbeiten, die den Ertrags- und Bodenbedingungen angemessen ist. Höhere Fahrgeschwindigkeit bewirkt Verstopfungen.                                          |
|                                                                                                 |                                                                            |                                                                                                                                                                                      |

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,0000758 -29-01DEC10-2/3

| Störung                                                                                                                                                            | Ursache                                                        | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Maiskolbenverlust durch geschwächte oder gebrochene Stängel. Das Problem wird durch Erkrankung (Stängelfäule) oder Insektenbefall (Maiszünsler) verursacht.</b> | Erntegut gelangt nicht durch die Querförderschnecke.           | Das Querförderschneckengehäuse auf Verstopfungen oder Unebenheit prüfen. Zwischen den mittleren Einzugsfingern und dem Boden muss ein Mindestabstand von 22 mm (7/8 in.) vorhanden sein. Zwischen Querförderschneckengang und Abstreifer muss ein Mindestabstand von 6 mm (1/4 in.) vorhanden sein. |
|                                                                                                                                                                    | Maisstängel verstopfen die Halsöffnung der Einzugsvorrichtung. | Kolbenaufhalter entfernen.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                    | Abgenutzte Pflückwalzen.                                       | Abgenutzte Pflückwalzen ersetzen.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                    | Stängel berühren die Kolbenaufhalter.                          | Kolbenaufhalter entfernen.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                    | Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.                                   | Fahrgeschwindigkeit verringern.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                    | Falsche Schrägfördererdrehzahl.                                | Die richtige Drehzahl für die jeweiligen Bedingungen ermitteln, indem verschiedene Schrägfördererdrehzahlen ausprobiert werden.                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                    | Abgenutzte Pflückwalzen.                                       | Pflückwalzen ersetzen.                                                                                                                                                                                                                                                                              |

KR43067,0000758 -29-01DEC10-3/3

## AHC — Active Header Control (Aktive Erntevorsatzsteuerung)

| Störung                                                                                                                  | Ursache                                                                                                 | Abhilfe                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>AHC funktioniert nicht.</b>                                                                                           | Das manuelle Heben und Senken funktioniert nicht.<br>ACTIVE HEADER CONTROL nicht freigegeben.           | John Deere Händler aufsuchen.<br>Gewünschter Steuerungsmodus der ACTIVE HEADER CONTROL aktivieren. |
|                                                                                                                          | Der Steckverbinder zwischen Schrägförderer und Erntevorsatz ist nicht oder nicht richtig angeschlossen. | Richtig anschließen.                                                                               |
|                                                                                                                          | Der Erntevorsatz-Sensor ist nicht richtig angeschlossen oder beschädigt.                                | Den Sensor richtig anschließen oder instandsetzen.                                                 |
| <b>Durch ACTIVE HEADER CONTROL ist das Senken möglich, Heben jedoch nicht.</b>                                           | ACTIVE HEADER CONTROL-Relais oder ACTIVE HEADER CONTROL-Karte defekt.                                   | John Deere Händler aufsuchen.                                                                      |
| <b>Durch ACTIVE HEADER CONTROL ist das Heben möglich, Senken jedoch nicht.</b>                                           | ACTIVE HEADER CONTROL-Relais oder ACTIVE HEADER CONTROL-Karte defekt.                                   | John Deere Händler aufsuchen.                                                                      |
|                                                                                                                          | Behinderung an der Steuerwelle                                                                          | Ursache der Behinderung feststellen.                                                               |
|                                                                                                                          | Das Automatische Absenkgeschwindigkeitsventil ist geschlossen.                                          | Das Inline-Ventil einstellen.                                                                      |
| <b>Das System läuft periodisch oder arbeitet unregelmäßig.</b>                                                           | Senkgeschwindigkeit falsch eingestellt                                                                  | Das Inline-Ventil einstellen.                                                                      |
|                                                                                                                          | Der Druckspeicher ist nicht richtig eingestellt.                                                        | Siehe Betriebsanleitung des Mähreschers                                                            |
| <b>Das System setzt zeitweise aus, nachdem der Erntevorsatz manuell angehoben wurde, um ein Hindernis zu überwinden.</b> | Das System war deaktiviert.                                                                             | Zum Aktivieren entsprechenden Knopf am Multifunktionshebel drücken                                 |
| <b>Der Erntevorsatz wird zu langsam oder zu schnell angehoben oder abgesenkt.</b>                                        | Senkgeschwindigkeit falsch eingestellt                                                                  | Ventilblock-Absenkgeschwindigkeit einstellen.                                                      |
|                                                                                                                          | Problem mit Inline-Ventil                                                                               | John Deere Händler aufsuchen.                                                                      |

KR43067,0000759 -29-01DEC10-1/1

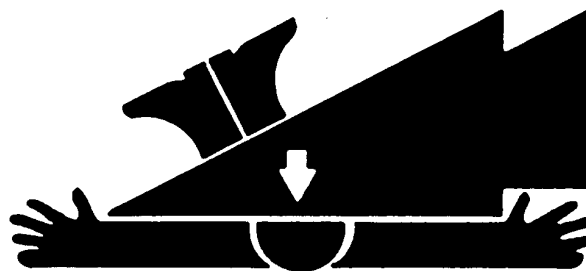
## Sicherungsbügel Schrägförderer

**⚠ ACHTUNG:** Versehentliches Absenken des Schrägförderers kann zu tödlichen Verletzungen der eigenen Person und anderer führen. Schrägförderer vollständig anheben und überprüfen, ob der Sicherungsbügel eingelegt ist, wenn Arbeiten durchgeführt werden, während der Erntevorsatz an der Maschine angebaut ist.

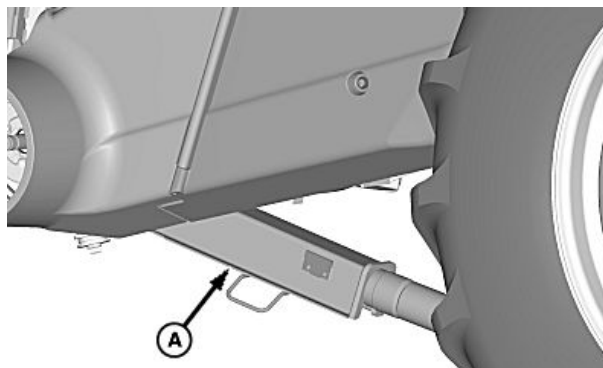
Wenn die Verschraubungen der Hydraulikleitung zum unteren Schrägförderer reißen, führt dies zum sofortigen Fall des Schrägförderers und Erntevorsatzes. Um Unfälle zu verhindern, Schrägförderer vollständig anheben und Sicherungsbügel (A) am Hydraulikzylinder einlegen.

1. Den Schrägförderer vollständig anheben.
2. Den Motor ABSTELLEN, die Feststellbremse anziehen und den Zündschlüssel abziehen.
3. Sicherungsbügel (A) über der Kolbenstange einlegen.

A—Sicherungsbügel  
Schrägförderer



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

KR43067,0000560 -29-25MAR10-1/1

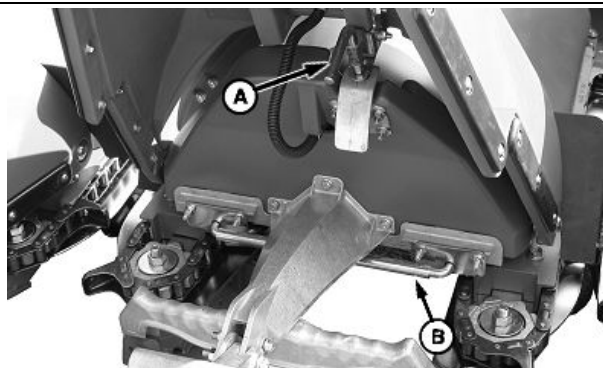
## Pflückwalzen aus- und einbauen

**⚠ ACHTUNG:** Vor der Durchführung von Arbeiten den Maispflückvorsatz vollständig anheben und den Schrägförderer-Sicherungsbügel einlegen.

1. Die Stängelteilerspitz anheben, bis der Verriegelungsstift (A) einrastet.

**WICHTIG:** Spitzen können die Windschutzscheibe des Mähreschers beschädigen. Die Schutzelemente nicht über die Rückseite des Rahmens drücken.

2. Sperrriegel (B) ziehen und Schutz des Stängelteilerspitz anheben.
3. Für den Zugang zu Reiheneinheiten wie erforderlich wiederholen.



A—Stift

B—Sperrriegel

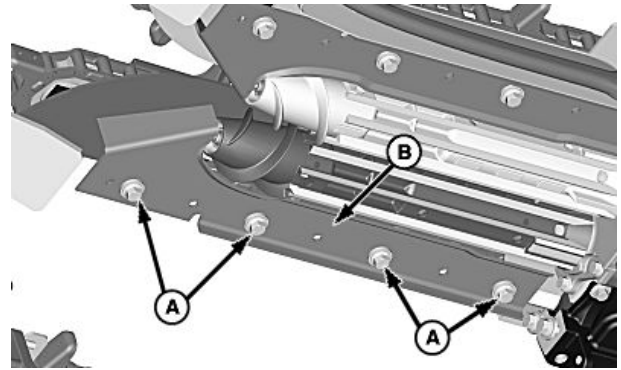
H89314 —UN—20JUL07

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00008B4 -29-15JUN11-1/7

4. Sechskantschrauben und Beilagscheiben (A) sowie Abstreifmesser (B) von der Unterseite des Reiheneinheitsrahmens entfernen.

A—Sechskantschrauben und Beilagscheiben (8 St.)      B—Abstreifmesser (2 St.)



H94250 —UN—10JUN09

KR43067,00008B4 -29-15JUN11-2/7

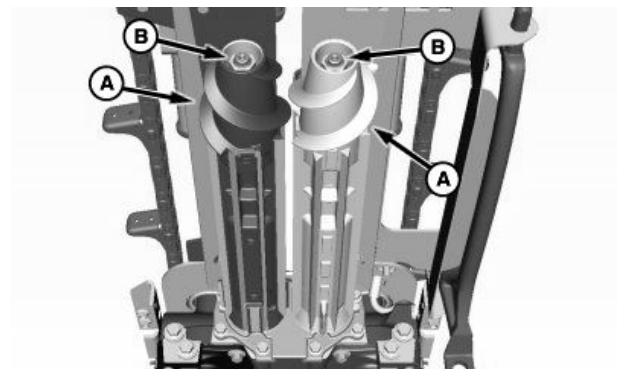
**HINWEIS:** Mit einer 13-mm-Stahlplatte (1/2 in.) (C) zwischen der Rückseite der Pflückwalzen verhindern, dass sich diese drehen.

Beim Ausbau der linken Sicherungsmutter die Platte von oben einsetzen.

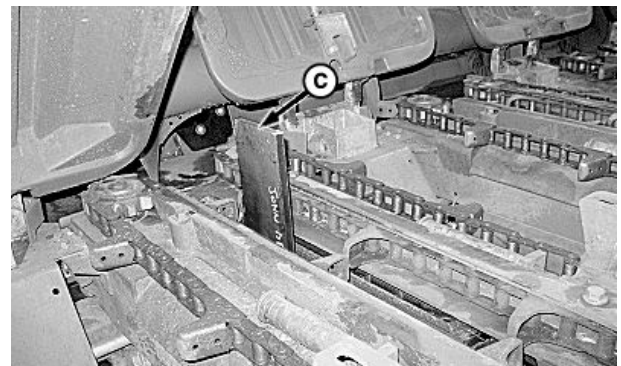
Beim Ausbau der rechten Sicherungsmutter die Platte von unten einsetzen.

5. Die Sicherungsmuttern (B) entfernen und entsorgen.  
6. Kugelscheibe hinter Mutter entfernen und aufbewahren. Scheibe auf Korrosion oder Beschädigung prüfen. Erforderlichenfalls ersetzen.

A—Pflückwalzen      C—Stahlplatte  
B—Sicherungsmutter und Kugelscheibe



H93698 —UN—19MAR09



H100222 —UN—14FEB11

Ausbau der linken Sicherungsmutter abgebildet

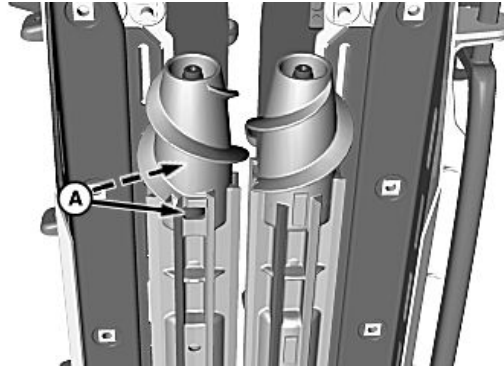
Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00008B4 -29-15JUN11-3/7

**WICHTIG: Vor dem Ausbau Ausrichtmarkierungen an Pflückwalze und Welle anbringen. Pflückwalzen müssen wieder an der ursprünglichen Stelle eingebaut werden.**

7. Zwei Öffnungen (A) hinter der Schnecke der Pflückwalze ausfindig machen. Die Pflückwalze von der Welle abbauen; hierzu eine Abziehvorrichtung (2 Arme) in die Öffnungen setzen.
8. Schmutz und Korrosion vollständig von Kegel, Keilnuten und Gewinde der Welle entfernen. Pflückwalzen auf Verschleiß und Beschädigung prüfen. Nach Bedarf ersetzen.

A—Öffnungen für den Ausbau der Pflückwalzen



H100568 —UN—03MAR11

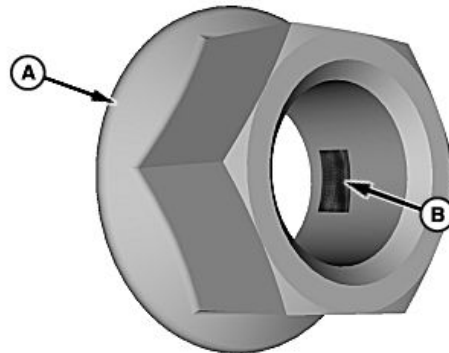
KR43067,00008B4 -29-15JUN11-4/7

**WICHTIG: Es muss eine neue Mutter von John Deere Ersatzteile besorgt werden.**

9. Die Sicherungsmutter (A) der Pflückwalze enthält eine Gewindesicherung (B) und kann nicht wiederverwendet werden.

A—Sicherungsmutter

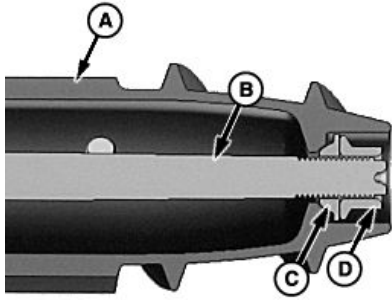
B—Gewindesicherung



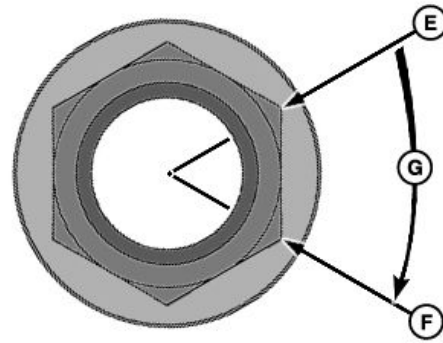
H97520 —UN—04AUG10

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00008B4 -29-15JUN11-5/7



H97519 —UN—04AUG10



H101114 —UN—18APR11

Querschnitt der Pflückwalze dargestellt

10. Unter Verwendung der Ausrichtmarkierungen auf Pflückwalze und Welle beide Pflückwalzen (A) gleichzeitig an den Wellen (B) montieren.

**WICHTIG: Die flache Seite der Beilagscheibe MUSS von der Pflückwalze wegschauen.**

11. Die zuvor entfernte Kugelscheibe (C) anbringen und mit einer neuen Sicherungsmutter (D) befestigen.

**WICHTIG: Darauf achten, dass sich die Pflückwalzen nicht lösen. Die Angaben zum Fest- und Nachziehen genau befolgen.**

*HINWEIS: Mit einer 13-mm-Stahlplatte (1/2 in.) zwischen der Rückseite der Pflückwalzen verhindern, dass sich diese drehen.*

12. Sicherungsmutter mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen.

#### Spezifikation

Pflückwalzen-Sicherungsmutter—Drehmoment..... 163 Nm + 60° Drehung  
(120 lb-ft + 60° Drehung)

- Mit einem kalibrieren Drehmomentschlüssel die Mutter vorschriftsmäßig festziehen.
- Pflückwalze an einer Ecke der Sicherungsmutter (E).
- Pflückwalze an der nächsten Ecke der Mutter (F) markieren, dabei im Uhrzeigersinn vorgehen.
- Stutzen auf die Sicherungsmutter setzen und erste Markierung (E) bis auf die Wand des Stutzens verlängern
- Mutter (G) festziehen, bis die Markierung auf dem Stutzen die zweite Markierung auf der Pflückwalze (F) erreicht.

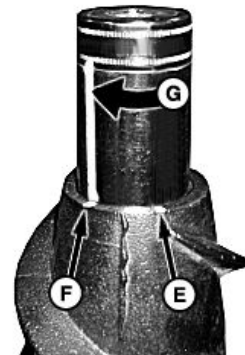
A—Pflückwalze  
B—Welle  
C—Kugelscheibe  
D—Sicherungsmutter

E—Markierung an der Ecke der Sechskantmutter  
F—Markierung an der nächsten Ecke der Sechskantmutter (im Uhrzeigersinn)  
G—60°-Drehung

- f. Vorgang bei der anderen Pflückwalze wiederholen.



H101374 —UN—05MAY11



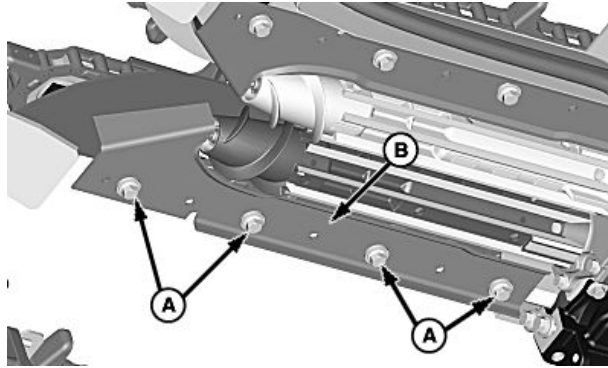
H101375 —UN—05MAY11

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,00008B4 -29-15JUN11-6/7

13. Abstreifmesser (B) mit Sechskantschrauben und Beilagscheiben (A) einbauen.
14. Abstreifmesser einstellen (siehe ABSTREIFMESSER EINSTELLEN im Abschnitt EINSTELLUNGEN).

A—Sechskantschrauben und Scheiben (8 St.)      B—Abstreifmesser (2 St.)



H94250—UN—10JUN09

KR43067,00008B4 -29-15JUN11-7/7

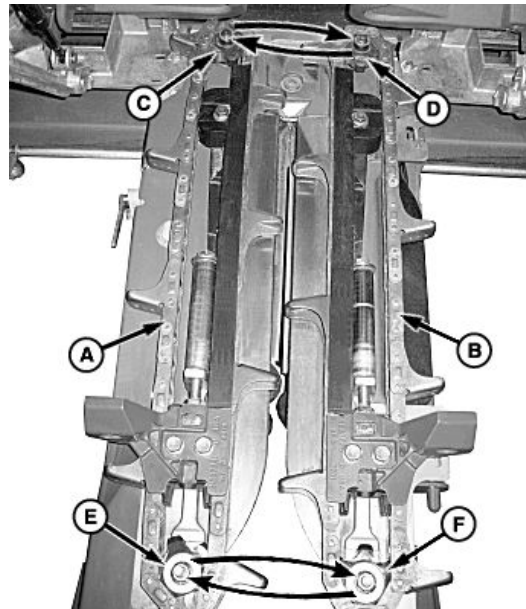
### Umdrehen der Einzugsketten und Kettenräder für zusätzliche Abnutzung

Die Einzugsketten und Kettenräder können umgedreht werden, um zusätzliche Abnutzung zu ermöglichen. Dies sollte bei allen Reiheneinheiten gleichzeitig erfolgen.

1. So werden die Einzugsketten und Kettenräder umgedreht:

**HINWEIS:** Auf jeder Kette und jedem Kettenrad angeben, auf welcher Seite das Teil ausgebaut wurde, damit es wieder an der richtigen Stelle eingebaut wird.

- a. Einzugsketten (A und B) ausbauen — (siehe AUS- UND EINBAU DER EINZUGSKETTE in diesem Abschnitt).
  - b. Antriebskettenräder (C) und (D) abnehmen.
  - c. Antriebskettenräder an der Welle anbringen, die derjenigen gegenüberliegt, von der sie abgebaut wurden.
  - d. Kettenräder (E) und (F) ausbauen.
  - e. Kettenräder an der Welle anbringen, die derjenigen gegenüberliegt, von der sie abgebaut wurden.
  - f. Jede Einzugskette umdrehen und auf der Seite anbringen, der derjenigen gegenüberliegt, von der sie entfernt wurde.
2. Vorgang für die andere Reiheneinheit wiederholen.



H99116—UN—17NOV10

A—Stängelteilerkette  
B—Stängelteilerkette  
C—Antriebskettenrad

D—Antriebskettenrad  
E—Kettenrad  
F—Kettenrad

KR43067,0000739 -29-18NOV10-1/1

## Aus- und Einbau der Einzugschleife

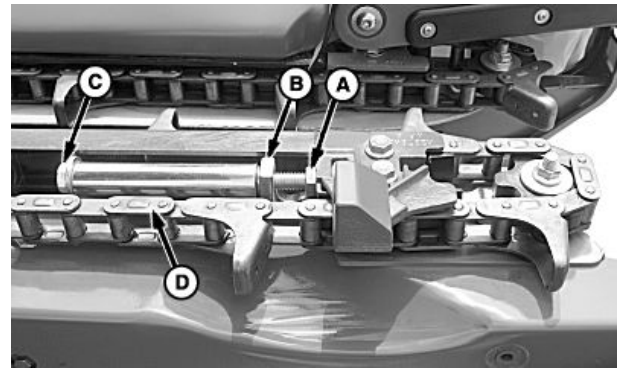
**! ACHTUNG:** Vor der Durchführung von Arbeiten unter dem Erntevorsatz den Maispflückvorsatz vollständig anheben, Motor abstellen, Feststellbremse einlegen, Schlüssel abziehen und Schrägförderer-Sicherungsbügel einlegen.

Wenn die Einzugschleife beschädigt oder stark abgenutzt ist, durch eine neue Kette ersetzen.

Einzugschleifen können zwecks Wartung von Teilen der Reiheneinheit entfernt werden, ohne die Kette abzukoppeln.

**! ACHTUNG:** Komponenten des Kettenantriebs erst dann warten, wenn die Mutter (A) fest an der Spannkettenscheibenscheibe (B) anliegt.

1. Die Mutter (A) drehen, bis sie am Spannkettenscheibenscheibe (B) anliegt, um die Spannung der Einzugschleife zu lösen.
2. Sechskantschraube (C) gegebenenfalls lösen, um die verbleibende Kettenspannung abzubauen.



H99117 —UN—17NOV10

A—Mutter  
B—Strebenschenkel

C—Sechskantschraube  
D—Stängelteilerkette

3. Einzugschleife (D) abnehmen.
4. Die Einzugschleife in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

KR43067,000073A -29-16MAR11-1/1

## Aus- und Einbau der Ölwanne

1. Maispflückvorsatz vollständig anheben und den Sicherheitsanschlag des Schrägförderers einlegen.
2. Erntevorsatz zum Anwärmen des Öls kurzzeitig laufen lassen.

**HINWEIS:** Das Öl in einen sauberen Behälter ablassen und vorschriftsmäßig entsorgen.

3. Ölablassstopfen (A) entfernen, Sicherheitsanschlag lösen und Maispflückvorsatz zum Ablassen des Öls absenken.

**WICHTIG:** Schäden an wiederverwendbarer Dichtung an Wanne vermeiden. Keine scharfkantigen Gegenstände zum Hebeln zwischen Wanne und Rahmen des Maispflückvorsatzes verwenden.

4. Sechskantschrauben mit Unterlegscheiben (B) und Ölwanne (C) entfernen.
5. Schmutz und Öl vollständig vom Rahmen (D) entfernen, an dem die Ölwanne befestigt wird.
6. Sicherstellen, dass die Dichtung an der Ölwanne (E) sauber und unbeschädigt ist. Nach Bedarf ersetzen.

**HINWEIS:** Bei der Montage der Ölwanne die Befestigungsteile zuerst in der Mitte anbringen (F) und dann nach außen fortfahren.

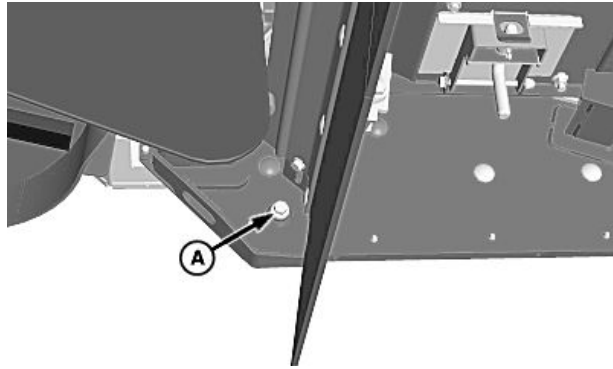
7. Die Ölwanne mit Sechskantschrauben und Beilagscheiben montieren. Mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

### Spezifikation

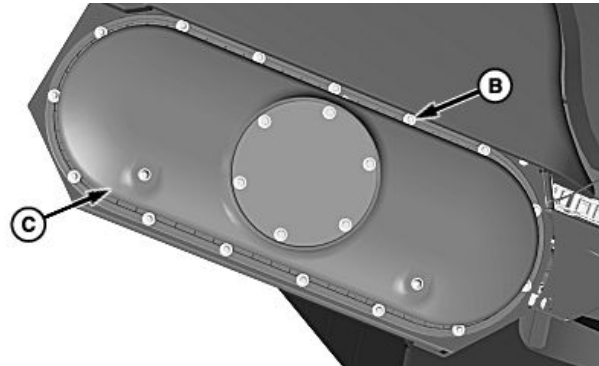
Ölwannen-Sechskant-schrauben—Drehmo-ment..... 10 Nm  
(89 lb-in.)

A—Ablassstopfen  
B—Sechskantschraube und Scheibe (15 St.)  
C—Ölwanne

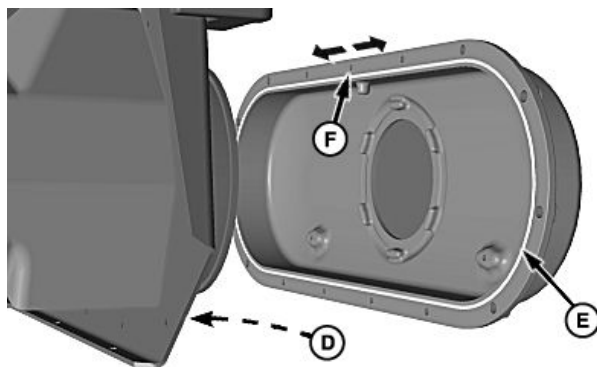
D—Oberfläche des Rahmens  
E—Dichtung  
F—Mittlere Bohrung



H99231—UN—30NOV10



H99234—UN—30NOV10



H99235—UN—30NOV10

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067,0000750 -29-19APR11-1/2

8. Ablassstopfen (A) anbringen.
9. Prüfstopfen (B) und Zugangsklappe (C) entfernen.

**WICHTIG: Der Ölstand muss geprüft werden, wenn der Maispflückvorsatz am Mähdrescher angebaut ist und die Stängelteilerspitzen auf dem Boden aufsitzen (Winkel von circa 25 Grad).**

10. Getriebeöl SAE 80/90 über die Öffnung der Zugangsklappe (D) einfüllen, bis der Ölstand den unteren Rand der Prüfstopfenbohrung (E) erreicht hat.

**Spezifikation**

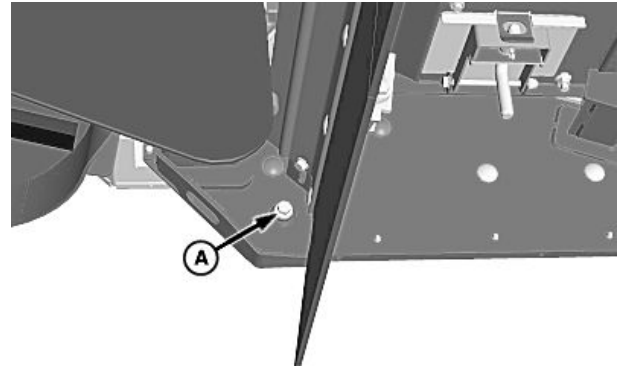
Ölwanne—Füllmenge..... 0,9 l  
(1 qt)

*HINWEIS: Sicherstellen, dass die Dichtung der Zugangsklappe sauber und unbeschädigt ist. Nach Bedarf ersetzen.*

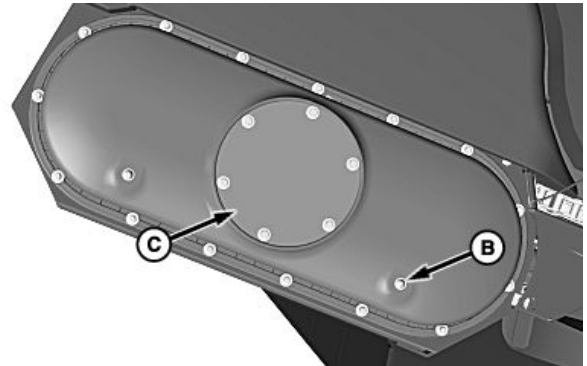
11. Zugangsklappe und Prüfstopfen einbauen.

A—Ablassstopfen  
B—Prüfstopfen  
C—Zugangsklappe

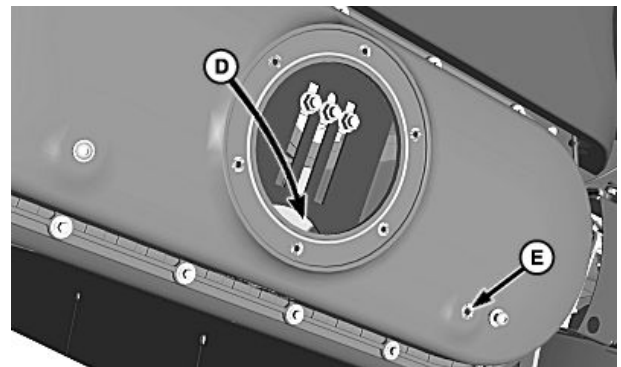
D—Lage der  
E—Bohrung des Ablassstop-  
fens



H99231 —UN—30NOV10



H99232 —UN—30NOV10



H99233 —UN—30NOV10

KR43067,0000750 -29-19APR11-2/2

## Verschleißstreifen ausbauen und einbauen

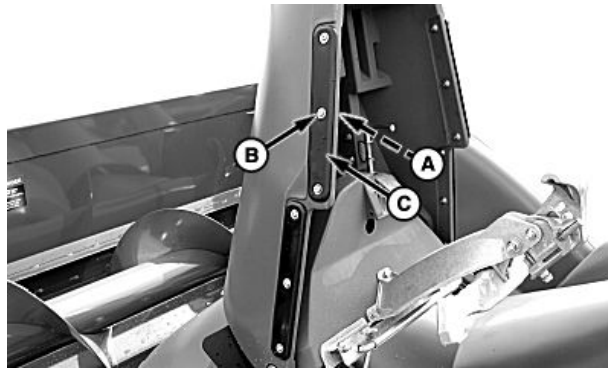
1. Die Mutter und Scheibe (A) entfernen.
2. Schraube und Scheibe (B) entfernen.
3. Verschleißstreifen (C) ausbauen.
4. Den neuen Verschleißstreifen in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

### Spezifikation

Verschleißstreifen-  
Mutter—Drehmoment..... 10 Nm  
(7.38 lb-ft)

A—Mutter und Scheibe  
B—Schraube und Scheibe

C—Verschleißstreifen



H88972—UN—23JUL07

KR43067,000026C -29-24APR09-1/1

## StalkMaster™-Häckselmesser aus- und einbauen

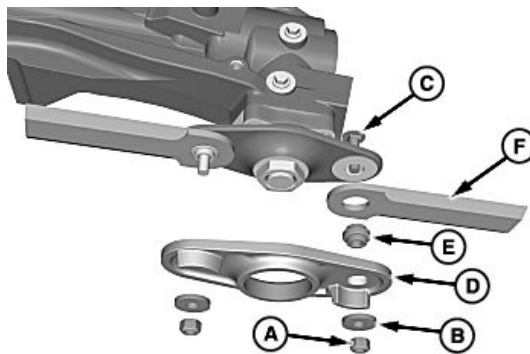
**⚠ ACHTUNG:** Die Messer haben zwei Schneiden und können schwere Verletzungen verursachen. Beim Umgang mit den Messern Handschuhe tragen.

**WICHTIG:** StalkMaster Häckselmesserklingen müssen an den einzelnen Häckselgetriebegehäuse paarweise ausgetauscht werden.

*HINWEIS: StalkMaster Häckselmesser sind Verschleißteile. Die Messer können zum weiteren Verschleiß umgedreht werden. Messer wie erforderlich umdrehen oder austauschen, um eine gute Häckselqualität zu gewährleisten.*

*Verschlossene, stumpfe oder beschädigte Messer sind Faktoren, die die Leistungsaufnahme des Maispflückvorsatzes und die Stängelschnittqualität beeinflussen und dadurch die Erntegeschwindigkeit einschränken können. Die erwartete Lebensdauer der Häckselmesser hängt von den Erntebedingungen und Gewohnheiten des Fahrers ab.*

1. Sicherungsmuttern (A), Unterlegscheiben (B), Sechskantschrauben (C), untere Anbauplatte (D), Büchsen (E), und Häckselmesserklingen (F) ausbauen.
2. Messerklingen umdrehen oder austauschen.
3. Alle Befestigungsteile und Buchsen auf übermäßige Abnutzung oder Beschädigung prüfen und bei Bedarf



A—Sicherungsmutter (2 St.)  
B—Scheibe (2 St.)  
C—Rundkopf-Sechskant-  
schraube (2 St.)

D—Untere Anbauplatte  
E—Büchse (2 St.)  
F—Häckselmesser Klinge (2 St.)

ersetzen. Beim Umdrehen von Klingen können die Kontermuttern wiederverwendet werden. Beim Auswechseln von Klingen müssen die Kontermuttern erneuert werden.

4. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau. Mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.

### Spezifikation

Häckselmesser-Sechskantschrauben—Drehmoment..... 130 Nm  
(96 lb-ft)

H96454—UN—19MAY10

KR43067,00005B1 -29-19MAY10-1/1

### Ersetzen der Glühbirne der Arbeitsscheinwerfer (Schnitthöhe)

1. Arbeitsscheinwerfer (Schnitthöhe) (A) und Befestigungsteile lösen.
2. Den Kabelbaum vom Scheinwerfer abklemmen.

*HINWEIS: Glühbirne NICHT mit bloßen Händen anfassen oder mit Öl oder Wasser in Kontakt bringen.*

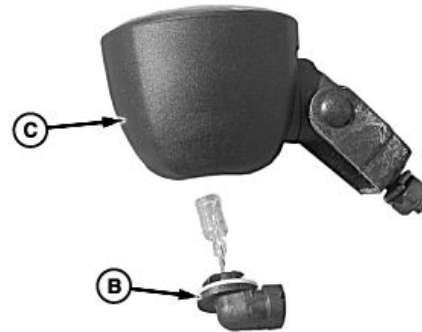
3. Glühbirnensockel (B) drehen und aus dem Gehäuse (C) herausnehmen.

*HINWEIS: Die Glühbirne löst sich nicht aus dem Sockel. Sockel und Glühbirne werden zusammen ersetzt.*

4. Neuen Glühbirnensockel im Gehäuse einbauen.
5. Kabelbaum anschließen, Einstellung des Scheinwerfers prüfen und die Befestigungsteile festziehen.

A—Stoppelscheinwerfer  
B—Glühbirnensockel

C—Gehäuse



H95830 —UN—25MAR10

H94014 —UN—13MAY09

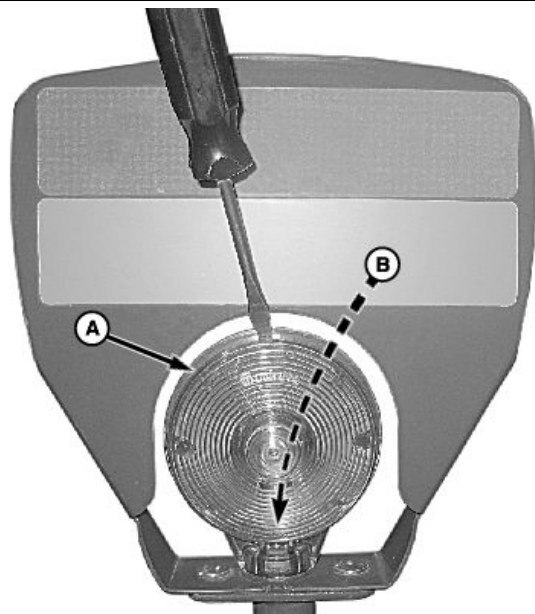
KR43067,0000562 -29-25MAR10-1/1

### Ersetzen der Glühbirne der Erntevorsatz-Warnleuchte

1. Mit einem flachen Schraubendreher die Streuscheibe (A) vorsichtig abhebeln.
2. Die Glühbirne (B) zum Herausnehmen eindrücken und drehen.
3. Die neue Glühbirne einbauen.
4. Die zuvor entfernte Streuscheibe wieder auf das Leuchtengehäuse drücken.

A—Streuscheibe

B—Glühbirne



H93046 —UN—31OCT08

KR43067,000038D -29-11MAY09-1/1

# Einlagerung

## Am Ende der Erntesaison

1. Maispflückvorsatz auf Schrägförderer-Sicherungsbügel, Holzblöcke oder Boden absenken.
2. Endkotflügel, Teilerspitzen und Abdeckungen öffnen (Verfahren siehe Abschnitt BETRIEB DES MAISPFLÜCKVORSATZES).

**WICHTIG: Bei Reinigung mit einem Hochdruckgerät den Wasserstrahl nicht direkt auf Lager oder andere Teile richten, die durch das Wasser beschädigt werden können. Der Wasserstrahl kann die meisten Dichtungen durchdringen und dadurch Schäden herbeiführen. Diese Bereiche trocknen, danach die Maschine schmieren und in Betrieb nehmen.**

3. Den Maispflücker gründlich reinigen. Schmutz und Spreu ziehen Feuchtigkeit an und führen zu Rostbildung.

4. Flüssigkeitsstände an allen Getriebegehäusen und Kettenantrieben prüfen.
5. Den Maispflückvorsatz entsprechend Abschnitt SCHMIERUNG UND WARTUNG in diesem Handbuch abschmieren. Die Gewinde an den Einstellschrauben schmieren.
6. Alle Teile lackieren, an denen der Lack verschlissen oder abgeblättert ist.
7. Die Teilerspitzen, Abstreifbleche sowie die unteren Einzelteile der äußeren Teilerspitzen mit einem Polymer-Pflegemittel behandeln.
8. Alle Abdeckungen schließen.
9. Nach Möglichkeit den Maispflücker an einem trockenen Ort unterstellen.
10. Die für die nächste Saison erforderlichen Ersatzteile bestellen.

KR43067,0000563 -29-25MAR10-1/1

## Vor Beginn der neuen Saison

1. Endkotflügel, Teilerspitzen und Abdeckungen öffnen (Verfahren siehe Abschnitt BETRIEB DES MAISPFLÜCKVORSATZES).

**WICHTIG: Bei Reinigung mit einem Hochdruckgerät den Wasserstrahl nicht direkt auf Lager oder andere Teile richten, die durch das Wasser beschädigt werden können. Der Wasserstrahl kann die meisten Dichtungen durchdringen und dadurch Schäden herbeiführen. Diese Bereiche trocknen, danach die Maschine schmieren und in Betrieb nehmen.**

2. Während der Einlagerung auf der Maschine angesammelte Verschmutzungen abwaschen.
3. Reiheneinheit, Förderschneckenantrieb und Einzugsketten auf die richtige Spannung einstellen (siehe Abschnitt EINSTELLUNGEN—MAISPFLÜCKVORSATZ in diesem Handbuch).
4. Flüssigkeitsstände an allen Getriebegehäusen und Kettenantrieben prüfen.

5. Den Maispflückvorsatz entsprechend Abschnitt SCHMIERUNG UND WARTUNG in diesem Handbuch abschmieren. Die Gewinde an den Einstellschrauben schmieren.
6. Sicherstellen, daß alle Befestigungsteile mit dem vorgeschriebenen Drehmoment angezogen und alle Splinte gespreizt sind.
7. Abdeckungen, Kotflügel und Stängelteilspitzen schließen.
8. Den Maispflückvorsatz einige Minuten lang bei halber Drehzahl laufen lassen. Auf überhitzende Lager, Getriebelecks und lockere Ketten überprüfen.
9. Maispflückvorsatz bezüglich Maschine kalibrieren (siehe Abschnitt KALIBRIERUNG UND PROGRAMMIERUNG in diesem Handbuch).
10. Die Betriebsanleitung nochmals durchlesen.

KR43067,0000564 -29-25MAR10-1/1

# Technische Daten

## Technische Daten

Die in der Betriebsanleitung angegebenen Spezifikationen sind nur für Wartungszwecke vorgesehen und enthalten nicht die normalen Fertigungstoleranzen.

| Technische Daten                        |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Komponente                              | Beschreibung                                                                                                     |
| Teilerspitzen                           | Niedrigprofil, schwimmend gelagert, mit Scharnier über den Einzugsketten Perma-Glide™ Material (Polyethylen).    |
| Schutzelemente und äußere Stängelteiler | Mit Scharnier, abnehmbare. Öffnung mit Gasdruckzylinder (Schutzelemente). Perma-Glide Material (Polyethylen).    |
| Einzugsketten                           | Verstärkt, Endlos-Rollenkette aus Stahl (ohne Verbindungsglied). Integrierte Stahlnasen.                         |
| Antrieb für Reiheneinheiten             | Geschlossenes Getriebegehäuse mit Zahnrädern im Ölbad; Antrieb durch einzelne Welle mit radialer Rutschkupplung. |
| Abstreifmesser                          | Vollständige Länge, verstellbar, einteilig, wärmebehandelter Stahl.                                              |
| Rutschkupplung                          | Eine pro Reiheneinheit. Eine pro Antriebswelle Eine pro Schneckenantrieb.                                        |
| Pflückwalzen                            | Gerade gerillt, Messer, oder ineinandergreifende Ausführung (ein Paar pro Reiheneinheit).                        |
| Einstellungen                           | Beschreibung                                                                                                     |
| Einstellung der Einzugskette            | Federbelastet, selbstjustierend                                                                                  |
| Abstreiferblech-Einstellung             | Hydraulisch verstellbar.                                                                                         |
| Einstellung der Stängelteilerspitzten   | Manuell verstellbaren Höhe, Verstellung mit Stift und Feineinstellung.                                           |
| Mindestbodenfreiheit der Einzugsketten  | 32 mm (1-1/4 in.)                                                                                                |

| Ungefähre Gesamtbreite                 |                      |                        |
|----------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Modell                                 | Erntevorsatz-Kennung | Breite m (ft - in.)    |
| 606C und 606C-SM                       | 6R70                 | 4,6 m (15 ft - 1 in.)  |
| 606C und 606C-SM                       | 6R75                 | 4,6 m (15 ft - 1 in.)  |
| 606C und 606C-SM                       | 6R30                 | 4,8 m (15 ft - 9 in.)  |
| 606C                                   | 6R36/38              | 5,8 m (19 ft)          |
| 608C und 608C-SM                       | 8R70                 | 6,1 m (20 ft - 2 in.)  |
| 608C und 608C-SM                       | 8R75                 | 6,1 m (20 ft - 2 in.)  |
| 608C und 608C-SM                       | 8R30                 | 6,4 m (20 ft - 10 in.) |
| 608C                                   | 8R36/38              | 7,8 m (25 ft - 8 in.)  |
| 612C-SM                                | 12R70                | 9,2 m (30 ft - 2 in.)  |
| 612C-SM                                | 12R75                | 9,2 m (30 ft - 2 in.)  |
| 612C und 612C-SM                       | 12R20                | 6,6 m (21 ft - 8 in.)  |
| 612C und 612C-SM                       | 12R22                | 7,2 m (23 ft - 6 in.)  |
| 612C und 612C-SM                       | 12R30                | 9,4 m (30 ft - 10 in.) |
| 616C und 616C-SM                       | 16R30                | 12,3 m (40 ft - 4 in.) |
| 618C und 618C-SM                       | 18R20                | 9,5 m (31 ft - 2 in.)  |
| 618C und 618C-SM                       | 18R22                | 9,5 m (31 ft - 2 in.)  |
| Ungefähre Gesamttiefe (alle Modelle)   |                      |                        |
| Punkte in Betriebsposition (abgesenkt) |                      | 3,0 m (10 ft)          |
| Punkte in Wartungsposition (abgesenkt) |                      | 2,4 m (8 ft)           |

| Ungefähres Feldgewicht des Maispflückvorsatzes: |                      |                    |
|-------------------------------------------------|----------------------|--------------------|
| Modell                                          | Erntevorsatz-Kennung | Gewicht in kg (lb) |
| Maispflückvorsatz ohne Häcksler:                |                      |                    |
| 606C                                            | 6R70                 | 1836 kg (4048 lb)  |
| 606C                                            | 6R75                 | 1837 kg (4051 lb)  |
| 606C                                            | 6R30                 | 1837 kg (4051 lb)  |
| 606C                                            | 6R36                 | 1978 kg (4361 lb)  |
| 606C                                            | 6R38                 | 1985 kg (4377 lb)  |

Fortsetz. siehe nächste Seite

KR43067.00005A9 -29-19APR11-1/2

Ungefähres Feldgewicht des Maispflückvorsatzes:

| Modell                           | Erntevorsatz-Kennung | Gewicht in kg (lb) |
|----------------------------------|----------------------|--------------------|
| 608C                             | 8R70                 | 2348 kg (5177 lb)  |
| 608C                             | 8R75                 | 2450 kg (5402 lb)  |
| 608C                             | 8R30                 | 2347 kg (5175 lb)  |
| 608C                             | 8R36                 | 2628 kg (5795 lb)  |
| 608C                             | 8R38                 | 2635 kg (5810 lb)  |
| 612C                             | 12R20                | 2973 kg (6555 lb)  |
| 612C                             | 12R22                | 3033 kg (6688 lb)  |
| 612C                             | 12R30                | 3423 kg (7548 lb)  |
| 616C                             | 16R30                | 4489 kg (9898 lb)  |
| 618C                             | 18R20                | 4361 kg (9616 lb)  |
| 618C                             | 18R22                | 4458 kg (9830 lb)  |
| Maispflückvorsatz - StalkMaster™ |                      |                    |
| 606C-SM                          | 6R70                 | 2069 kg (4562 lb)  |
| 606C-SM                          | 6R75                 | 2068 kg (4560 lb)  |
| 606C-SM                          | 6R30                 | 2063 kg (4549 lb)  |
| 608C-SM                          | 8R70                 | 2691 kg (5934 lb)  |
| 608C-SM                          | 8R75                 | 2684 kg (5918 lb)  |
| 608C-SM                          | 8R30                 | 2693 kg (5938 lb)  |
| 612C-SM                          | 12R70                | 3817 kg (8416 lb)  |
| 612C-SM                          | 12R75                | 3849 kg (8487 lb)  |
| 612C-SM                          | 12R20                | 3405 kg (7508 lb)  |
| 612C-SM                          | 12R22                | 3470 kg (7651 lb)  |
| 612C-SM                          | 12R30                | 3880 kg (8555 lb)  |
| 616C-SM                          | 16R30                | 4998 kg (11021 lb) |
| 618C-SM                          | 18R20                | 4920 kg (10849 lb) |
| 618C-SM                          | 18R22                | 5020 kg (11069 lb) |

*HINWEIS: Änderung der Spezifikationen und Konstruktion vorbehalten.*

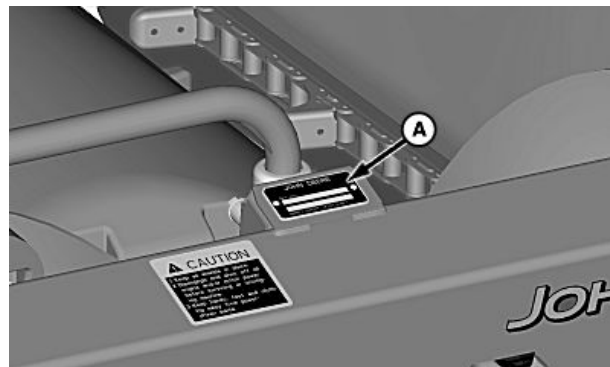
KR43067,00005A9 -29-19APR11-2/2

## Seriennummer

Das Schild mit der Seriennummer (A) ist auf dem Sockel der linken Warnleuchtenhalterung angebracht.

Die Seriennummer des Maispflückvorsatzes an der unten vorgesehenen Stelle eintragen. Bei der Teilebestellung diese Seriennummer dem Händler mitteilen.

A—Seriennummernschild



H96466—UN—19MAY10

KR43067,00005B4 -29-19MAY10-1/1

## Eigentumsnachweise aufbewahren

1. An einem sicheren Ort eine Auflistung aller Maschinen- und Komponentenseriennummern aufbewahren. Diese Auflistung sollte auf dem neuesten Stand sein.
2. Regelmäßig überprüfen ob die Seriennummernschilder noch vorhanden sind. Sollten Anzeichen von Manipulationen zu erkennen sein, die entsprechenden Behörden benachrichtigen und Ersatzschilder bestellen.
3. Andere Maßnahmen, die ergriffen werden können:
  - Maschinen mit einem persönlichen Zahlencode markieren
  - Farbfotos von jeder Maschine aus verschiedenen Blickwinkeln anfertigen

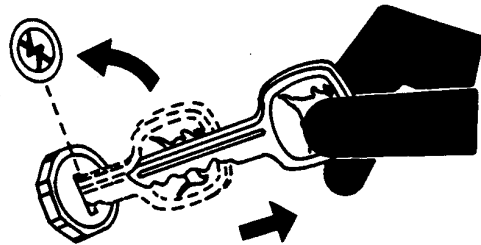


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -29-18NOV03-1/1

## Maschinen sicher abstellen

1. Vorrichtungen zum Verhindern von Vandalismus einbauen.
2. Bei Einlagerung der Maschine:
  - Anbaugeräte auf den Boden absenken.
  - Räder in die weiteste Position bringen, um ein Aufladen der Maschine zu erschweren
  - Schlüssel und Batterien entfernen
3. Beim Einlagern in Gebäuden, große Ausrüstungsteile vor den Ausgängen lagern und Türen verschließen.
4. Zum Einlagern im Freien, gut beleuchtete und eingezäunte Bereiche wählen.
5. Verdächtige Aktivitäten notieren und Diebstähle sofort bei den entsprechenden Behörden melden.
6. Bei Verlusten auch den John Deere Händler benachrichtigen.



TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -29-28OCT09-1/1

## EU-Konformitätserklärung

**Deere & Company  
Moline, Illinois U.S.A.**

Die unten genannte Person erklärt hiermit, dass

Maschinentyp: Maispflückvorsatz

Modell: Serie 600C

alle entsprechenden Vorschriften und grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinien erfüllt:

| RICHTLINIE                                         | NUMMER      | ZERTIFIZIERUNGSMETHODE                           |
|----------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------|
| Maschinenrichtlinie                                | 2006/42/EU  | Selbstzertifiziert nach Anhang V der Richtlinie  |
| Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit | 2004/108/EG | Selbstzertifiziert nach Anhang II der Richtlinie |

Name und Adresse der Person in der Europäischen Gemeinschaft, die für die Zusammenstellung der technischen Konstruktionsdokumentation autorisiert ist:

Henning Oppermann  
Deere & Company European Office  
John Deere Strasse 70  
D-68163 Mannheim, Deutschland  
EUConformity@johndeere.com

Ausstellungsort: East Moline, Illinois, USA

Ausstellungsdatum: 1. November 2009

Herstellerwerk: John Deere Harvester Works

Name: Don Yarbrough

Titel: Global Director, Crop Harvesting Platform Engineering

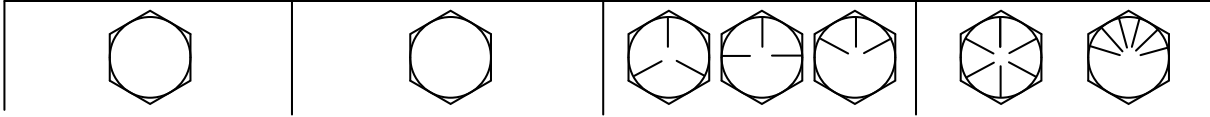


DXCE01—UN—28APR09

KR43067,000060E -29-13JUL10-1/1

## Drehmomente für Zolsschrauben

TS1671 —UN—01MAY03



| Schrauben-<br>größe | SAE Festigkeitsklasse 1 |         |                      |         | SAE Festigkeitsklasse 2 <sup>a</sup> |         |                      |         | SAE Festigkeitsklasse 5,<br>5.1 oder 5.2 |         |                      |         | SAE Festigkeitsklasse<br>8 oder 8.2 |         |                      |         |
|---------------------|-------------------------|---------|----------------------|---------|--------------------------------------|---------|----------------------|---------|------------------------------------------|---------|----------------------|---------|-------------------------------------|---------|----------------------|---------|
|                     | Geschmiert <sup>b</sup> |         | Trocken <sup>c</sup> |         | Geschmiert <sup>b</sup>              |         | Trocken <sup>c</sup> |         | Geschmiert <sup>b</sup>                  |         | Trocken <sup>c</sup> |         | Geschmiert <sup>b</sup>             |         | Trocken <sup>c</sup> |         |
|                     | N·m                     | lb.-in. | N·m                  | lb.-in. | N·m                                  | lb.-in. | N·m                  | lb.-in. | N·m                                      | lb.-in. | N·m                  | lb.-in. | N·m                                 | lb.-in. | N·m                  | lb.-in. |
| 1/4                 | 3.7                     | 33      | 4.7                  | 42      | 6                                    | 53      | 7.5                  | 66      | 9.5                                      | 84      | 12                   | 106     | 13.5                                | 120     | 17                   | 150     |
|                     |                         |         |                      |         |                                      |         |                      |         |                                          |         |                      |         | N·m                                 | lb.-ft. | N·m                  | lb.-ft. |
| 5/16                | 7.7                     | 68      | 9.8                  | 86      | 12                                   | 106     | 15.5                 | 137     | 19.5                                     | 172     | 25                   | 221     | 28                                  | 20.5    | 35                   | 26      |
|                     |                         |         |                      |         |                                      |         |                      |         | N·m                                      | lb.-ft. | N·m                  | lb.-ft. |                                     |         |                      |         |
| 3/8                 | 13.5                    | 120     | 17.5                 | 155     | 22                                   | 194     | 27                   | 240     | 35                                       | 26      | 44                   | 32.5    | 49                                  | 36      | 63                   | 46      |
|                     |                         |         | N·m                  | lb.-ft. | N·m                                  | lb.-ft. | N·m                  | lb.-ft. |                                          |         |                      |         |                                     |         |                      |         |
| 7/16                | 22                      | 194     | 28                   | 20.5    | 35                                   | 26      | 44                   | 32.5    | 56                                       | 41      | 70                   | 52      | 80                                  | 59      | 100                  | 74      |
|                     | N·m                     | lb.-ft. |                      |         |                                      |         |                      |         |                                          |         |                      |         |                                     |         |                      |         |
| 1/2                 | 34                      | 25      | 42                   | 31      | 53                                   | 39      | 67                   | 49      | 85                                       | 63      | 110                  | 80      | 120                                 | 88      | 155                  | 115     |
| 9/16                | 48                      | 35.5    | 60                   | 45      | 76                                   | 56      | 95                   | 70      | 125                                      | 92      | 155                  | 115     | 175                                 | 130     | 220                  | 165     |
| 5/8                 | 67                      | 49      | 85                   | 63      | 105                                  | 77      | 135                  | 100     | 170                                      | 125     | 215                  | 160     | 240                                 | 175     | 305                  | 225     |
| 3/4                 | 120                     | 88      | 150                  | 110     | 190                                  | 140     | 240                  | 175     | 300                                      | 220     | 380                  | 280     | 425                                 | 315     | 540                  | 400     |
| 7/8                 | 190                     | 140     | 240                  | 175     | 190                                  | 140     | 240                  | 175     | 490                                      | 360     | 615                  | 455     | 690                                 | 510     | 870                  | 640     |
| 1                   | 285                     | 210     | 360                  | 265     | 285                                  | 210     | 360                  | 265     | 730                                      | 540     | 920                  | 680     | 1030                                | 760     | 1300                 | 960     |
| 1-1/8               | 400                     | 300     | 510                  | 375     | 400                                  | 300     | 510                  | 375     | 910                                      | 670     | 1150                 | 850     | 1450                                | 1075    | 1850                 | 1350    |
| 1-1/4               | 570                     | 420     | 725                  | 535     | 570                                  | 420     | 725                  | 535     | 1280                                     | 945     | 1630                 | 1200    | 2050                                | 1500    | 2600                 | 1920    |
| 1-3/8               | 750                     | 550     | 950                  | 700     | 750                                  | 550     | 950                  | 700     | 1700                                     | 1250    | 2140                 | 1580    | 2700                                | 2000    | 3400                 | 2500    |
| 1-1/2               | 990                     | 730     | 1250                 | 930     | 990                                  | 730     | 1250                 | 930     | 2250                                     | 1650    | 2850                 | 2100    | 3600                                | 2650    | 4550                 | 3350    |

Die angegebenen Drehmomente gelten nur für den allgemeinen Gebrauch und basieren auf der Stärke der Schraube. Diese Werte NICHT verwenden, wenn ein anderes Drehmoment oder ein anderes Befestigungsverfahren für eine bestimmte Anwendung vorgegeben ist. Bei Kontermuttern mit Kunststoffeinsatz, gebördelten Stahl-Kontermuttern, Edelstahlschrauben und -mutter sowie Muttern für Bügelschrauben siehe spezifische Anweisungen. Scherbolzen sind so ausgelegt, dass sie bei einer bestimmten Belastung abgesichert werden. Beim Austausch von Scherbolzen nur Bolzen gleicher Güte verwenden.

Beim Austausch von Schrauben und Muttern darauf achten, dass entsprechende Teile gleicher oder höherer Güte verwendet werden. Schrauben und Muttern höherer Güte mit dem gleichen Drehmoment anziehen wie die ursprünglich verwendeten Teile. Darauf achten, dass die Gewinde sauber sind und richtig angesetzt werden. Normale und verzinkte Schrauben und Muttern mit Ausnahme von Sicherungsmuttern, Radschrauben und Radmuttern nach Möglichkeit schmieren, außer wenn für die jeweilige Anwendung andere Anweisungen gegeben werden.

<sup>a</sup>Festigkeitsklasse 2 gilt für Sechskantschrauben (keine Sechskantbolzen) von bis zu 6" (152 mm) Länge. Festigkeitsklasse 1 gilt für Sechskantschrauben von mehr als 6" (152 mm) Länge und für alle anderen Schrauben beliebiger Länge.

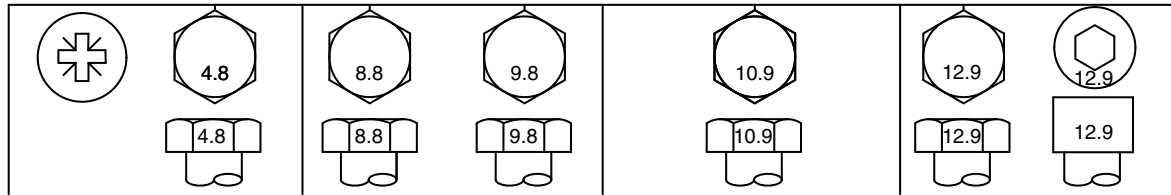
<sup>b</sup>"Geschmiert" bedeutet, dass die Befestigungsteile mit einem Schmiermittel wie z.B. Motoröl versehen werden, oder dass phosphatierte oder geölte Befestigungsteile bzw. Befestigungsteile mit Zinkbeschichtung nach JDM F13C, F13F bzw. F13J ab einer Größe von 7/8" verwendet werden.

<sup>c</sup>"Trocken" bedeutet, dass normale oder verzinkte Befestigungsteile ohne jede Schmierung bzw. Befestigungsteile mit einer Größe zwischen 1/4 und 3/4" mit Zinkbeschichtung nach JDM F13B, F13E bzw. F13H verwendet werden.

DX,TORQ1 -29-21FEB11-1/1

## Drehmomente für metrische Schrauben

TS1670 —UN—01MAY03



| Schrauben-<br>größe | Güteklasse 4.8          |         |                      |         | Güteklasse 8.8 oder 9.8 |         |                      |         | Güteklasse 10.9         |         |                      |         | Güteklasse 12.9         |         |                      |         |
|---------------------|-------------------------|---------|----------------------|---------|-------------------------|---------|----------------------|---------|-------------------------|---------|----------------------|---------|-------------------------|---------|----------------------|---------|
|                     | Geschmiert <sup>a</sup> |         | Trocken <sup>b</sup> |         | Geschmiert <sup>a</sup> |         | Trocken <sup>b</sup> |         | Geschmiert <sup>a</sup> |         | Trocken <sup>b</sup> |         | Geschmiert <sup>a</sup> |         | Trocken <sup>b</sup> |         |
|                     | N·m                     | lb.-in. | N·m                  | lb.-in. | N·m                     | lb.-in. | N·m                  | lb.-in. | N·m                     | lb.-in. | N·m                  | lb.-in. | N·m                     | lb.-in. | N·m                  | lb.-in. |
| M6                  | 4.7                     | 42      | 6                    | 53      | 8.9                     | 79      | 11.3                 | 100     | 13                      | 115     | 16.5                 | 146     | 15.5                    | 137     | 19.5                 | 172     |
| M8                  | 11.5                    | 102     | 14.5                 | 128     | 22                      | 194     | 27.5                 | 243     | N·m                     | lb.-ft. | N·m                  | lb.-ft. | N·m                     | lb.-ft. | N·m                  | lb.-ft. |
|                     |                         |         |                      |         |                         |         |                      |         | 32                      | 23.5    | 40                   | 29.5    | 37                      | 27.5    | 47                   | 35      |
| M10                 | 23                      | 204     | 29                   | 21      | 43                      | 32      | 55                   | 40      | 63                      | 46      | 80                   | 59      | 75                      | 55      | 95                   | 70      |
|                     |                         |         |                      |         |                         |         |                      |         |                         |         |                      |         |                         |         |                      |         |
| M12                 | 40                      | 29.5    | 50                   | 37      | 75                      | 55      | 95                   | 70      | 110                     | 80      | 140                  | 105     | 130                     | 95      | 165                  | 120     |
| M14                 | 63                      | 46      | 80                   | 59      | 120                     | 88      | 150                  | 110     | 175                     | 130     | 220                  | 165     | 205                     | 150     | 260                  | 190     |
| M16                 | 100                     | 74      | 125                  | 92      | 190                     | 140     | 240                  | 175     | 275                     | 200     | 350                  | 255     | 320                     | 235     | 400                  | 300     |
| M18                 | 135                     | 100     | 170                  | 125     | 265                     | 195     | 330                  | 245     | 375                     | 275     | 475                  | 350     | 440                     | 325     | 560                  | 410     |
| M20                 | 190                     | 140     | 245                  | 180     | 375                     | 275     | 475                  | 350     | 530                     | 390     | 675                  | 500     | 625                     | 460     | 790                  | 580     |
| M22                 | 265                     | 195     | 330                  | 245     | 510                     | 375     | 650                  | 480     | 725                     | 535     | 920                  | 680     | 850                     | 625     | 1080                 | 800     |
| M24                 | 330                     | 245     | 425                  | 315     | 650                     | 480     | 820                  | 600     | 920                     | 680     | 1150                 | 850     | 1080                    | 800     | 1350                 | 1000    |
| M27                 | 490                     | 360     | 625                  | 460     | 950                     | 700     | 1200                 | 885     | 1350                    | 1000    | 1700                 | 1250    | 1580                    | 1160    | 2000                 | 1475    |
| M30                 | 660                     | 490     | 850                  | 625     | 1290                    | 950     | 1630                 | 1200    | 1850                    | 1350    | 2300                 | 1700    | 2140                    | 1580    | 2700                 | 2000    |
| M33                 | 900                     | 665     | 1150                 | 850     | 1750                    | 1300    | 2200                 | 1625    | 2500                    | 1850    | 3150                 | 2325    | 2900                    | 2150    | 3700                 | 2730    |
| M36                 | 1150                    | 850     | 1450                 | 1075    | 2250                    | 1650    | 2850                 | 2100    | 3200                    | 2350    | 4050                 | 3000    | 3750                    | 2770    | 4750                 | 3500    |

Die angegebenen Drehmomente gelten nur für den allgemeinen Gebrauch und basieren auf der Stärke der Schraube. Diese Werte NICHT verwenden, wenn ein anderes Drehmoment oder ein anderes Befestigungsverfahren für eine bestimmte Anwendung vorgegeben ist. Bei Edelstahlschrauben und -mutter sowie Mutter für Bügelschrauben siehe spezifische Anweisungen. Kontermutter mit Kunststoffeinsatz und gebördelte Stahl-Kontermutter mit dem in der Tabelle angegebenen trockenen Drehmoment festziehen, es sei denn, es gibt andere Anweisungen für die spezifische Anwendung.

Scherbolzen sind so ausgelegt, dass sie bei einer bestimmten Belastung abgesichert werden. Beim Austausch von Scherbolzen nur Bolzen gleicher Güte verwenden. Beim Austausch von Schrauben und Mutter darauf achten, dass entsprechende Teile gleicher oder höherer Güte verwendet werden. Schrauben und Mutter höherer Güteklasse mit dem gleichen Drehmoment anziehen wie die ursprünglich verwendeten Teile. Darauf achten, dass die Gewinde sauber sind und richtig angesetzt werden. Normale und verzinkte Schrauben und Mutter mit Ausnahme von Sicherungsmutter, Radschrauben und Radmutter nach Möglichkeit schmieren, außer wenn für die jeweilige Anwendung andere Anweisungen gegeben werden.

<sup>a</sup>"Geschmiert" bedeutet, dass die Befestigungsteile mit einem Schmiermittel wie z.B. Motoröl versehen werden, oder dass phosphatierte oder geölte Befestigungsteile bzw. Befestigungsteile der Größe M20 oder größer mit Zinkbeschichtung nach JDM F13C, F13F bzw. F13J verwendet werden.

<sup>b</sup>"Trocken" bedeutet, dass normale oder verzinkte Befestigungsteile ohne jede Schmierung bzw. Befestigungsteile der Größe M6 bis M18 mit Zinkbeschichtung nach JDM F13B, F13E bzw. F13H verwendet werden.

DX,TORQ2 -29-12JAN11-1/1

# Stichwortverzeichnis

|                                           | Seite |                                                 | Seite |
|-------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------|-------|
| <b>A</b>                                  |       | <b>B</b>                                        |       |
| Absenkgeschwindigkeit des Schneidwerks    |       | Aus- und Einbau                                 |       |
| Einstellung                               | 30-10 | StalkMaster-Häckselmesser                       | 65-9  |
| Mähdrescher der Serie 70                  | 30-9  | Aus- und Einbau der Einzugs-kette               | 65-6  |
| Mähdrescher der Serie S                   | 30-9  | Aus- und Einbau der Ölwanne                     | 65-7  |
| Abstreifbleche                            |       | Ausschalten des Maispflückvorsatzantriebs       | 35-3  |
| Einstellung                               | 35-7  | Äußere Einzugsvorrichtung, Verlängerungen       | 35-8  |
| Abstreifer                                |       | Automatische Erntevorsatz-Höhensteuerung        | 30-8  |
| Einstellung des unteren Abstreifers       | 45-11 | AutoTrac RowSense                               | 40-4  |
| Abstreiferbleche                          |       | <b>B</b>                                        |       |
| Armlehnen-Bedienelemente                  | 35-4  | Bedienelemente                                  |       |
| Einstellung                               | 45-3  | Einstellung von Absenkgeschwindigkeit           |       |
| Wiederaufnahme                            | 35-4  | und Ansprechempfindlichkeit des                 |       |
| Abstreiferbleche einstellen               | 45-3  | Schrägförderers                                 | 30-10 |
| Abstreifmesser                            |       | Mähdrescher der Serie 70                        | 30-9  |
| Einstellen                                | 45-1  | Mähdrescher der Serie S                         | 30-9  |
| AHC — Active Header Control (Aktive       |       | Betrieb des Maispflückvorsatzes                 |       |
| Erntevorsatzsteuerung)                    |       | Allgemeine Hinweise                             | 35-1  |
| Störungssuche                             | 60-4  | Ernte von Popcorn                               | 35-6  |
| Alle 1000 Betriebsstunden                 |       | Maisernte bei geschwächten oder                 |       |
| Schmierung                                | 55-6  | gebrochenen Stängeln                            | 35-6  |
| Öl im Häckselgetriebegehäuse              | 55-6  | Vorsichtige Fahrt und Bedienung                 | 35-1  |
| Alle 200 Betriebsstunden                  |       | Bodensensoren der aktiven Erntevorsatzsteuerung | 40-3  |
| Prüfung                                   |       | <b>D</b>                                        |       |
| Ketten                                    | 55-1  | Drehmomente für Befestigungsteile               |       |
| Schmierung                                | 55-2  | Metrisch                                        | 75-6  |
| Antriebskette der Förderschnecke          | 55-3  | Zoll                                            | 75-5  |
| Fettpegel Reiheneinheits-Getriebegehäuse  | 55-3  | Drehmomente für metrische Schrauben             | 75-6  |
| Ölstand StalkMaster-Getriebegehäuse       | 55-5  | Drehmomente für Schrauben                       |       |
| Reiheneinheitantriebskettenöl             | 55-2  | Metrisch                                        | 75-6  |
| Rutschkupplung, Einzugsschneckenantrieb   | 55-4  | Zoll                                            | 75-5  |
| Rutschkupplungen                          | 55-4  | Drehmomente für Zollschraben                    | 75-5  |
| Alle 50 Betriebsstunden                   |       | Drehmomententabellen                            |       |
| Schmierung                                |       | Metrisch                                        | 75-6  |
| Antriebswellen-Schmiernippel              | 55-5  | Zoll                                            | 75-5  |
| Am Ende der Erntesaison                   | 70-1  | <b>E</b>                                        |       |
| Anbauen                                   |       | Eichfehlercodes                                 | 30-1  |
| Feldhäcksler                              | 25-4  | Einbau der Ölwanne                              | 65-7  |
| Mähdrescher                               | 25-1  | Einlagerung                                     | 70-1  |
| Mähdrescher vor der Serie 60              | 25-4  | Einschalten des Maispflückvorsatzantriebs       | 35-3  |
| Maisentlieschmaschine                     | 25-4  | Einstellen der Höhe der Förderschnecke          | 45-9  |
| Antriebswellen-Schmiernippel              | 55-5  | Einstellung                                     |       |
| Anzeige                                   |       | Absenkgeschwindigkeit des                       |       |
| Info-Bord                                 |       | Schneidwerks                                    |       |
| Aktive Erntevorsatzsteuerung              | 30-7  | Mähdrescher der Serie 70                        | 30-9  |
| Beschreibung der automatischen            |       | Mähdrescher der Serie S                         | 30-9  |
| Erntevorsatz-Höhensteuerung               | 30-8  | Mähdrescher der Serien 50 und 60 STS            |       |
| Anzeige der aktiven Erntevorsatzsteuerung | 30-7  | sowie der Serie 9000/10                         | 30-10 |
| Arbeitsscheinwerfer (Schnitthöhe)         | 40-4  | Einstellung der Antriebskettenräder             | 45-8  |
| Glühbirnenwechsel                         | 65-10 | Feldhäcksler                                    | 45-8  |
| Armlehne                                  |       | Mähdrescher                                     | 45-8  |
| Fehlercodes                               | 30-1  | Maisentlieschmaschinen                          | 45-8  |
| Funktionen                                | 35-2  |                                                 |       |
| Schalter                                  |       |                                                 |       |
| Abstreiferblech-Bedienelemente            | 35-4  |                                                 |       |
| Straßensicherheitsschalter                | 10-4  |                                                 |       |

Fortsetz. siehe nächste Seite

[illegible]

Fortsetz. siehe nächste Seite

|                                                          | Seite |                                                   | Seite |
|----------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-------|
| <b>M</b>                                                 |       | Einstellung der Einzugskettenspannung .....       | 45-2  |
| Mähdreschertransport .....                               | 20-2  | Einstellung der Einzugsketten sprossen .....      | 45-2  |
| Maisentlieschmaschine                                    |       | Einstellung der Reiheneinheit antriebskette ..... | 45-6  |
| Anbau an Maispflückvorsatz .....                         | 25-4  | Einstellung des Reihenabstands .....              | 45-4  |
| Maispflückvorsatz                                        |       | Ersetzen Einzugsketten .....                      | 65-6  |
| Abbau vom Schrägförderer .....                           | 25-5  | Pflückwalzen .....                                | 40-2  |
| Allgemeine Hinweise .....                                | 35-1  | Teilerspitzenhöhe einstellen .....                | 45-1  |
| Am Schrägförderer anbringen .....                        | 25-1  | Umdrehen von Kette und Kettenrädern .....         | 65-5  |
| Anbau an Schrägförderer vor der 60er Serie .....         | 25-4  | Zusammenkuppeln der Kette .....                   | 45-11 |
| Antrieb einschalten/ausschalten .....                    | 35-3  | Reinigungstür .....                               | 35-10 |
| Antriebswelle .....                                      | 25-1  | RowSense-Führung .....                            | 40-4  |
| Fahrgeschwindigkeit .....                                | 35-1  | Rutschkupplungen                                  |       |
| Funktionen der Armlehne .....                            | 35-2  | Schmierung .....                                  | 55-4  |
| Schrägförderer verriegeln .....                          | 25-1  | Förderschneckenantrieb .....                      | 55-4  |
| Störungssuche .....                                      | 60-1  |                                                   |       |
| Transport auf einem Anhänger .....                       | 20-1  | <b>S</b>                                          |       |
| Vorsichtige Fahrt und Bedienung .....                    | 35-1  | Schalter                                          |       |
| Maispflückvorsatz vom Schrägförderer abbauen .....       | 25-5  | Straßensicherheitsschalter .....                  | 10-4  |
| Mischen von Schmierstoffen .....                         | 50-2  | Scheinwerfer/Beleuchtung                          |       |
| Multifunktionshebel                                      |       | Stoppelscheinwerfer .....                         | 40-4  |
| Verstellbare Abstreiferbleche .....                      | 35-7  | Scherschraube, Multikuppler .....                 | 25-9  |
| Multikuppler, Einstellung der Schrägfördererstifte ..... | 25-8  | Schmierstoffe                                     |       |
| Multikupplereinstellung .....                            | 25-6  | Mischen .....                                     | 50-2  |
|                                                          |       | Schmierstoffe, Lagerung                           |       |
| <b>O</b>                                                 |       | Lagerung, Schmierstoffe .....                     | 50-1  |
| Öl ablassen .....                                        | 65-7  | Schmierstoffe, Sicherheit                         |       |
| Öl im Häckselgetriebegehäuse                             |       | Sicherheit, Schmierstoffe .....                   | 50-1  |
| Öl wechseln .....                                        | 55-6  | Schmierung                                        |       |
| Ölwanne                                                  |       | Alle 200 Betriebsstunden .....                    | 55-2  |
| Aus- und Einbau .....                                    | 65-7  | Antriebskette der Förderschnecke .....            | 55-3  |
|                                                          |       | Fettpegel Reiheneinheits-Getriebegehäuse .....    | 55-3  |
| <b>P</b>                                                 |       | Ölstand StalkMaster-Getriebegehäuse .....         | 55-5  |
| Pflückwalzen .....                                       | 40-2  | Reiheneinheit antriebskettenöl .....              | 55-2  |
| Aus- und Einbau .....                                    | 65-1  | Rutschkupplung, Einzugschneckenantrieb .....      | 55-4  |
| Gegenüberliegendes Messer .....                          | 40-2  | Rutschkupplungen .....                            | 55-4  |
| Gerade gerillt .....                                     | 40-2  | Alle 50 Betriebsstunden                           |       |
| Ineinandergreifendes Messer .....                        | 40-2  | Antriebswellen-Schmiernippel .....                | 55-5  |
| Pflückwalzen aus- und einbauen .....                     | 65-1  | Wartung alle 1000 Betriebsstunden .....           | 55-6  |
| Produkt-Identifikationsnummer .....                      | 75-2  | Öl im Häckselgetriebegehäuse .....                | 55-6  |
|                                                          |       | Schmierung der Antriebskette für die              |       |
| <b>R</b>                                                 |       | Förderschnecke .....                              | 55-3  |
| Reihenabstand                                            |       | Schmierung der Schneckenantriebs-                 |       |
| Einstellung .....                                        | 45-4  | Rutschkupplung .....                              | 55-4  |
| Reiheneinheit .....                                      | 35-7  | Schrägförderer                                    |       |
| Abstreiferblech-Bedienelemente .....                     | 35-4  | Einstellung von Absenkgeschwindigkeit             |       |
| Abstreiferblech-Rückführung .....                        | 35-4  | und Ansprechempfindlichkeit .....                 | 30-10 |
| Abstreiferbleche einstellen .....                        | 45-3  | Mähdrescher der Serie 70 .....                    | 30-9  |
| Antriebskettenöl .....                                   | 55-2  | Mähdrescher der Serie S .....                     | 30-9  |
| Einstellung der Antriebskettenräder bei                  |       | Kettenantrieb mit konstanter Drehzahl .....       | 35-6  |
| Antrieben mit konstanter Drehzahl .....                  | 45-8  | Riemenantrieb mit variabler Drehzahl              |       |
| Feldhäcksler .....                                       | 45-8  | Mähdrescher der Serie 00 und 10 .....             | 35-5  |
| Mähdrescher .....                                        | 45-8  | Variable Drehzahl                                 |       |
| Maisentlieschmaschinen .....                             | 45-8  | Mähdrescher der Serie 50, 60, 70 .....            | 35-5  |
|                                                          |       | Schrägförderer mit Antriebskette und              |       |
|                                                          |       | konstanter Drehzahl .....                         | 35-6  |
|                                                          |       | Einstellung der Antriebskettenräder               |       |
|                                                          |       | Feldhäcksler .....                                | 45-8  |
|                                                          |       | Mähdrescher .....                                 | 45-8  |

**Fortsetz. siehe nächste Seite**

[illegible]

# Mit uns schaffen Sie Ihre Arbeit.

## John Deere Ersatzteile

Wir beschaffen Ihnen in kürzester Zeit John Deere Originalersatzteile und helfen so, lange Ausfallzeiten zu vermeiden.

Da wir ein umfangreiches, gut sortiertes Lager halten, sind wir Ihrem Bedarf immer einen Schritt voraus.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -29-04JUN90-1/1

## Die richtigen Werkzeuge

Präzisionswerkzeuge und Prüfgeräte lassen unseren Kundendienst Störungen schnell erkennen und beseitigen. Sie sparen dabei Zeit und Geld.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -29-27OCT09-1/1

## Gut ausgebildete Kundendienstleute

Für den John Deere Kundendienst heißt es niemals: "Schule aus".

In regelmäßigen Kursen lernen unsere Mechaniker Ihre Maschinen und Geräte in- und auswendig kennen. Neue Wartungsmethoden runden das Programm ab.

Das bringt Erfahrung, auf die Sie bauen können.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -29-04JUN90-1/1

## Schnell zur Stelle

Wir möchten Ihnen schnell und wirksam helfen, vor allem dann und dort, wo Sie Hilfe am nötigsten brauchen. Wir reparieren bei Ihnen oder in unserer Werkstatt ganz nach den Umständen. Kommen Sie zu uns und vertrauen Sie uns.

JOHN DEERE HAT DEN ÜBERLEGENEN KUNDENDIENST: WIR SIND DA, WENN SIE UNS BRAUCHEN



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -29-04JUN90-1/1

*Mit uns schaffen Sie Ihre Arbeit.*

*Mit uns schaffen Sie Ihre Arbeit.*

